



UNIVERSIDAD
DEL AZUAY

Casa
Editora

LOS VESTIGIOS DE LA LENGUA PURUHÁ

Oswaldo Encalada Vásquez



UNIVERSIDAD
DEL AZUAY

Casa
Editora

LOS
VESTIGIOS
DE LA
LENGUA,
PURUHÁ

Oswaldo Encalada Vásquez



**UNIVERSIDAD
DEL AZUAY**

Casa 
Editora

Francisco Salgado Arteaga
RECTOR

Martha Cobos Cali
VICERRECTORA ACADÉMICA

Jacinto Guillén García
VICERRECTOR DE INVESTIGACIONES

Toa Tripaldi Proaño
**DIRECTORA DE COMUNICACIÓN
Y PUBLICACIONES**

Oswaldo Encalada Vásquez
AUTOR

Santiago Neira Ruiz
**Diagramación y diseño de portada
Departamento de Comunicación
y Publicaciones**

ISBN: 978-9942-847-55-3
e-ISBN: 978-9942-847-01-0

Cuenca - Ecuador
Marzo de 2021

Para rastrear el carácter de esta lengua solo disponemos de nombres geográficos y apellidos indígenas. (Jijón y Caamaño, 1927: 186).

ÍNDICE

Introducción.....	1
1. El territorio.....	2
1.1 Pedro Cieza de león	
1.2 Pedro Sarmiento de Gamboa	
1.3 Antonio de Herrera y Tordesillas	
1.4 Juan de Velasco	
1.5 González Suárez	
1.6 Jacinto Jijón y Caamaño	
1.7 Silvio Luis Haro	
2. La gente y la cultura.....	6
2.1 Pedro Cieza de León	
2.2 Antonio de Herrera y Tordesillas	
2.3 Guamán Poma de Ayala	
2.4 Antonio Vázquez de Espinosa	
2.5 Juan de Velasco	
2.6 Alejandro de Humboldt	
2.7 Stevenson	
2.8 Caldas	
2.9 González Suárez	
2.10 Jacinto Jijón y Caamaño	
2.11 Mitología	
2.12 El nombre secreto	
3 La lengua y las lenguas.....	11
3.1 Pedro Cieza de León	
3.2 Paz Maldonado	
3.3 González Suárez	
3.4 Lenguas paleochibchas	
3.5 El sínodo quitense	
3.6 Vigencia del puruhá	
3.7 Extensión de puruhá	
3.8 Mezcla de lenguas y culturas	
3.9 Luis Silvio Haro	
3.10 Los auténticos puruhaes	
3.11 Filiación del puruhá	
3.11.1 González Suárez	
3.11.2 Jesús Arriaga	

- 3.11.3 El puruhá como variante del quichua
- 3.11.4 El puruhá y el cayapa-colorado
- 3.11.5 El puruhá y el shuar
- 3.11.6 Paz y Miño
- 3.11.7 Carlos Ortiz Arellano
- 3.11.8 Jijón y Caamaño
- 3.11.9 Nuestra opinión
- 3.12 Los nombres de los puruhaes
- 3.13 Variaciones del nombre puruhá
- 3.14 La identidad de las líquidas
- 3.15 El primer significado
- 3.16 Etimologías
- 3.17 Lo que no es puruhá
 - 3.17.1 La raíz *cela*
 - 3.17.2 La raíz *saca*
 - 3.17.3 La raíz *lima -lema*
 - 3.17.4 La raíz *to -zo*
- 3.18 ¿Cómo pudo haber sido el puruhá?
- 3.19 Nota sobre la escritura

4 Las raíces del puruhá..... 33

- 4.1 Acotaciones previas
 - 4.1.1 Fenómenos fonéticos especiales
 - 4.1.2 Paragoge
 - 4.1.3 Palatalización del fonema /s/
 - 4.1.4 Cierre vocálico
 - 4.1.5 Apertura vocálica
 - 4.1.6 La articulación de las líquidas
 - 4.1.7 Epéntesis
 - 4.1.8 Consonantización de un elemento de un diptongo
 - 4.1.9 Epéntesis y paragoge
 - 4.1.10 Sonorización de las consonantes sordas.
 - 4.1.11 Equivalencia entre *n* y *ñ*
 - 4.1.12 Metátesis
 - 4.1.13 Equivalencia entre *s, sh, g, j*
 - 4.1.14 Equivalencia entre *ch* y el grupo *tz*
 - 4.1.15 Equivalencia entre *ch* y *sh*
 - 4.1.16 Equivalencia entre *x* y *s*
 - 4.1.17 Asibilación de /p/ en /f/
 - 4.1.18 Equivalencia entre /l/ e /i/
 - 4.1.19 Aparente cambio de género

- 4.1.20 Consonantización y metátesis
- 4.1.21 Correlaciones
- 4.1.22 Errores y descuidos
- 4.1.23 Diminutivos
- 4.2 Las raíces
 - 4.2.1 La raíz *ac -ag -ay*
 - 4.2.2 La raíz *am -an*
 - 4.2.3 La raíz *at -ad*
 - 4.2.4 La raíz *argos - argas -argus - ergus -arco*
 - 4.2.5 La raíz *cat -cad -gad -gat*
 - 4.2.6 La raíz *cag -cay -cac -gag -gay*
 - 4.2.7 La raíz *cal -gal*
 - 4.2.8 La raíz *can -gan*
 - 4.2.9 La raíz *cel -sel*
 - 4.2.10 La raíz *chac -chag -chay -shag -tzac -tzag*
 - 4.2.11 La raíz *chuc -chug -chu -shug -shuy -sug -zug -zog -zo -cho -chog*
 - 4.2.12 La raíz *chud - shud -shut -cut -cud - sud -ud*
 - 4.2.13 La raíz *cuc -cug -cog*
 - 4.2.14 La raíz *cun -gun -con -gon -jon -con -cum -com*
 - 4.2.15 La raíz *fla -bla*
 - 4.2.16 La raíz *gña -gnia*
 - 4.2.17 La raíz *guay*
 - 4.2.18 La raíz *huan -hua -guan -ban -van*
 - 4.2.19 La raíz *hui -hue -ui -uin - uiu -vig -vic -bi -be*
 - 4.2.20 La raíz *ic -ig*
 - 4.2.21 La raíz *il*
 - 4.2.22 La raíz *ir -er*
 - 4.2.23 La raíz *isa -iza -sa -za*
 - 4.2.24 La raíz *lac -lag - lay -rac*
 - 4.2.25 La raíz *lad*
 - 4.2.26 La raíz *lan*
 - 4.2.27 La raíz *llac -llag -llay -lla*
 - 4.2.28 La raíz *llan -lian -blian*
 - 4.2.29 La raíz *llec -llig -lli -lic -lig*
 - 4.2.30 La raíz *llin*
 - 4.2.31 La raíz *luc -lug -lui -luy -ruc -log -rog -llug -llui -lloc -llog -lu*
 - 4.2.32 La raíz *mac -mag -may*
 - 4.2.33 La raíz *man*
 - 4.2.34 La raíz *maute -aute*
 - 4.2.35 La raíz *muc -mug -mog*
 - 4.2.36 La raíz *nac -nag -nai -nay*

- 4.2.37 La raíz *nan*
- 4.2.38 La raíz *nau*
- 4.2.39 La raíz *ng -nga -ngo*
- 4.2.40 La raíz *nud*
- 4.2.41 La raíz *ñac -ñag -ñiag -ñay*
- 4.2.42 La raíz *ñan -llan*
- 4.2.43 La raíz *ñuc -ñog*
- 4.2.44 La raíz *pac -pag -bac -bag -bay -huay*
- 4.2.45 La raíz *pang -pan -pa -ban*
- 4.2.46 La raíz *pat -bat -pad -bad*
- 4.2.47 La raíz *puero*
- 4.2.48 La raíz *pug -bug -fug -pog -bog -po -bo*
- 4.2.49 La raíz *put -pud -but -bud -puto -pote -bote*
- 4.2.50 La raíz *quil -guill -guil -quel*
- 4.2.51 La raíz *quina*
- 4.2.52 La raíz *run -ron -rum -crun -grun-grun*
- 4.2.53 La raíz *sac -sag -say -shay*
- 4.2.54 La raíz *sad -zad*
- 4.2.55 La raíz *san -zan -shan -sa*
- 4.2.56 La raíz *shig, chig -chic -chec -sig -sic -shi -si*
- 4.2.57 La raíz *sum -zum -zon -zo -so*
- 4.2.58 La raíz *tac -tag -tay -dac -dag -tad -ta*
- 4.2.59 La raíz *tan -dan*
- 4.2.60 La raíz *tuc -tug -tuy -dug -duy -dui -toc -tog -toy*
- 4.2.61 La raíz *tus -tuz -tos -dos*
- 4.2.62 La raíz *uc -ug -uy -oc -og*
- 4.2.63 La raíz *us -uz -os*
- 4.2.64 La raíz *ut -ud -utu*
- 4.2.65 La raíz *yag*
- 4.2.66 La raíz *yan -yam*
- 4.2.67 La raíz *yuc -yug -yui -yub*
- 4.2.68 Varias raíces monosilábicas
- 4.2.69 Duplicación de raíces
- 4.3 Cuadros de las raíces
- 4.3.1 Las raíces puruhaes en orden alfabético
- 4.3.2 Las raíces puruhaes en orden de frecuencia

INTRODUCCIÓN

En el año de 1927 Jacinto Jijón y Caamaño publicó *Puruhá, contribución al conocimiento de los aborígenes de la provincia del Chimborazo de la República del Ecuador*, en dos volúmenes. Este libro, a pesar del tiempo transcurrido, sigue siendo un trabajo fundamental para el conocimiento de la etnia puruhá, como lo reconoce un autor contemporáneo: *Gracias a Jacinto Jijón y Caamaño, la cultura puruhá es una de las mejor estudiadas del Ecuador preincaico*. (Ortiz, 20115: 10).

Jijón desplegó su intensa y fecunda investigación en dos áreas que, aparentemente, podrían parecer muy distantes: la arqueología y la lingüística. El resultado fue un estudio esclarecedor y profundo. Gracias al método comparativo pudo establecer que la lengua puruhá estaba emparentada con la cañari, en términos de cercanía geográfica; y con el mochica, hablado en el norte peruano. De modo que Jijón y Caamaño fue el verdadero iniciador de la arqueología lingüística en nuestra patria, el primero en interesarse, de manera orgánica y sistemática en las lenguas aborígenes del país, labor que sería recogida años más tarde en su monumental y hasta ahora no superado *El Ecuador interandino y occidental*, obra que se publicó en 4 tomos.

Los autores que vinieron después, cuando se ocuparon científicamente de la lengua puruhá, se nutrieron de las hipótesis de Jijón.

Nosotros también hemos intentado un esbozo de una arqueología lingüística sobre el puruhá -un intento por reconstruir la prehistoria de un pueblo mediante las palabras que lograron sobrevivir-, y hemos tomado algunas ideas de Jijón y hemos relegado otras, por las razones que se podrán conocer a lo largo del presente trabajo.

En 1802 Humboldt habría visto un manuscrito en lengua puruhá: *Uno de los caciques de Licán escribió una historia en puruhá la que fue traducida al español por uno de sus descendientes, manuscrito que vio Humboldt, en 1802 en poder de Leandro Zapla, curaca de dicho pueblo*. (Jijón, 1927: 186). Cfr. 2.7

Si algún día se llegara a descubrir este manuscrito, así como el catecismo que debió escribir el sacerdote Gabriel de Minaya (v. 3.5) podríamos tener alguna base sólida y definitiva para el conocimiento del puruhá; por lo pronto casi todo se mueve dentro del campo de las teorías, apuntaladas con unas pocas certezas. Como dice Jijón: *Es, pues, posible que un día u otro se encuentre un texto en puruhá; mientras tanto, para rastrear el carácter de esta lengua solo disponemos de nombres geográficos y apellidos indígenas*. (Jijón, 1927: 186).

La Universidad del Azuay, desde hace varias décadas, promueve y alienta la investigación científica y humanística en varios campos. Esta labor la ejecuta a través de su Vicerrectorado de Investigaciones, y por todo el apoyo brindado es justo reconocer y valorar el compromiso de las autoridades con los procesos de investigación, que constituyen uno de los pilares fundamentales de la vida académica.

Por lo señalado expresamos nuestro sincero agradecimiento al Ing. Jacinto Guillén, Vicerrector de Investigaciones, al Prof. Francisco Salgado Arteaga, Ph.D. nuestro rector; y a la Prof. Martha Cobos Cali, Ph.D. vicerrectora de la institución.

1. EL TERRITORIO

1.1 El primer cronista colonial que habla de los puruhaes es **Pedro Cieza de León**, quien pasó por las tierras del actual Ecuador, hacia el año 1547. Estas son sus palabras:

Saliendo de Mocha se llega a los grandes aposentos de Riobamba, que no son menos que ver que los de Mocha, los cuales están en la provincia de los puruaes; en unos muy hermosos y vistosos campos, muy propios a los de España en el temple, hierbas y flores y otras cosas, como sabe quien por ellos ha

andado. (Cieza, 2010: 133).

1.2 El segundo testimonio le pertenece a **Pedro Sarmiento de Gamboa**, quien escribe su *Historia de los incas*, por el año 1572.

Y el inga Guaina Cápac tornose a Tomebamba, adonde descansó algunos días, al cabo de los cuales movió su campo para conquistar a los carangues, nación muy belicosa, en la cual entró conquistando los indios macas y los confines de los cañares y a Quisna y a los de Ancamarca y la provincia de Puruuay. (Sarmiento de Gamboa, 1943: 243).

El historiador habla de *provincia* debido a que los españoles que llegan en el tiempo de la conquista traían en su mente la cosmovisión y la división territorial española. Si en el reino de España hubiesen existido condados o distritos, entonces los cronistas hubieran hablado del condado o del distrito de los puruhaés. Lo mismo ocurrió con el concepto de *reino*, que lo aplicaron a las grandes extensiones de tierras, sin que en ellas hubiese existido un reino.

1.3 Hacia el año 1598 escribe **Antonio de Herrera y Tordesillas** su *Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firme del mar océano*, y en ella habla de las tierras puruhaes, (escrito *purunaes*, seguramente por

error de transcripción) en los siguientes términos:

Este Riobamba, en la tierra de los purunaes, es tierra semejante a Castilla en el temple, de hierbas, flores y otras cosas, es un pueblo de pastores, está a 25 leguas al sudeste de San Francisco de Quito, camino de Los Reyes, en que hay, casi cuarenta mil cabezas de ganado, la mayor parte de ovejas. (Edición digital, cap. XVII, p. 154).

1.4 Algo más adelante es el proto-historiador **Juan de Velasco** (fines del siglo XVIII), quien habla del territorio de los puruhaés; aunque hay que reconocer que sus afirmaciones no son del todo históricas.

La provincia de Puruhá, conocida al presente con el nombre de Riobamba, fue en su remota antigüedad un Estado poderoso, con propio régulo, competidor del de Quito, sin que este hubiese podido jamás conquistarlo por armas. Dije en la *Historia Antigua* el modo en que por vía de alianza se unieron los dos Estados, y que por eso fueron los cuatro últimos Reyes de Quito nativos de Puruhá. (Velasco III, 2014: 167).

1.5 El arzobispo de Quito, **González Suárez** (fines del siglo XIX) tiene la misma opinión que Velasco: *Al sur de Ambato existía, en lo que ahora se conoce con el nombre de provincia del Chimborazo, la numerosa nación de los Puruháes, muy aguerrida y esforzada, con la cual no se atrevieron a medir sus fuerzas los Scyris.* (González 28, s/f: 37).

1.6 Y por último tenemos la opinión de **Jacinto Jijón y Caamaño**, quien en 1927 describió la región puruhá, con gran precisión:

El país de los puruhaes tal cual era al tiempo de la conquista incaica, está comprendido íntegramente en el territorio de la actual provincia del Chimborazo. Los pueblos principales eran: Calpi, San Andrés, Guano, Ilapo, Guanando, Penipe, Químiac, Achambo, El Molino, Pungalá, Licto, Punín y Yaruquíes.

Al norte estaba limitado por los páramos de Sananajas y el Iguatala, que forman una cordillera elevada, que naciendo en el Chimborazo se dirige al E. hacia el Tunguragua, del que está separada por el profundo cauce del Chambo, afluente del Pastaza.

Por el oeste, por los altos páramos, que forman una extensa meseta alrededor del Chimborazo, las agrias cuchis-

llas del Puyal y Navas-Cruz que dividen la hoya de Riobamba del sistema fluvial del Chimbo; ese era el verdadero país de los puruhaes, en este, si en algunos de los contrafuertes de la cordillera, como en Pangor, había pequeñas agrupaciones de puruhaes estaba ocupado por los chimbos.

Hacia el oriente dividía a puruhá de la jibaría, la gran cordillera andina formada por un laberinto de páramos y valles, aún poco conocidos y, seguramente, en todo tiempo escasamente poblados.

Los arenosos y solitarios páramos de Tiocajas y las altas mesetas que los unen con el nudo del Azuay, eran por el sur el límite del territorio de los puruhaes, que ya en Alausí y Chunchi, eran gentes venidas de fuera y que convivían con la población cañari y la aborígen.

Entre las dos cordilleras, la oriental y la occidental, un grupo de cerros volcánicos, no muy altos, forman una cadena de montañas que se extienden, desde la laguna de Colta, por una buena parte de la región, separando las aguas del Chambo de las del Guamote y Chibunga.

Los montes de la cordillera occidental, mientras se precipitan rápidos hacia la hoya del Chimbo, prolongáanse al este, descendiendo lentamente con mil pliegues y accidentes que dan al paisaje un sello peculiar; otro tanto acontece con el nudo de Tiocajas, de tal modo que casi toda la provincia, con excepción de la profunda y estrecha cañada del Chambo y la meseta de Riobamba, es una confusa sucesión de lomas de formas redondeadas, entre las que corren escasos riachuelos que forman los tributarios del Chambo.

El río de Cebadas recoge las aguas de la porción sur de la cordillera oriental; el Guamote nace en la vecindad de la laguna de Colta y forma el drenaje de los montes occidentales y de los centrales de Yaruquí y por medio de su afluente, el Chibu, también del nudo de Tiocajas.

El Chibunga se forma de los deshielos del Chimborazo y el río de Guano, que tiene igual origen, aporta, además, al Chambo, las aguas del Igualata. Pequeños cursos de agua de menor importancia, sirven de salida a los valles que no comunican con los ríos mencionados.

Las aguas del país de los puruhaes mézclanse con las del de los panzaleos y afluyen al Amazonas.

Grandes montes cubiertos de nieve eterna yérguense tanto sobre la cordillera occidental como sobre la oriental, cuya altura sorprende aún hasta contemplada desde las elevadas lomas, que forman casi toda la provincia, pues parece que en ella estuviera el corazón de los Andes ecuatorianos; aún aquellas cuchillas que no alcanzan el nivel de los hielos eternos, cúbrense, a menudo, de nieve.

Inmensos y solitarios páramos cierran por todas partes el horizonte y son las complicadas bases en que se asientan el Chimborazo, el Cariguairazo y el Altar. El Tunguragua álzase magnífico en busca del Iguata y demás estribaciones del Chimborazo, para unirlos con la cadena oriental, en cuyo borde está colocado.

El páramo agreste y poco hospitalario, encierra, no obstante, en su seno, una numerosa población indígena que en los repliegues de las lomas busca el abrigo para labrar sus chacras, en las que apenas puede sembrar

las plantas más resistentes al frío; pero si la agricultura no les presta fácil sustento, el pastoreo constituye su riqueza; hoy son las ovejas, antiguamente debieron ser las llamas, aún numerosas, las que proporcionaban al puruhá lo necesario para su sustento.

Limitada por el Chibunga, el Guano y el Chambo, entre los cerros de Yaruquí y la base del Chimborazo, está la llanura de Riobamba, escasa de agua y azotada por los vientos.

Solo en las alturas son las lluvias abundantes, que para casi todas las partes bajas es verdadera la descripción que Wolf hace de la llanura de Riobamba, que citaremos textualmente.

‘Pero la meseta misma (la llanura de Tapi) y los alrededores de la ciudad, pertenecen a las regiones más áridas y estériles del país interandino y sin el escaso riego artificial serían un desierto completo. La arena movediza, batida por el viento invade los campos y oscurece a veces la atmósfera. La cabuya (*Agave americana*), el lechero (*Euphorbia latazi*), el sígsig (*Arundo nítida*), la chilca (*Eupatorium chil-*

ca), tunas y espinos (*Opuntia* y *Cactus* de varias especies) son las plantas características de esta región, que resisten a la sequedad y oponen algún obstáculo, no siempre eficaz al movimiento de los médanos, pero no son capaces de quitar al paisaje su aspecto hiemal y melancólico'. (Jijón y Caamaño, 1927: 2-3-4).

1.7 A todo lo señalado debemos incluir el mapa que elaboró monseñor **Silvio Luis Haro** para mostrarnos gráficamente la extensión del territorio puruhá:

2. LA GENTE Y LA CULTURA

Además de las referencias directas al territorio, tenemos también alusiones más o menos claras y directas a la gente y su cultura tanto en lo material como en lo inmaterial.

2.1 El primer autor en referirse a la gente puruhá es el mismo **Pedro Cieza de León**:

Estos aposentos de Rionbamba ya tengo dicho cómo están en la provincia de los

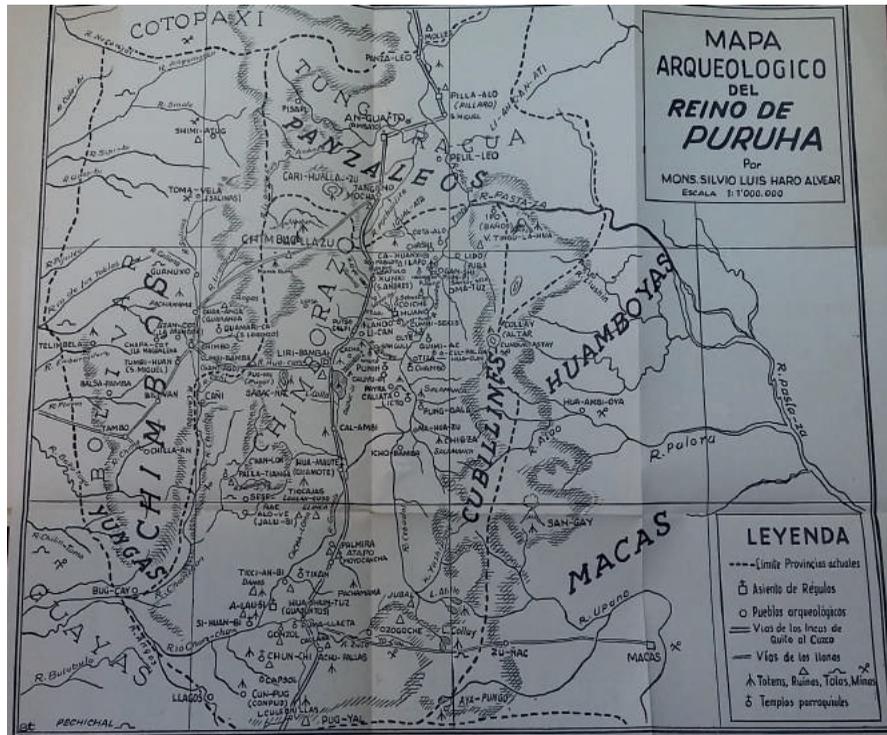


Gráfico 1. El mapa de la región puruhá. (Haro, s/f: 125).

puruaes, que es de lo bien poblado de la comarca de la ciudad de Quito, y de buena gente; estos andan vestidos, ellos y sus mujeres. Tienen las costumbres que usan sus comarcanos, y para ser conocidos traen su ligadura en la cabeza, y algunos o todos los más tienen los cabellos muy largos y se los entrenchan bien menudamente; las mujeres hacen lo mismo. (Cieza, 2010: 135).

2.2 El segundo autor en tratar, por lo menos en términos de alusión a la gente y a su cultura es **Antonio de Herrera y Tordesillas**.

Están los aposentos en la provincia de los puruaes, que es de buena gente, que andan vestidos hombres y mujeres, y tienen las costumbres de sus comarcanos, llevando las señales dichas en las cabezas, para ser conocidos, y traen por la mayor parte los cabellos muy largos, y se los entrenchan bien menudamente. En la religión, sacrificios, y sepulturas, guardan lo que los otros del Perú, salvo, que algunos las hacen en sus casas y heredan los señoríos el hijo de la hermana y no del hermano. (Edición digital, Cap. I, libro quinto. P. 163).

2.3 Guamán Poma de Ayala, quien escribe alrededor de 1615 ofrece unas citas muy escuetas sobre este pueblo. Hablando de Huayna Cápac dice: *conquistó (...) puruway*. (Poma de Ayala, 2006: 93). Y líneas más adelante pone: *Estos dichos capitanes fueron a la conquista de (...) puruway*. (Poma de Ayala, 2006: 145).

2.4 El cuarto autor es **Antonio Vázquez de Espinosa** (que escribe hacia 1628), quien dice lo siguiente:

Hay plantaciones de azúcar y otras poblaciones como San Andrés y Chambo, y muchas otras en la provincia de los Puruaes, que es muy fría y habitada por los indios, con mucho ganado y en especial majadas de ovejas, por ello debe haber sobre 600 000 ovejas en este distrito. A cinco leguas de Ambato y en la misma llanura se halla el tambo de Mucha, en donde los incas tuvieron aposentos en construcciones de veras imponentes; y a cuatro leguas se halla la Villa del Villar don Pardo o Riobamba. Se halla edificada en valle fértil y frío, 25 leguas al sur de Quito y en el camino real a Lima. Allí fue donde originariamente se principió a establecer Quito en la provincia de los puruaes donde los gobernantes incas tuvieron aposentos extensos. (Edición digital. Cap. 9. P. 275).

2.5 En el último cuarto de siglo del XIX el jesuita **Juan de Velasco** nos da una breve noticia sobre los puruhaes: *La nación Puruhá que principalmente compone el distrito, fue la más famosa en la antigüedad, por la multitud de gente tan industriosa, como belicosa. Casi sola mantuvo las guerras contra los incas.* (Velasco III, 2014: 172).

2.6 En los primeros años del siglo XIX **Alejandro de Humboldt** llega a América a conocer la tierra y las culturas americanas. Este sabio viajero alemán en *Vistas de las cordilleras y monumentos de los pueblos indígenas de América* dice lo siguiente sobre los puruhaes: *Las paredes de ladrillos no cocidos, que deben su origen a los antiguos habitantes de Quito, los puruays, gobernados por el Conchocando, o rey de Licán, y por los Guastays, o príncipes tributarios.* (Humboldt, 2012: 208).

2.7 Luego hay que esperar algunos años para encontrar nuevas afirmaciones sobre los puruhaes. Así, por ejemplo, **Stevenson**, el viajero inglés que pasó por estas tierras durante el período de la independencia, habla de una curiosa migración del pueblo puruhá:

La noche que nos quedamos en Riobamba transcurrió en compañía de un viejo cacique indígena, la única persona que conocí que tejía y sabía interpretar el significado de

los *quipus*. Él se enorgullecía de ser descendiente de *huashta punca*, el antiguo señor de este territorio. Tenía cuenta del número de personas que vivían en esa parte del territorio de Maynas, al este de la cordillera; en un primer momento, dicho lugar había sido poblado por una parte de la tribu, después de que habían sido puestos en fuga por Benalcázar en la planicie de Tiocajas, en donde habían hecho frente a la entrada de los españoles. Este cacique también refería una tradición según la cual poco tiempo antes de la llegada de los españoles, una colonia de monos cruzó las montañas desde el oeste e infestaron todo el territorio, hasta que fueron completamente destruidos por los indios; además contaba que a la llegada de los primeros españoles, los nativos creyeron que se trataba de una migración de animales destructivos y decidieron evitar que entrasen; pero al ser derrotados, muchos dejaron el territorio y se unieron a la colonia existente en Maynas. Mi amable hospedero me aseguraba que la provincia de Riobamba tenía muchas minas de oro y plata extremadamente ricas, y que, según la verdadera tradición, esta provincia envió más pla-

ta y oro para el rescate de Atahualpa que cualquier otra del reino. (Stevenson, 1994: 399).

Pero esto no es todo, el viajero inglés cuenta que en su estancia había podido mirar un texto escrito en puruhá. Sobre este hecho Jijón es muy crítico. Su opinión es definitiva:

Más interesantes son los datos recogidos por Humboldt, que escribe: 'Se ignora en absoluto el estado de la Provincia de Quito antes de la conquista de el Inga Tupayupangui. Pero el Rey de los indios, Leandro Zapla, que vive en Licán... conserva unos manuscritos, redactados por uno de sus antepasados en el siglo XVI, que contienen la historia de esta época. Estos están escritos en lengua puruguay... Felizmente, otro de los antepasados de Zapla se entretuvo, traduciendo estas memorias al español, en las cuales hemos encontrado datos preciosos, especialmente acerca de la época memorable de la erupción del Nevado del Altar, que debe haber sido el más alto del mundo y más que el Chimborazo y que los indios llamaban Cápac-Urcu, jefe de las montañas. Ouaina Abomatha, el último Cochoando (sic), independiente

del país, reinaba entonces en Licán. Los sacerdotes le anunciaron que esta catástrofe era el presagio siniestro de su pérdida... La erupción del volcán duró siete años y el manuscrito de Zapla pretende que la lluvia de ceniza fue tan abundante, que durante siete años perduró la noche. (Jijón, 1927: 164).

2.8 También el sabio neogranadino **Caldas** se refirió a este autor en lengua puruhá, en una cita traída por Alfredo Costales:

Caldas conoció las noticias que acabamos de transcribir, pues la carta de Humboldt a su hermano se publicó el *Anales du Musée d'Histoire Naturelle* y, en su viaje al sur de Quito, escribe: 'vi y traté a Sefla y Oro... nuestra conversación rodó sobre aquellos manuscritos... Después de muchas preguntas he hallado que los dichos no existen..., que los había leído Sefla, y que en un incendio de su casa perecieron. Cuenta cosas prodigiosas, entre ellas la erupción del Altar... Antes de esa época formidable, el soberano de estos pueblos determinó establecerse al este, en los Canelos, para lo cual convocó a todos sus vasallos. Muchos no quisieron dejar el lugar de su nacimiento y

perecieron en la catástrofe... Añade que el imperio de este soberano se extendía hasta Cartagena. Caldas no daba crédito a los relatos de Sefla de quien dice tenía la educación de un artesano de Quito y estaba persuadido de que jamás existieron aquellos manuscritos, pues piensa equivocadamente que no pudo, en los años que siguieron a la conquista, haber un indio con suficiente ilustración para escribir en caracteres occidentales un libro en puruguay'. (2012: 93).

2.9 A finales del siglo XIX es **González Suárez** quien, tomando la información de fray Juan de Paz Maldonado, que escribió entre 1580 y 1590, se refiere a los puruhaes y su cultura material:

Al sur de Quito existía otra nación numerosa, conocida con el nombre de puruhá, la cual tenía un gobierno organizado y leyes que arreglaban la sucesión en el poder. La forma de su gobierno era monárquica hereditaria, y sucedía siempre el hijo varón.

En punto a prácticas religiosas, adoraban como divinidades vivas y animadas a los grandes cerros nevados de la cordillera de los Andes, principalmente al Chimborazo y

al Tungurahua, acerca de las cuales habían imaginado una mitología curiosa; pues al primero lo tenían por divinidad masculina, y al segundo por divinidad femenina; y, cuando en las noches serenas relampagueaba discurriendo el rayo de luz de un cerro a otro, decían los indios que entre el dios varón Chimborazo y la diosa hembra Tungurahua se estaban requebrando. (González 28, s/f: 74).

2.10 También **Jacinto Jijón y Camaño**- igualmente basándose en lo dicho por Paz Maldonado- habla de la cultura material de los puruhaes:

Los indios de Calpi vestían quenlanes, camisetas y mantas de lana y algunos de algodón (en San Andrés) vístense los varones camisetas y mantas de lana; las indias anacos y liquedas de lana; los caciques y otros algunos se visten de algodón y en las fiestas ropa labrada. (jijón, 1927: 157).

Es necesario aclarar que las *liquedas* son las lligllas o ligllas de las campesinas.

2.11 Tan importante como la cultura material es la inmaterial, aquella que no se ve; pero que se la vive intensamente. En este caso nos referimos a la **mitología**. El pueblo puruhá tenía

la suya, y aunque casi la totalidad se habrá perdido, quedaron algunas huellas que Paz Maldonado pudo recoger: *Es tierra templada, está al pie del volcán Chimborazo, que quiere decir en su lengua del Inga 'cerro nevado de Chimbo' el cual tienen en gran veneración y lo adoraban... porque dicen nascieron dél.* (Jijón, 1927: 160).

2.12 El nombre secreto. Y a esto agregamos las formas de asignación de los nombres propios, así como también las creencias respecto de la inviolabilidad (falta de conocimiento o vulgarización) de estos mismos nombres. Todo esto lo proporciona el sacerdote Paz Maldonado:

Cuando una criatura es de 5 o 6 años, hanle de poner el nombre de su tierra y pónenlo desta manera: que los padres del mochacho o mochacha con unas tijeras, llévanlo de casa en casa, y en cada casa le dan una tijerada hasta que lo tresquilan todo; y el nombre que le ponen, este es el que le ponen en su tierra y en su lengua. (...)

Cuando preguntan a una india cómo se llama su marido, dícnle el nombre cristiano y no el de su tierra, porque tienen abusión que si lo dicen, se le quiebran las ollas de la casa, y si acaso lo dice su mujer y lo viene a saber su marido en no sirviéndole muy a gusto, tiene libertad de dalle con un palo, y le dice que pues

le nombró por su nombre de su tierra, que ande solícita en su servicio porque si no le ha de dar palos y se los da. (En Jijón, 1927: 162).

3. LA LENGUA Y LAS LENGUAS

3.1 Así como hemos encontrado referencias al territorio y a algunos aspectos de la cultura, tanto en lo material como en lo inmaterial, podemos encontrar alusiones explícitas a la lengua de esta etnia preincásica. Es el caso del cronista español **Pedro Cieza de León**, aunque su descripción parece alejarse un poco del área geográfica en cuestión:

A la parte de levante de Riobamba están otras poblaciones en la montaña que confina con los nacimientos del río del Marañón y la sierra llamada Tinguragua, alrededor de la cual hay asimismo muchas poblaciones; las cuales unas y otras guardan y tienen las mismas costumbres que estotros indios, y andan todo ellos vestidos, y sus casas son hechas de piedra. Fueron conquistados por los señores incas y sus capitanes, y hablan la lengua general del Cuzco, aunque tenían y tienen las suyas particulares. (Cieza, 2010: 136).

3.2 La primera noticia concreta y explícita sobre la lengua puruhá la encontramos en una referencia de fray Juan de **Paz Maldonado**. Sobre este religioso, González Suárez manifiesta lo siguiente:

El autor es un religioso franciscano apellidado el P. Paz Maldonado, el cual fue cura del pueblo de San Andrés, cercano a Riobamba, en la actual provincia del Chimborazo.- La información o relación no tiene fecha, pero se la puede fijar aproximadamente de 1580 a 1590, poco más o menos, pues fue hecha por encargo del Licenciado Auncibay, Oidor de la Real Audiencia de Quito. Se conserva inédita en el Archivo de Indias en Sevilla. (Nota puesta por González Suárez 28, s/f: 74).

Y la cita exacta es: *La lengua que hablan es la puruay, que la suya propia, y todos los más la general del Inga, que tienen por más polida; y los mitimas que son de Condesuyo, que está junto al Cuzco, hablan unos con otros su lengua de aquella su tierra y todos la del Inga.* (en Haro, 1977: 295).

3.3 El sacerdote e historiador **González Suárez** opinó sobre la presencia de varias lenguas en el territorio considerado como puruhá:

Parece indispensable que digamos una palabra siquiera acerca de los Puruhaes.-

¿Cuál era el origen de estos? ¿De dónde provenían? Aca-so no estamos equivocados, atribuyéndoles origen nahua. La adoración de los grandes conos nevados de la cordillera de los Andes no solo se parece mucho, sino que es el mismo culto que los pueblos de raza nahual tributaban a los cerros y montañas divinizándolos, personificándoles y dándoles no solo vida, sino hasta atribuyéndoles sexo, como a hembras o varones, según acertaba la imaginación a fingir la leyenda religiosa. ¿No sucedió idénticamente lo mismo con los Puruhaes, como lo hemos contado en nuestra historia?

Indicios de la lengua caribe no dejan de encontrarse en la provincia del Chimborazo; pero se sabe que allí los Puruhaes hablaban también una lengua propia de ellos, la cual era su lengua materna, muy distinta de la lengua de los Incas del Perú.

Antes de la llegada de los puruhaes a la provincia del Chimborazo, parece haber estado habitada por tribus de raza caribe, con las cuales se mezclaron los invasores.- Quizá más tarde, con mayores y más detenidos estudios, podremos dar só-

lidos fundamentos a esta conjetura, o desvanecerla por completo opinando de otro modo sobre este punto. (González 25, s/f: 37).

Y páginas más adelante advierte de la presencia de lenguas extranjeras junto a la nativa:

Con los mitimaes se introdujeron en el Reino de Quito varios idiomas, porque cada grupo de extranjeros hablaba el suyo, y como todos estaban obligados a aprender el quichua, que era la lengua oficial del imperio, resultó que se generalizasen en algunas provincias muchas lenguas diversas. Así sucedió en la de los Puruhaes, donde se hablaban tres idiomas a un mismo tiempo: el quichua del Cuzco, el aymará del Collao y la lengua nativa de los Puruhaes, que era diferente de las dos anteriores. (González 28, s/f: 127).

3.4 En lo que hemos identificado como el territorio puruhá se hablaron algunas lenguas. Quizá el telón de fondo corresponde a un grupo de lenguas – o a una lengua – que hemos considerado como **paleochibchas**, de las cuales el cayapa-colorado podría ser la manifestación más visible y perdurable. Dentro de estas lenguas bien podría hablarse también de un **proto-**

pansaleo, como la define Jijón: *Así como los cayapa-colorados parecen ser el sustrato étnico más antiguo del Ecuador, la civilización proto-panzaleo l parece ser la base más antigua de la civilización ecuatoriana preincaica.* (Jijón, 1927: 192). Y en otro momento, en cita tomada de Paz y Miño, manifiesta lo siguiente:

El período de Guano, como ya lo hemos probado, fue el efecto de la introducción de una civilización ya formada, originaria del mismo tronco que la que se conoce por los hallazgos del valle del Cauca; y, dada la nitidez con que se presentan las formas propias de esta cultura, puede suponerse que su introducción fue el efecto de una inmigración en Puruhá de gentes venidas del norte. (Paz y Miño, 1942: 28).

Y en otro sitio de su obra *Puruhá* dice lo siguiente: *Siendo, a nuestro entender, casi cierto que el panzaleo se habló en una época dada en Puruhá.* (Jijón, 1927: 198).

El autor abunda sobre esta hipótesis muy convincente: *El Ecuador interandino occidental fue, en una época pretérita, ocupado, casi en su totalidad, por gentes cayapa-colorados; pero esta ocupación no puede ser el imperio cara.* (Jijón, 1927: 164).

El general Paz y Miño cree que el escenario de fondo pertenece a otro pueblo y a otra raza: *Antes de que los puruguayes se establecieran en la actual Prov. Del Chimborazo, el territorio estaba ocupado por otras tribus que, provisionalmente, llamaremos Makají.* (1942: 11).

También el sacerdote Haro habla sobre la extensión de la lengua puruhá: *Por lo demás, la lengua puruguay alcanzaba hasta Píllaro, ya que los cronistas diferencian a los indios panzaleos de los píllaros, aunque debemos aceptar que todavía en la actual provincia de Cotopaxi se hablaba una mezcla de puruguay y panzaleo.* (Haro, s/f: 88).

3.5 El sínodo quítense. Es una verdad histórica que el puruhá se habló hasta finales del siglo XVI. Para corroborar esta aseveración viene en nuestro auxilio la información del sínodo quítense:

El año de 1583 celebró en Quito su primer sínodo diocesano el obispo Don Fr. Luis López de Solís, y en el capítulo tercero de las constituciones dispuso que se compusieran catecismos de la doctrina cristiana en las lenguas maternas de los indios, porque no entendían todos generalmente la lengua del Inca (...) a Gabriel de Minaya, presbítero, para la lengua cañari y puruhay. (González 28, s/f: 113-114).

3.6 Jijón y Caamaño extiende la **vigencia** plena de esta lengua por un siglo más: *Hasta fines del siglo XVII consta que 'en los puruhaes... ni lengua general del Inca se habla en la mayor parte y solo se habla la materna' así es de suponer que, por lo menos, el puruhá fue lengua viva, durante la mayor parte de la centuria siguiente.* (Jijón, 1927: 186).

3.7 Respecto de la **extensión** de la lengua puruhá podría pensarse que, obviamente, debería cubrir todo lo que se consideraba como territorio perteneciente a esta etnia; sin embargo, las cosas no son precisamente así: *La lengua puruhá, que al tiempo de la conquista se hablaba desde el nudo de Sanancajas hasta el Azuay, en el callejón interandino, idioma que a los españoles parecía diferente del cañari, usado en las actuales provincias de Cañar y el Azuay, y en parte de Loja.* (Jijón, 1927: 199).

Este nudo montañoso –el de Sanancajas– separa las hoyas del Patate y del Chambo, y separa las provincias de Tungurahua y del Chimborazo.

3.8 Mezcla de lenguas y culturas. Al no existir naciones –en el sentido moderno del término– ni reinos, las culturas se mezclaban profusamente, tal como lo señala Jijón y Caamaño:

Así, se habían hablado el puruhá, cañari, mochica y manteño o manabita, en territorios contiguos, ligados

entre sí tan estrechamente, que en varios lugares se superponían, habiéndose, en un mismo sitio, usado dos o más de estos idiomas; de allí que, en muchos casos, fuese sumamente difícil precisar si tal o cual grupo de nombres pertenecían a este o a aquel idioma. (Jijón, 1927: 199).

3.9 El sacerdote **Luis Silvio Haro** también habla de la mezcla de lenguas en esta región:

En los juicios civiles de Tiquizambi ventilados en Riobamba intervienen en el siglo XVI intérpretes 'de la lengua del inca y de la materna', o sea de la purguay, con que se evidencia la diferencia entre el idioma quechua del Perú y el idioma Purguay, que (...) tenía lazos de antiguos entronques aymaraes por lo cual podríamos considerar en parte el purguay una lengua de orígenes chibchas como su cultura antigua; y por otra, un idioma andino de raíces surorientales. (Haro, s/f: 83).

Y en otro lugar vuelve a asegurar la existencia de varias lenguas: *Aunque el idioma purguay era común a las provincias de Chimborazo y Bolívar, en la segunda abundan voces coloradas y panzaleas, dialectos afines al purguay.* (Haro, s/f: 81).

El que más ha abundado en esto de la profusa mezcla de lenguas y culturas es Aquiles Pérez; para este autor, al parecer, no existe realmente una lengua puruhá, sino una mezcla:

El puruhuay, de acuerdo a los estudios lingüísticos, realizados por Aquiles Pérez, fue un idioma resultante de la mezcla de varias lenguas, pues cada grupo inmigrante antiguo aplicaba un nombre al río, a la montaña, a la planta. El citado autor encuentra raíces de lenguas como el cayapa, colorado, mocoa, páez, aymara, quichua y otros. Muchos topónimos y antropónimos pueden conservar aún parte de la lengua aborigen puruhuay. (Freire, 2005: 47).

3.10 Los auténticos puruhaes. Sin embargo de que hemos revisado la posible expansión y distribución del pueblo puruhá, hay autores que afirman que los auténticos puruhaes no eran todos los de la región, u ocupaban un territorio muy reducido: *Por otros documentos del siglo XVI concluimos que el gentilicio purguayes se aplicaba estrictamente a los indios de San Andrés y por extensión a los demás 'comarcanos'.* (Haro, s/f: 94). Este San Andrés se refiere a la actual parroquia San Andrés del cantón Guano.

3.11 Respecto de la **filiación del puruhá** hay varias suposiciones,

unas muy inverosímiles, y otras algo menos.

3.11.1 Por ejemplo, **González Suárez**, que se mantuvo fiel a su suposición del origen mesoamericano, opina lo siguiente:

Parece indispensable que digamos una palabra siquiera acerca de los Puruhaes.- ¿Cuál era el origen de estos? ¿De dónde provenían? Acaso no estamos equivocados, atribuyéndoles origen nahua. La adoración de los grandes conos nevados de la cordillera de los Andes no solo se parece mucho, sino que es el mismo culto que los pueblos de raza nahual tributaban a los cerros y montañas divinizándolos, personificándoles y dándoles no solo vida, sino hasta atribuyéndoles sexo, como a hembras o varones, según acertaba la imaginación a fingir la leyenda religiosa. ¿No sucedió idénticamente lo mismo con los Puruhaes, como lo hemos contado en nuestra historia? (González 25, s/f: 37).

3.11.2 Según otro historiador- **Jesús Arriaga**- el origen es distinto: *Puruhá es voz caribe, según el Dr. Jesús Arriaga. Esta aseveración tiene su razón si consideramos la prueba arqueológica de la cultura de Guano, netamente chibcha.* (Haro, s/f: 88).

3.11.3 El puruhá como variante del quichua: *Estos caciques [LLangarima y Quisnancela] hablaban seguramente, además del español, el idioma quechua del Cuzco y el idioma puruguay, el cual pudo ser una variante de aquel, salvo muchas voces geográficas muy antiguas.* (Haro, s/f: 99).

Y líneas más adelante continúa: *Es difícil explicar la difusión del quechua en Puruhá, si no admitimos cierta semejanza del puruguay con dicho idioma.* (Haro, s/f: 99).

3.11.4 El puruhá se basaría en el cayapa-colorado:

En lengua cayapa-colorada (base del Purguay), *puru* o *buru* significa 'eminencia por naturaleza' (Jijón). Esta expresión cuadra admirablemente al Chimborazo, Rey de los Andes ecuatorianos, a cuyas faldas demoraba la nación Purguay. *Vay, ay* o *guay* (con la **g** eufónica) indicaría una idea de procedencia o posesión. Así tendríamos pues que Puruguay significa: perteneciente al Chimborazo o procedente de él, donde comprobamos su origen totémico, puesto que los puruguayes decían haber nacido del Chimborazo, como los cañaris de *Guaca-ñan*, los pillaros del Tungurahua, etc. (...) Confírmase la idea gentilicia de la final *-ay* por los

numerosos apellidos: Lilbay, Cay, Taday, etc. también en panzaleo asoma la final *gay* y la forma *nga* que parece ser variante de la primera. Finalmente, en Puruhá subsiste hasta hoy el *bulu-guay*, o fiesta de la terminación de la casa; aquella voz purguay se descompondría así: *bu* o *pug*, cima cumbreira; *lu*, más alta. (Haro, s/f: 88).

3.11.5 El **puruhá** tendría un fuerte componente de la lengua **shuar**, llamada aquí como lengua jíbara: *La invasión jíbara vino seguramente por la región de Alausí a Puruhá*. (Haro, s/f: 109).

3.11.6 Según **Paz y Miño** –en concordancia con las ideas de González Suárez– los puruhaes provendrían de Centroamérica: *En consecuencia, cabe suponer que nuestros puruguaes provendrían de algunas de las tribus nicaragüenses que lindaban con los mayas*. (Paz y Miño, 1942: 31).

3.11.7 Según el historiador **Carlos Ortiz Arellano**: *Este pueblo puruhá tuvo su propio idioma, emparentado con el cañari, y parte de la familia de lenguas que Jijón llamó el PHYLUM MACRO-CHIBCHA. Esta lengua, según los documentos, se conservó hasta el siglo XVII, antes de sucumbir ante el quichua y el español*. (Ortiz, 2015: 11).

3.11.8 Sin embargo, la mejor y más clara filiación fue la que descubrió **Jijón y Caamaño**, y la que nosotros hemos seguido fielmente:

Los extensos materiales en que está basado el presente capítulo nos han convencido, como esperamos que suceda con el lector, de que las lenguas puruhá, cañari y la que nosotros llamamos manabita o manteña, son dialectos de un mismo idioma, o lenguas muy afines, así como también el mochica o yunga. (Jijón, 1927: 200).

Habría por tanto una cierta cercanía histórica y genética entre los cañaris, los puruháes y los mochicas: (La palabra *guachi*) *es una de las que demuestra la comunidad de idioma de los puruhá-mochicas del interior y de la costa ecuatoriana*. (Jijón, 1927: 218).

El lingüista Pedro Reino opina de la misma manera. Este autor habla de la existencia de dos variantes del chimú: lenguajes sureños y lenguajes norteños. Dentro de los norteños están el cañari y el puruhá, entre otros. (Reino, 1992: 52).

También el jesuita Hervás y Panduro es de la opinión del cercano parentesco entre el cañari y el puruhá: *Según el P. Hervás, eran idiomas emparentados el colorado, el panzaleo, el purguay y el cañari*. (en Haro, 1977: 264).

3.11.9 Nuestra opinión. Luego de nuestro estudio creemos que habría que pensar en una nueva categoría lingüística que juntara, de alguna manera, lo cañari y lo puruhá, pues hay ocasiones en que se percibe una profunda dispersión de elementos puruhaes en el territorio cañari, y también al revés. Esa categoría podría ser lo cañari-puruhá, tal como hemos encontrado en el caso del cayapa-colorado, por ejemplo. De esto se percató claramente Jijón y Caamaño:

Entre Cañar y puruhá existen marcadas diferencias en todas las épocas conocidas; la cultura de los puruhá-mochicas ecuatorianos, no obstante, ciertas innegables relaciones, es muy diversa de la de los peruanos (...)

La dispersión de estos pueblos, sus diferentes civilizaciones, son indicios de la antigüedad de sus movimientos migratorios; establecidos en un vasto territorio sin formar unidad política, su lengua debió fraccionarse en diferentes dialectos, poco más o menos diferenciados. (...)

La diferencia en dialectos es muy de advertir entre Cañar y puruhá, por ser territorios contiguos, que muy fácilmente podían comunicarse; los nombres geográficos y

patronímicos, como verá el lector, en las dos regiones, son muy semejantes. (Jijón, 1927: 205).

Y sus ideas fueron corroboradas por el trabajo en arqueología: *El Dr. Max Uhle, por otra parte, nos ha manifestado su convicción del estrecho parentesco del mochica y el cañari; y nosotros, independientemente, llegamos a un resultado igual, en lo que se relaciona con el puruhá.* (Jijón, 1927: 201).

También Paz y Miño se percata de esta gran cercanía y dice:

Lo que sí parece evidente es la similitud indiscutible entre varios grupos de nombres puruguayes con varios grupos de topónimos kañares. Allí sí que no hay coincidencia, sino el hecho cierto de que gran parte de las parcialidades antecesoras de los puruguayes y de los kañares hablaron una sola lengua, o idiomas que tuvieron, por lo menos, un común origen. (1942: 11-12).

La similitud provendría de ese trasfondo lingüístico común; un sustrato anterior, mas no de un parentesco genético. Es lo que afirma más adelante: *Se puede asegurar que la lengua puruguay no tiene parentesco con ninguna de las vecinas ni con otra alguna de las del litoral. Las similitudes*

que, a primera vista, parece que existirían entre esta y la cañar, no son sino aparentes. (1942: 25).

3.12 Los nombres de los puruhaes.

No es raro que los pueblos aborígenes de los Andes hayan tenido más de un nombre. Por ejemplo, a los cañaris los llamaban *matiuma*, palabra netamente quichua y compuesta, que significa *cabeza de calabaza*. El padre Glauco Torres (1982: 250) les da el nombre de *situma*, donde aparece también la misma raíz *uma*. Del mismo modo en la obra de Juan de Velasco encontramos lo siguiente: *Puruhá, grande como el de Quito; pues a más de varias tribus que han tomado nombres de santos, se conservan treinta con sus antiguos nombres de Cachas (...) y los propios Puruayes o Guaconas.* (Velasco II, 2014: 6).

Esto significaría que había puruhaes llamados así, propiamente; y otros, impropriamente conocidos como tales.

En Jijón, al tratar de lo que dice Velasco, se encuentra lo siguiente:

(luego de citar a las diversas tribus, termina diciendo): y *los propios puruhayes o guacondos.* (Jijón, 1927: 163). Pero en las otras ediciones de la obra de Velasco no aparece el nombre *guacondos*, sino *guaconas*. Por ejemplo, en la edición hecha por Rodríguez Castelo (Colección Clásicos Ariel, No. 1, pág. 33). También ocurre lo mismo en la edición fac-

similar hecha de la obra de Velasco, y publicada en Quito en 2014. Y también en la edición de la editorial Cajica de Puebla, México, 1960. En esta última aparece la forma *puruayes o guaconas*. También en la edición de 1946, hecha en Quito en la Empresa Editora El Comercio (p.10).

¿Cuál es la forma verdadera? Si fuera *guacondo*, es claramente un nombre híbrido del cayapa-colorado *gua* = grande y quichua *condo* (cuntu) una especie de cántaro grande para elaborar chicha; por tanto se traduciría como *Gran cántaro*.

Si es *guacona*, la situación es muy distinta y más rica en términos significativos e históricos.

Huacona o *guacona* es palabra quichua y compuesta de dos elementos: de *hua* o *gua*, que es una forma de pronombre demostrativo -en el quichua ecuatoriano- y que puede traducirse como: *esos otros, aquellos otros*. Pero hay una versión mejor y más antigua y es la que encontramos en el diccionario de González Holguín (2007: 126), uno de los primeros y más autorizados diccionarios sobre la lengua quichua. En este lexicon encontramos que *huac* significa aparte; la otra parte; a la otra banda, y *cuna*, que es la partícula que significa pluralidad. Por tanto, *huacuna* sería los de la otra banda, los de más allá del río, los habitantes de la otra parte. Hay que recordar que, en Cajabamba, cantón Colta,

hay algunas localidades que llevan el nombre de *Guacona*. Todo esto nos llevaría a la conclusión de que el nombre quichua de los puruhaes fue *huacuna*.

El concepto de *banda* es algo que va asociado con un río, con una orilla; y teniendo en cuenta esta acepción nos parece que en el mismo Velasco podemos encontrar la solución a este nombre quichua de los puruhaés. El contexto más o menos histórico es que Huayna Cápac trataba de conquistar las tierras de los puruhaes, sin poder conseguirlo. Había tomado algunos puestos; pero la situación no se definía a favor del inca:

El último y más avanzado en que se hallaban acuartelados los puruhaés era sobre la ribera oriental del río Achupallas, cuyo rápido y caudaloso torrente solo podía dar paso por el oriental descenso del monte Lashuay, sobre el cual se hallaba ya el inca con sus tropas. Intentó el paso; mas no lo pudo conseguir en largo tiempo, porque las balas de piedra que disparaban con sus ondas los puruhaes no permitían acercarse a la contraria ribera. (Velasco II, 2014: 27).

Estos son los *huacuna*, los de la otra banda.

Que a un pueblo se lo designa con una palabra que contenga el sufijo de plural no es nuevo. Ya Sarmiento de Gamboa habla de los yanaconas

(1943:229) y en la actual provincia de Imbabura estuvo el pueblo de los huambracuna, *huambra* = joven, como consecuencia de que el inca conquistador, Huayna Cápac, mató a todos los adultos y quedó un pueblo de muchachos. (Velasco II, 2014: 32).

Esta idea de la vecindad con otros pueblos (cercanía, como para ser considerados *los otros*, *los de más allá*) se encuentra en textos de historia de los pueblos antiguos de esta zona. Por ejemplo, es lo que dice Haro:

En el siglo XVI se llamaban: 'indios purvaes, puruhaes, puruguayes, de Puruguay o de Puruay'. *Puruai* es apellido indígena del siglo XVI. Según Velasco la tribu 'puruhay' era vecina de Liribamba y estaba situada junto a Sicalpa Viejo, en donde cierta tradición asegura que los españoles, tras la batalla de Tiocajas, se asentaron provisionalmente, tanto por haber sido destruida la ciudad por Rumiñahui, como por asegurarse contra las acometidas de los enemigos que se retiraron al norte. También hay una hacienda 'Puruguay' en la región de Licto. (1977: 276).

3.13 Variaciones en la presentación **del nombre puruhá**. En varios escritores e historiadores encontramos algunas formas de registro de este nombre. Así:

En el siglo XVI llamábanse: ‘indios purvaes, puruaes, puruháes, purguayes, de Puruguay o Puruay’. El fonema puruguay subsiste en una hacienda de Licto (...) Puruhá es forma moderna empleada para designar la antigua provincia o nación aguerrida de los purguayes. El término puruguay se emplea para significar mejor su lengua y su raza. Puruai es apellido indígena del siglo XVI. Hay además una tribu puruhuay vecina a Liribamba, según Velasco. (Haro, s/f: 87).

Otro autor pone lo siguiente: *La forma de escribir del topónimo y del antropónimo, a la vez, ha sido diversa a través de los tiempos: puruáis, puruhuayes, puruas y puruay como fonetiza Sefla.* (Costales, 2012: 158).

También Paz y Miño aporta con otras variaciones: *Pura, purua, purbay, puruhuay, purguay, purhuay, puruguay, puruhuay, puruhá, puruhay.* (1942: 3).

Y, por último, Aquiles Pérez, además de proponer unas etimologías inverosímiles, registra otras formas:

Puruaes, año de 1549 (...) Sergio Ortiz da el significado de *permanencia indefinida* al vocablo *puruhá*, descomponiéndole en *puru*, indefinida; *há*, permanencia. *Purúes*

o *perúes*, *puruguaes* o *peruguaes*, conforme a Montesinos. *Purúes* tiene por singular *purú*, lugar sagrado en cayapa. *Puruguaes* tiene por singular *puruguá*, que se define con el cayapa *buru*, lugar sagrado; (aa) *hua*, grande: *lugar sagrado grande*. (...) *Puxuayes*, 1583, con el singular *puruay* se traduce del cayapa *buru*, lugar sagrado; *ay* (a), suegra: *suegra del lugar sagrado*. Podemos atenernos al jíbaro *pur* (a), lleno; *uá*, agujero; *ii*, nosotros: *nosotros agujero lleno*, un concepto falso. *Purguaes*, 1575, con el singular *purguá* traducible del cayapa *buru*, lugar sagrado; (aa) *hua*, grande: *grande lugar sagrado*. *Puruayes*, 1592, con el singular *puruay* con esta etimología: del cayapa *buru*, lugar sagrado; *ay* (a), suegra. *Purguayes*, 1605 en el informe anónimo, se traduce con las voces cayapas *buru*, lugar sagrado; (aa) *hua*, grande; *ay* (a), suegra: *suegra grande del lugar sagrado*. *Purbayes* o *puruguayes*, 1605 del informe anónimo. (...) *Puroaies*. Estimamos que, definitivamente, la verdadera palabra es *puruguay*: del cayapa *buru*, lugar sagrado; (aa) *hua*, grande; *ay* (a) suegra: *suegra grande de lugar sagrado*. ¿Cuál será esa suegra grande? Por el informe de Fray Maldona-

do sabemos que el Chimborazo y el Tunguragua mantuvieron relaciones amorosas, según la creencia de los nativos; quienes consideraron al segundo como varón. ¿Para ellos hubo, acaso un tercer personaje geológico esposa del volcán Tunguragua, siendo el Chimborazo la grande suegra del lugar sagrado? (Pérez, 1970: 282-283).

3.14 La identidad de las líquidas.

En otro lugar de este ensayo (4.1.6) hemos planteado la similitud e identidad de los fonemas correspondientes a las letras **l** y **r**. Del mismo modo hemos señalado que algunas consonantes conocidas como sordas se pueden volver sonoras. (ver 4.1.10), es decir, se produce la sonorización de las consonantes sordas /p-t-k/ en sus correspondientes sonoras /b-d-g/). Planteado esto podemos comprender la identidad total entre los nombres *puruhay* y *buluhay*. Ahora bien ¿qué es *buluhay*? Según Piedad y Alfredo Costales el *buluhay* es una especie de ceremonia realizada en la provincia del Chimborazo, y que es muy parecida a lo que en el sur se conoce como huasipichana o huasipichay:

Al terminar una casa, ya para la *cobija* se reúnen los parientes y vecinos. Constitúyense en minga para ayudar a la última fase de la construcción, cuando solo falta cubrir el

cumbrero. Al llegar los haces de paja, cuidadosamente atados para rematar el *copete*, la numerosa vecindad reunida con este objeto, bebe chicha, que el dueño ha preparado de antemano, para los asistentes a la terminación de la cubierta. Los familiares del dueño de casa arreglan una corona de flores, para colocarla al momento en que el maestro constructor, anuncie que el último haz de paja ha sido rematado; pásánlo luego en una silla de manos, luciendo la corona. (Costales, 1982: 175).

Dentro de nuestro análisis, la palabra *puruhuay* o *buluhay* es término compuesto de *puru-puro-buro-bulu-bulo*, y de un elemento como *huay* o *guay*. Lo que falta ahora es precisar la lengua de estos elementos.

Monseñor Haro lo propone acertadamente: *Puruguay se descompondría en puru o buru, montaña o cerro; gua, grande; ay, final gentilicia puruguay, como Lilbay, Cabay, etc. Los puruhaes eran 'los de la gran montaña', 'los del Chimborazo'. Según el Sr. Pérez: puru-guaya, 'casa grande del cerro'.* (Haro, 1965: 51). Acierta, es verdad en la significación; mas no en la filiación de las lenguas.

El mismo Haro se extiende un poco más sobre esta materia:

Según Jijón, **Puru, Buru, Buro** en la lengua cayapa-colorada significa ‘eminencia por naturaleza’. La base **bu, butu**, se transforma en **bug**, cerro de las lenguas puruguay y Cañar, que corresponde a **buru** del cara. Así este sintagma conviene admirablemente al Chimborazo o **chim**, nuestro; **bura**, monte; **zu**, fuerte, alto. Recordemos que los indios puruhaes consideraban al Chimborazo como esposo de mama Tungurahua, lo que es contrario a la interpretación de **Shimbo**, mujer, en cayapa. Podríamos traducir: **chim**, nuestro; **bug**, monte; **razu**, hielo. (Haro, 1977: 29-30).

Alfredo Lozano Castro también trae dos propuestas etimológicas sobre la palabra *puruhá*, que estaría formada por un elemento aymara y otro quichua, en ese orden: *Al respecto la palabra puruhá quiere decir: desierto, lugar inhóspito, salvaje; los aymaras llaman purumjaque a los hombres de la puna.* (2004: 52).

Y un poco más adelante propone que la voz puruguay también podría traducirse como *lugar sagrado del puma, o casa del puma, significado acertado por la forma que dieron a su capital ancestral.* (Lozano, 2004: 53).

Para nosotros, el origen de la palabra *puruguay* es el siguiente: La raíz *puru*

-buru- es de origen caranqui y significa, efectivamente, *montaña, gran elevación*. Mientras que *guay* parece ser *casa, vivienda*, en el *puruhá*. Glauco Torres manifiesta que *huai* significa *casa, hogar*; pero que pertenece al quichua ecuatoriano. (II, 2002: 29). Con estos elementos tendríamos que *puruguay* significa la *casa, la vivienda, la habitación en la montaña, en lo más alto*, es decir, *el pueblo de los que tienen su vivienda en la montaña*. Este concepto empa-ta perfectamente con la idea del *buluhuy*, que se puede traducir como *casa + lo más alto*, que vendría a ser la *cumbrera de la casa*. A este componente *guay* o *huay* el mismo Jijón lo asigna como *puruhá* y lo traduce como *casa*. Por ejemplo, en *Huana-na-huay* = *casa del desobediente*. *Huqui-pa-huay* = *la casa de su rincón.* (1927: 321). Cfr. 4.2.17

Hemos propuesto que *puru -buru* es caranqui porque esta raíz es muy frecuente en la zona norte del país, desde Pichincha hacia el norte, mientras que *pulo- bulo* es más frecuente en la zona media de la cordillera andina. Y naturalmente caranquis y pansaleos forman el trasfondo de las lenguas paleochibchas de las que hemos hablado anteriormente (3.4). O podríamos considerar que son dos formas de la misma lengua paleochibcha, o dos estadios de evolución ligeramente distintos, puesto que la cercanía fonética es muy grande.

Si *puruguay* es palabra que no pertenece enteramente a la lengua puruhá queda todavía flotando en el ambiente la pregunta que interroga sobre cómo se llamaban los puruhaes en su propia lengua y, también, obviamente, como se llamaba su lengua. Lamentablemente eso es algo que no lo podremos saber, a no ser que se descubriesen el catecismo y el supuesto manuscrito en lengua puruhá. Sobre este hecho, meramente hipotético, Paz y Miño dice lo siguiente: *En cuanto al catecismo y confesionario que debió preparar el presbítero Gabriel de Minaya, no hay la menor esperanza de que pueda ser encontrado en parte alguna. Ni si quiera sabemos, a punto fijo, si Minaya cumplió su cometido.* (1942: 23).

3.15 El primer significado. La primera ocasión en que nos encontramos, aparentemente, con la significación de una palabra del puruhá es en el caso del topónimo *Chunchi*. Siguiendo a Paz Maldonado, González Suárez dice: *El punto denominado Dunji en la lengua materna de los Puruhaes corresponde a lo que ahora es territorio de las parroquias de Guano y San Andrés.- Dunji en la lengua de los puruhaes quiere decir: Enviemos.* (González 28, s/f: 126). Realmente la palabra aparece como *emviemos*. Haro acepta esta acotación, aunque cambia el verbo, y la comenta del siguiente modo: *Según el cura Paz Maldonado, Xunxi significa en lengua puruguay: 'entremos'. En efecto san Andrés es la entrada al valle de Guano.*

(Haro, s/f: 118). Respecto de este nombre la situación es bastante compleja, puesto que otro sacerdote y doctrinero habla también de la palabra *Chunchi*, y de su significado. En nuestro estudio sobre los cañaris y su lengua anotamos lo siguiente:

Chunchi.- En este nombre reconocemos en la primera parte la presencia de la raíz cañari *zhuma, chuma* o *chun*. La segunda parte (*-chi*) es un elemento proveniente del pansaleo o protopansaleo y significa *río, agua*. Muchos ríos del país, sobre todo en la zona serrana llevan esta terminación, como *Cutuchi, Toachi, Yaguachi*, etc. De acuerdo con esto la significación del nombre sería *río del cerro*. Cfr. Bucay en 4.2.48

-Cabera cantonal y río de la provincia del Chimborazo.

-Loma y quebrada de Salatí, parroquia del cantón Portovelo, El Oro.

-Estero de Pedregal, parroquia del cantón Yaguachi, Guayas.

Cordero Palacios tiene una opinión muy distinta, y para ello se basa en los comentarios de los antiguos doctrineros:

CHUNCHI.-Quema: incendio.- Don Martín Gaviria (Relaciones Geográficas de Indias, tomo III, página 188) dice: 'El nombre de este pueblo, que es **Chunchi**, quiere decir en su lengua 'quema'. Pusiéronle este nombre, porque de verano, cuando la

paja estaba ya seca, venían unas langostas de las partes cálidas y de presente vienen, y para tomarlas, por ser parte más llana y cómoda, ponían fuego a la sabana; y así en este tiempo decían: ‘vamos a la quema de la sabana’, y así quedó con el nombre de ‘quema’. (Cordero Palacios, 1981: 250).

Quizá *Chunchi* está relacionado –o es la misma palabra– con *Shunshi* (ver infra 4.1.15), una quebrada y una loma de la provincia del Cañar, en Biblián y Cojitambo.

Nos parece que ninguna de las dos opiniones de los religiosos es válida porque no hemos encontrado, en ningún caso, un topónimo que naciera de una forma verbal conjugada. Lo más cercano son los nombres geográficos con infinitivo quichua. Por ejemplo:

Runashayana (cerro de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo. Loma de San Joaquín, parroquia del cantón Cuenca, Azuay),

Urpihuachana (localidad del cantón Pujilí, Cotopaxi),

Chaquimagllana (quebrada del cantón Déleg, Cañar),
Y en hibridaciones de español y quichua, como

Burro ishpana (loma de Guanujo, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar),

Señora huañuna (loma de Pindilig, parroquia del cantón Azogues, Cañar. Quebrada del cantón Guamote, Chimborazo),

Oso singuna (sitio de Sayausí, parroquia del cantón Cuenca, Azuay),
Estos nombres deben traducirse como *hombre de pie*, o *levantado*, *sitio donde nacen las tórtolas*, *sitio donde se lavan los pies*, *sitio donde el burro orinó*, *sitio donde murió una mujer*, *sitio donde rodó un oso*.

Paz y Miño tiene, respecto de la voz ***Chunchi***, unas notables acotaciones:

Lo que no sabemos con seguridad es si debe transcribirse esos fonemas [los de *chunchi*] en la grafía empleada para la escrituración de las lenguas indias, como *Junji* o como *Shunshi*; pues los españoles de la época no observaron reglas fijas ni para escribir el castellano, menos para grafizar los fonemas de las lenguas indígenas de América (...) Debemos señalar también la posibilidad de que el vocablo *Junji* o *Shunshi* no significaba “entremos”, como dice Paz Maldonado, sino “Entrada” o “La Entrada”, pues más verosímil nos parece que los puruguayes, como

todos los pueblos emplearan el sustantivo antes que el imperativo de un verbo, para nominar un pueblo o caserío. (1942: 4).

Pérez tomó esta idea significativa de *Chunchi* y la llevó a extremos inaceptables. Estas son sus palabras:

la traducción fonética de *Xunxi* debe ser *Runshi* o *Dunci*; pues en la escritura colonial con frecuencia el fonema **r** se lo representaba como **x**. Salvado este escollo, intentamos la etimología de *Xunxi* así: del atacameño *du*, tierra; *n* (e), partícula que actualiza la posesión; *shi*, familia. Literalmente se interpretaría en: *familia ahora tierra* o, lacónicamente, *entremos*" (Pérez, 1970: 73).

Jijón y Caamaño dice que la palabra es *entrenios* (1927: 315). ¿Cuál es la forma correcta, *entrenios* o *enviemos*?

Ahora bien, respecto de *Runshi* y *Chunchi*, hay ciertamente cierta cercanía en el plano fonético; pero nada más. *Runshi* es nombre que existe hasta la actualidad y designa a una loma y una localidad de la parroquia San Andrés, cantón Guano; mientras que *Chunchi* es un cantón. En cuanto a las ubicaciones geográficas *Chunchi* se encuentra al sur, limitando con la provincia del cañar

–y por eso hemos propuesto que *Chunchi* es nombre híbrido de cañari y pansaleo-. En cambio, San Andrés y *Runshi* se encuentran en la parte norte de la provincia del Chimborazo, en el límite con la provincia del Tungurahua. El nombre *Runshi* nosotros lo vemos como un elemento pansaleo y compuesto, donde se reconoce el componente *shi* (chi), que significa agua o río.

3.16 Etimologías. Dentro del campo de la etimología de los nombres que podríamos considerar puruhaes nos encontramos con una gran cantidad de lucubraciones sin ningún fundamento. Quien más se extendió en este campo fue Aquiles Pérez. Así, por ejemplo:

El régulo de Chambo, llamado *Chamba*, de raigambre guerrera, según Pérez, pues proviene su nombre del jíbaro *achand*, viejo, antiguo, y de *ambu*, entrañas. (Pérez, 1969: 211).

Tuntatacto, “del colorado *tom*, vienes; *tata*, abuelo; *hagto*, llanura: *llanura del abuelo vienes*”. (Pérez, 1969: 75).

Cualutinchug (apellido) “del atacameño *cuale*, caballo; *tin*, mujer; *chu*, jugar. La voz *cuale* inventaron los atacameños cuando el arribo de los españoles a costas esmeraldeñas, conduciendo al caballo”. (Pérez, 1969: 301). Con estos insumos entonces habría

que leer y entender algo así como: *jugar la mujer con el caballo*, ¡extraño apellido!

El disparate llega al extremo con el apellido *Quililema*, registrado nada menos que en 1663. Sobre el cual dice Pérez lo siguiente: “*del cayapa quile, hoja de afeitar; lema (iama), mosca*. (1969: 460). Sin embargo, la hoja de afeitar (inventada por Gillette) aparece recién en 1901.

Ni los nombres de origen español se libran de una etimología errada. Por ejemplo, estos dos casos de nombre de clarísima extracción española:

Pinos, *del cayapa pinu, perderse*. (1969: 190).

Vega, *del jíbaro vigg, mezclar la chicha*. (1969: 190).

Y para coronar con la cereza el pastel, esta etimología que trae Haro sobre la palabra *cóndor* o *cúndur*:

pertenece al aymará y el quechua, nombre que interpreta así en atacameño el Sr. Pérez: *con*, huevo; *do*, tierra; *ra*, dentro; *so*, de su, querer: *querer huevo dentro de la tierra*, ‘revelador del deseo de tener su germen creador, su personalidad dentro de la tierra, en alusión a su entierro’. (Haro, 1965: 58).

Y el mismo Aquiles Pérez propone otra fórmula para entender el significado de este nombre:

Condoraso: *del jíbaro cúnduz, aflicción; asu, castigar: castigar de aflicción*. (Pérez, 1970: 207).

Alfredo Costales también propone una ‘cierta’ etimología sobre el nombre *puruhá*. Los comentarios huelgan:

Puruhuay. Los hijos del silencio, los engendrados por el cerro altísimo, en lengua formada del puquina-atacameño- chimú-quichua, según la acertada observación de Coba Robalino, que no difiere mucho a la que yo supongo.

Puruhuay. De *pungu* = puerta y *huay* = infinito. Puerta del infinito por donde entraban después de muertos los hijos del silencio, los engendrados por el cerro altísimo y brillante. Por eso creo yo que tiene una importancia enorme en la cosmogonía puruhá las tradiciones que guardan los indios de Guano cuando le llaman a Elén, ‘la ciudad sagrada e inmortal’. (Costales, 1950: 81).

Costales llega al extremo de tomar un nombre quichua –en este caso, Chimborazo- y retrocederlo –según

él - a sus fuentes originales, con lo que la palabra se deforma totalmente: *Los indios de entonces, la mayoría mitimaes, deformaron al topónimo mediante la corrupción en quichua de lo que en lengua quitense se decía **Mamashimbu**, mujer madre que daba los hijos a los puruhuayes. (Costales, 2012: 46)*

Y páginas más adelante dice:

Chimborazo, nombre deformado del quitense *mamashimbu*, de *mama*: madre y *shimbu*: mujer progenitora. Por analogía los quichuas cambiaron por *chimba*: adverbio de lugar, *en frente de* y *razu*: nieve. Nos quedamos con el topónimo milenario de *mamashimbu*. (Costales, 2012: 159).

Y tenemos, además, otras propuestas etimológicas, tales como:

Liribamba significa en lengua purguay: 'llanura del shyri', puesto que *Liri* equivale a *Lliri*, *lliri*, o bien *Li-li*: gran cacique o rey. Y *-liri* significa mandón, jefe, en aymará. La forma *scyri*, empleada por Velasco, es grafía que corresponde al sonido *shiri*, suavizado. Los incas quitaron la base *Li*, cacique, que vemos también en *Li-ata*, *cun-g* (Latacunga), *Li-au-shi* o *Laussí* (Alausí) y *Puxilí*, y la trocaron en *Ric-pamba*

o *Ricbamba* (llanura por donde se va), que correspondía a la forma purguay-panzalea *Lliri-bamba*. (Haro, s/f: 91).

Y un último ejemplo: **Guaminga**. La palabra *Guaminga* no es sino deformación de *Guaman-Inga*. *Guamán* significa halcón, águila en quechua cuzqueño, correspondiente a *anga* del quechua quiteño. (Haro, 1965: 81).

Sobre este mismo nombre Costales dice: *guaminga*, *hua*, grande, e *inga*, señor. (Costales, 2012: 83).

Sin embargo, la palabra *huaminca* es quichua, así la define González Holguín. **Huaminca**: valeroso o soldado viejo o capitán famoso. (2007: 132).

3.17 Lo que no es puruhá. Luego de haber examinado y reflexionado sobre los nombres que creemos son puruhaes hemos llegado a algunas conclusiones, inicialmente destacamos aquellas que nos permiten afirmar lo que no es puruhá.

3.17.1 La raíz **cela** no es puruhá. Sobre ella dice Haro, retomando la opinión de Jijón: *Parece de evidente origen puruhá, y el Sr. Jijón y Caamaño interpreta como patronímico de nobleza*. (Haro, 1965: 61).

Y sobre dos raíces *-lima* y *cela-* el mismo Haro dice: *Los Llangarima y Quisnancela en cambio son auténticamente purguayes, a juzgar por sus finales Lima y Cela*. (Haro, s/f: 99).

Sobre esta raíz cañari Pérez ha dicho que procede del colorado: “*del colorado sela, patio*”. (Pérez, 1969: 343). Y tomando como base un apellido Haro dice lo siguiente:

Duchicela se interpreta en atacameño: *Duchi*, tierra húmeda; y en colorado: *sela* de *selax*, patio: patio de tierra húmeda (...) Consta que el nombre *Duchicela* se descompone en dos sintagmas: *duchi*, que encontramos en otros indígenas de Yaruquíez que no llevan la final *cela* o *sela*, insignia de señorío. Por otra parte, la característica de los caciques de Puruhá consistía en las grandes libaciones que ofrecían a la vista de su casa y en sus patios, como insinúa Pérez, interpretación más adecuada que la que nos propone Von Buchwald: *Duch-Vicla*: Varón tigre en, colorado. (Haro, 1965: 63).

Como resultado de nuestros estudios sobre la lengua cañari llegamos a plantear que la raíz *cela* no es puruhá sino cañari. Para hacer esta aseveración tenemos a manos dos fuertes razones: la primera proviene de la distribución de esta raíz. *Cela* es más frecuente en la zona cañari que en la zona puruhá. Segunda y más fuerte todavía, es que la estructura formal de la raíz no se parece

en nada a la estructura de los otros elementos del puruhá, que son, casi todos, raíces monosilábicas.

Además, tenemos el apoyo de lo que ya dijo Octavio Cordero Palacios hace casi un siglo- conclusión a la que llegamos nosotros, independientemente: *Cela, terminación muy frecuente de los apellidos cañaris*. (Cordero, 1981: 241).

En cuanto a la significación, hemos visto esta raíz como un sufijo que forma patronímicos y gentilicios al mismo tiempo. Así: el apellido *Yungacela* se debe traducir como *los que vienen* –en sentido geográfico- *de la yunga o tierra caliente*. Lo mismo puede decirse de *Quisnancela* = *los que vienen de Quizna*, lugar ya citado por Cieza de León (2010: 136). *Guamancela*, los que descienden de alguien conocido como Guamán. *Naulacela*, los que provienen de alguien llamado Naula, los descendientes de Naula.

Respecto del antropónimo *Duchicela* creemos que se trata de una hibridación quichua (*tuchi*, en el quichua ecuatoriano designa a una especie de tordo); y cañari *cela*. Lo que se podría traducir como el descendiente de alguien llamado el *tuchi*. Esta idea de que *Tuchi* podría ser una especie de sobrenombre o algo parecido a un apodo se la encuentra en Velasco, citado por Haro: *Según Velasco, en Cacha vivía el régulo Cachulima, llamado ‘el Duchicela’ desde los*

albores de la conquista. (Haro, 1965: 92). Pero veamos exactamente cuáles son las expresiones de Velasco: *Pasó luego a Cacha, de donde era originario, en busca de su tío materno Cachulima, llamado ya Dn. Marcos Duchicela*. (II, 2014: 230).

3.17.2 La raíz **saca** tampoco es puruhá, como lo supuso Jijón (1927).

Respecto de la raíz *saca*, se trata de un elemento del quichua ecuatoriano y que se traduce como *peñón*. Así, el apellido *Quituisaca* se traduce como *peñón de las tórtolas*; *Maquisaca*, como *peñón en forma de mano*, y *Pinduisaca* como *peñón del pindo* (una especie de carrizo); *Pichisaca*, el *peñón de los pájaros*. Sobre esta misma raíz Pérez la interpreta como proveniente del aymara *saca*, una raíz comestible. Refiriéndose al apellido *Pinduisaca* dice: “del aymara *pintuy*, *envolver*; *saca*, una raíz *delgada comestible*”. (1969: 259).

3.17.3 Tampoco es puruhá la raíz *lima-lema*.

Y respecto de *Lima-Lema-Rima-Rema* en nuestro estudio sobre la *Antroponimia de origen no hispánico en el austro ecuatoriano* (2014) ya lo aclaramos suficientemente. Ver también 3.14 y 4.1.6. Entre las letras **r** y **l** existe una suerte de intercambiabilidad constante. Así, aparecen los apellidos Bayolima, Sangurima, Lema, Huilcarema, que tienen todos, la misma base lingüística: *rima-rimay*, que significa hablar, respon-

der por, vender, anunciar, vocear. Así, por ejemplo: *Yantalema* es quien responde por la leña (*yanta*, en quichua); *Bacuilima*, quien habla precipitadamente. *Alulema*, quien se hace cargo del trabajo, es decir, el capataz. *Cajilima*, quien habla reposadamente, y *Quizhpelema*, quien habla como hombre libre.

Sobre la raíz *lima-rima*, Pérez tiene por lo menos cuatro opiniones diferentes. Así:

-**Lema** del araucano *lime*, higuierilla. (1969: 265). Respecto de este *lime*, según el mismo Pérez se trataba de “un título dado por los incas” (in Haro, 1965: 53).

-**Lima**, del quichua *rimac*, hablar. (1969: 265).

-**Guayanlema**, del colorado *guayán*, casa grande?; *leme*, noche. (1969: 303).

-**Guayanlema**, del colorado *huayán*, casa grande; *leme*, teme. (1969: 366).

3.17.4 La raíz **to - zo** tampoco es puruhá como propone Jijón (1927). Por ejemplo: la raíz **to**, que no es traducida por este autor (1927: 218), para nosotros es solamente un sufijo quichua que significa *parecido a, semejante a*. Este sufijo puede presentarse también como **so -zo**. Ejemplos de esto tenemos en: **Tahuato**. Nombre híbrido del qui-

chua *tahua* = cuatro; apoyo, y **to** = parecido a. *Parecido a un apoyo*. Localidad de Simiátug, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Gualoto. Parecido a un gavián (*huaru*, en quichua). *Apellido de Penipe*. (Jijón, 1927: 219).

Chunato. Parecido a un escarabajo (*chuna*, en quichua). Apellido.

Maruto. Parecido a una tabla (*maru*, en quichua).

Duitó. *Apellido de Riobamba*. (Jijón, 1927: 218). Cfr. Este mismo término en 4.2.60 y Duy, en 4.2.68

Y en la forma **-zo** encontramos nombres como:

Gatazo. Nombre híbrido del quichua *cata* = cobija (por metáfora se ve a la llanura como si fuera un cobertor), y *zo*, semejante a. *Semejante a una cobija*. Sobre este accidente topográfico Velasco dice: *La llanura se conoce ahora con el nombre de Gatazo*. (Velasco I, 2014: 212). Pérez traduce este nombre del siguiente modo: *Del aymará cata, cobertor; (a) ssu, tembloroso*. (1970: 20).

Y finalmente la llanura es descrita de la siguiente manera:

Saliendo de la ciudad de Riobamba y de las últimas casas del barrio de Cajabamba hay una bajada de a lo más 300

canas italianas, bien empedrada y muy suave, de fácil acceso y nada empinada, a partir de cuya base se entra en la hermosa y vasta llanura denominada *Gatazo*, perfectamente plana de dos leguas de largo y una milla de ancho; una llanura que en toda su extensión y longitud parece como la base de la mencionada cordillera de colinas que delimitan el espacio, a manera de un ingente y alto muro. El clima de *Gatazo*, como señalé más arriba, es benigno, suave, aunque un poquito fresco, mas no frío. ¿A qué se deba un cambio tan notable de clima entre el llano de *Gatazo* y la ciudad de Riobamba, que como he dicho, el de esta es en sumo grado frío y riguroso y el de aquel es suave, benigno y un poco fresco, a una distancia cortísima uno de otra, que será de media milla y tal vez menos, en el mismo paralelo; creería inclusive que si se usara la plomada encontraríamos que la ciudad de Riobamba no está más alta que el llano de *Gatazo* sino ocho o diez canas italianas? ¿En qué consiste el secreto de tan grande variedad de clima? Es cosa que no comprendo. Y lo mismo le sucede a todo extranjero y viajero que se queda estupefacto y

admirado de este tan raro fenómeno de la naturaleza. En esa vasta llanura de Gatazo se produce abundantísimamente la cebada, pero más todavía el trigo. Hay bonitas casas con huertas de árboles frutales y con jardines de flores y hortalizas. (Cicala, 2008: 514).

Chingazo. Semejante a un ovillo (*chinga*, en quichua). Sitio del cantón Guano, Chimborazo.

Iguazo. Semejante a una variedad de papa (*ihua*, en quichua).

Pahuazo. Semejante al pájaro llamado *pahua*. Localidad de San Juan, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Tiazo. Semejante a un brasero (*tia* en quichua). Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

3.18 ¿Cómo pudo haber sido el puruhá? Sobre este campo es extremadamente escasa la información existente. Haro hace una suposición como la siguiente: *Por consideración de las grafías anteriores [el nombre Pizejaló identificado con Patajaló], podemos suponer que la lengua puruguay era de carácter sibilante dental, a modo de ceceo.* (Haro, s/f: 107).

Nosotros –como consecuencia de nuestros estudios– planteamos que

el puruhá pudo haber tenido una estructura de raíces monosilábicas, generalmente terminadas en una consonante. La razón para hacer esta suposición es lo que hemos encontrado y supuesto como puruhá; casi todos los elementos son monosilábicos y terminan en consonante. Esto puede verse claramente en 4.2.68 y en los cuadros incluidos en 4.3

Paz y Miño también planteó que el puruhá pudo haber tenido una estructura monosilábica. Este autor establece una clasificación entre raíces monosilábicas, de sílabas compuestas (las terminadas en consonante como *baj*, *lor*, *tus*) y de sílabas directas (las raíces terminadas en vocal, como *ta*, *na*, *pa*). (1942: 21-22)

3.19 Nota sobre la escritura. Aunque se hable en este ensayo sobre los puruhaes, las referencias a los pansaleos son inevitables. Ahora bien, respecto de esta palabra y de esta etnia y lengua, al mismo tiempo, hemos encontrado algunas diferencias en la forma de escritura: Jijón y Caamaño escribe *panzaleo*. (1927: 193) mientras que Pérez habla de *pantsaleos* (1970: 386), lo cual nos parece muy acertado puesto que *pansaleo* –como lo escribimos también nosotros– no es un derivado de *panza* –para que lleve **z**– sino de *pantsa*, el árbol conocido también como yagual. También Monseñor Haro escribe con **z**: (1977: 264).

4. LAS RAÍCES DEL PURUHÁ

4.1 Acotaciones previas. El primero en hablar de unas probables raíces de la lengua puruhá fue Jijón y Caamaño, en su estudio titulado *Puruhá*, del año 1927. En este trabajo presenta raíces como *cazo; alo; an; tactualu, puelo; fla; argos; cahuan; cela; tus; bug; cud; log; mog, ñog, ruc, zug; chug; llin; ñag, nga-ngo;* y otras más. Todas las citadas aparecen en posición enclítica, es decir, al final de la palabra. Jijón y Caamaño fue quien encontró el nexo entre la lengua puruhá y el mochica del norte peruano. Creemos que este es un aspecto de la realidad histórica que debe ser aceptado como algo real y debería ser la línea de investigación. Tanto el puruhá como el cañari parecen estar profundamente relacionados con el mochica, y quizá más el puruhá que el cañari.

Años más adelante Paz y Miño también habla de las raíces del puruhá. También Haro se refirió a las probables raíces del puruhá, y toma casi todo lo dicho por Jijón y Caamaño. Estas son sus palabras: *Características de estos nombres son las finales cela, lema, zaca, tuz, buc, cud, ñan, llan, ilín, aca, an, on, ate, nga, oa, au, al, shi, ay, bay, ñay, lay, day, may, cay.* (Haro, 1977: 277).

Entre las raíces señaladas por Jijón y Caamaño y Haro, existen ciertamente, según nuestra opinión, raíces

puruhaes; pero están también citadas otras raíces que proceden de otras lenguas, por ejemplo, del cañari, del pansaleo. Así, al hablar de la final *cazo* dice: *nombres geográficos y patronímicos pertenecientes al grupo panzaleo.* (Jijón, 1927: 193). Cfr. 3.8

4.1.1. Fenómenos fonéticos especiales. Pero antes de pasar a una rápida revisión de lo que consideramos son raíces del puruhá es necesario detenernos en un punto particular. Hemos visto, ciertamente, que muchas palabras quichuas se presentan con alguna modificación en su escritura, y esto ocurre generalmente en la zona que podríamos definir como puruhá. Sobre estos hechos lingüísticos ya reparó Pérez hace algunas décadas y dijo lo siguiente:

Singulariza a la lengua puruhay los fonemas parásitos demostrados en el estudio referente a San Andrés de Xunxi. Igual fenómeno constatamos en los demás de los otros pueblos; su identificación aparece entre paréntesis. Toda la gama de metaplasmos se exhibe a través del presente trabajo y tal condición no ha sido reconocida por ninguno de los que se propusieron estudiar la lengua de nuestra referencia. (Pérez, 1970: 303).

Y en lo referente a la forma de escritura de San Andrés de Xunxi pone:

“Años *Nombre de la parcialidad*
 1582 *Xunxi*, el nombre antiguo
 1620 *Rumsi*
 1724 *Rumpci, Runssi, Runsi*
 1786 *Runshi, Dunshi*

El planteamiento anterior aclara que la traducción fonética de *Xunxi* debe ser *Runshi* o *Dunci*; pues en la escritura colonial con frecuencia el fonema *r* se lo representaba como *x*. Salvado este escollo, intentamos la etimología de *Xunxi* así: del atacameño *du*, tierra; *n* (e), partícula que actualiza la posesión; *shi*, familia. Literalmente se interpretaría en: *familia ahora tierra* o, lacónicamente, *entremos*” (Pérez, 1970: 73).

Para la explicación de este tema Ver 3.15

Otra cuestión que sobresale es que en lo señalado por Pérez se notan únicamente modificaciones en la escritura y prácticamente –salvo en la excepción de *Rumpci*- no hay los sonidos parásitos de los que habla.

Ahora bien, de nuestro estudio se desprende que sí existen varios fenómenos de carácter fonético que modifican las palabras quichuas de la zona y probablemente también las palabras puruhaes.

A continuación, presentamos algunos de estos cambios. Unos son exclusivos de la zona puruhá; otros, en cambio son más generales y parecen afectar a muchas palabras quichuas de la zona andina del Ecuador.

4.1.2 Paragoge o incorporación de un sonido al final de una palabra: *Chacán* (puente, en el austro es *Chaca*. Se trata de apellidos). Igual cosa ocurre con *Sisán* (de *sis*, flor); *Cusit* (apellido), la forma original es *Cusi*, alegre, ágil. *Cunduri* (apellido), del nombre cóndor. *Tiug*, un topónimo, proveniente de *tiu*, arena. *Chuquín* (proveniente de *Chuqui*, lanza, también apellidos). *Masac* (de *Masa*, amigo, compañero), apellidos. *Tincog* (un topónimo), proveniente de *tincu*, reunión. *Cusagpa*, una forma en genitivo de *cusa* (debería ser *cusapa*), *cusa* significa marido; y *cusapa*, del marido. Se trata de un apellido de una mujer indígena.

4.1.3 Palatalización del fonema /s/. Ejemplos de estos son los nombres *Ausay* y *Aushay* (apellidos); *Chinche*, que proviene de *Sinche*), también apellidos. *Shablud* y *Sablud*, (topónimos).

4.1.4 Cierre vocálico. Se trata de un fenómeno que convierte a las vocales *e - o*, en *i - u*. Por ejemplo: *Ca-coango* y *Cacuango* (apellidos) *Chinlle* y *Chinlli*; *Cutiopala* y *Cutiupala*. Todos son apellidos que conviven actualmente en la comunidad.

4.1.5 Apertura vocálica. Se trata de un hecho contrario al anterior, es decir, las vocales *i - u* se abren en *e - o*. Ejemplos: *Lema*, que proviene de *Lima*. *Soxo*, que proviene de *Sugso*. Se trata también de apellidos.

4.1.6 La articulación de las líquidas.

La articulación de las consonantes *l - r* ha sido insegura y sin fronteras muy definidas en varias lenguas. Esto ocurre también con los elementos de las lenguas americanas, incluido el quichua y quizá el mismo puruhá. Por ejemplo, el padre Juan de Velasco, al hablar de las montañas de lo que actualmente es nuestro país dice: *Quirotoa o Quilotoa*. (Velasco I, 2014: 62). El nombre quichua tradicional es *quiru*, diente y no *quilu*. *Chilibulo* (un barrio en la ciudad de Quito) se entiende como *chiriburo*, y se traduce como *cerro frío*. Con este antecedente encontramos en la zona puruhá casos como los siguientes: *Carguachi* y *Calvache* (apellidos); *Lemache* y *Remache* (apellidos); *Puri* y *Buli* (apellidos); *Llímag* (Jijón, 1927: 247) y *Rímac*; *Ulpí* apellido, del quichua *urpi*. (Pérez, 1969: 423). *Malca*, por *Marca* (apellidos). Cfr. 3.14

4.1.7 Epéntesis o incorporación de un sonido en el interior de una palabra. Casos de esto los tenemos en el apellido *Chafala*, cuando la forma original es *Chafla*; el apellido *Succhu* (Pérez, 1969: 372) cuando debió ser *suchu*, el cojo; *Pucga*, cuando debió ser *Puca*, rojo (apellido).

4.1.8 Consonantización de un elemento de un diptongo.

Este fenómeno tampoco es raro. Ocurrió en la formación del español. Así, por ejemplo, de la palabra germánica *werra* se obtuvo en español *guerra*. La consonante que aparece puede ser una *g* o más tarde una *b*. (Cfr. Lo que dice Jijón respecto de la raíz *guay*, en 4.2.17). Ejemplos de esta situación los tenemos en los siguientes casos: De la forma original *Calhuache* se obtiene el apellido *Carguache* (aparición de la *g* como un producto del diptongo *hua*). *Gadway* produce *Gadvay* (apellidos). *Gahui* produce *Gavi* (apellidos). *Sahua* produce *Sagba* (apellido) y *Sahuay* produce *Sagbay*. *Uigme* produce *Vigme* (apellido). Respecto de una palabra como *Bagsi* Pérez dice lo siguiente: *Bagsi*, *Bassi*, *Guasi* (Pérez, 1969: 423), y naturalmente *guasi* proviene de *huasi*.

4.1.9 Epéntesis y paragoge. Los dos fenómenos pueden producirse juntos, aunque es muy raro. Es el caso del topónimo *Mitchunad*, tierras, (Pérez, 1970: 136). Proviene del quichua *michuna*, que significa ejercer justicia.

4.1.10 Sonorización de las consonantes sordas /p-t-k/ en sus correspondientes sonoras /b-d-g/.

Los ejemplos son los siguientes: *Tuy* (lugar) y *Duy* (apellido); *Cahui* y *Gahui* (apellidos); *Pulla* y *Bulla* (apellidos). *Guato* y *Guado* (apellidos); *Bagcha* y *Paccha* (topónimo y apellido); *Bagsi* y *Paxi* (apellido y raíz de topónimo).

Coto y goto en nombres como *Aluncoto* o *Alungoto* (topónimos).

4.1.11 Equivalencia entre n y ñ.

Hay también estos casos en que se intercambian estos dos fonemas. Por ejemplo: *Guaina* y *Guaiña* (apellidos). *Naunay* y *Nauñay* (apellidos).

4.1.12 Metátesis. La metátesis implica el cambio de lugar de articulación de un sonido dentro de una palabra. Respecto de este fenómeno ya Jijón en el año 1927 dijo lo siguiente: *Compárese Chaupipachag, parcialidad en Punín (quichua chaupi = en el medio, en la mitad; paccha, tierra. (1927: 236). Del apellido original Huebla se pasó a Huelba en un primer momento y luego a Buelva o Vuelba. Cfr. 4.1.20*

4.1.13 Equivalencia entre s, sh, g, j.

En pocos casos ocurre este hecho lingüístico. Por ejemplo, El apellido *Asitimbay* aparece también escrito como *Agitimbay* o *Ajitimbay*. Lo mismo sucede con el apellido *Jinín*, que se presenta también como *Shinín*. Algo cercano a lo propuesto en este parágrafo es presentado por Paz y Miño:

Hay un nombre *Borma-jí*, que presenta la misma terminación. El grupo puede ser considerado como propio de la lengua puruguay. Como *Borma* es un vocablo genuinamente kañar, hay que suponer que la forma *Bormají*

debe estar mal transcrita, pues es en el mismo grupo 116 se ve escrito con la grafía de *Borma-shí*. (1942: 15).

4.1.14 Equivalencia entre ch y el grupo tz.

Este fenómeno ocurre en las provincias centrales de la sierra. Por ejemplo, lo que en el austro es *achira*, es en Chimborazo o Tungurahua, *atzero*. El apellido *Tzaqui* del Chimborazo es *chaqui* del austro; o *Tsacán* que es *Chacán*. A este grupo consonántico Pérez lo interpreta como *ch*, que es lo correcto. *Tzancahuán, del quichua tzanca, entre nuestros indios, y esa de chanca, medio molido; huan, con. (1970:297); pero un poco más adelante se contradice y pone lo siguiente: Tzahuancocha, del jibaro tzuhand, día; del quichua cucha, laguna. (1970: 236); pero en ambos casos la sílaba es la misma y es quichua, solamente que en el segundo caso proviene del verbo chahuana, que es ordeñar. Chahuancocha, laguna del ordeño.*

4.1.15 Equivalencia entre ch y sh.

Asimismo, en pocos casos se encuentra manifestada esta equivalencia fonética. Así el apellido *Remache* aparece también como *Remash*, *apellido de Sicalpa*. (Jijón, 1927: 315). *Chagnay y Zhagñay* (Apellidos).

4.1.16 Equivalencia entre x y s.

En un solo caso hemos encontrado registrada esta peculiaridad. *Nuxta, del quichua ñusta*. (Pérez, 1969: 162).

4.1.17 Asibilación de /p/ en /f/.

Este fenómeno tampoco es muy frecuente. Se lo encuentra, por ejemplo, en el apellido *Palaquibay*, convertido en *Falaquibay*.

4.1.18 Equivalencia entre /l/ e /i/.

Hecho que se puede comprobar en los apellidos *Sulca* y *Suica*.

4.1.19 Aparente cambio de género.

Hay unos pocos casos en que un apellido se modifica y cambia su a final a o, como si se tratara de una marca de género, sin serlo, obviamente. Tales son los casos de *Amaguaya* y *Amaguayo*, *Allauca* y *Allauco*, *Caguana* y *Caguano*, *Minchala* y *Minchalo*.

4.1.20 Consonantización y metátesis.

Es el caso del apellido *Huebla*, convertido en *Buelva*. Cfr. 4.1.12

4.1.21 Correlaciones.

Existe un hecho curioso en los nombres recogidos en la región puruhá, y es que se producen ciertas correlaciones que se vuelven a repetir en varios casos. Por ejemplo, la raíz *cag* aparece también como *cay*; y de este mismo modo tenemos, por ejemplo: *lag-lay*; *mag-may*; *tag-tay*; *sag-say*; *bag-bay*; *llag-llay*; *ag-ay*; *ñag-ñay*; *ug-uy*; *tog-toy*; *chuc-shuy*; *chac-chay*; *llug-llui*; *lug-lui*.

4.1.22 Errores y descuidos.

A todo esto hay que agregar que varios nombres han sido modificados por simple error, impericia o descuido

de los registradores de los lugares o los apellidos. Solo así se explica que el apellido *Cujiguashpa* (que significa *gallina feliz*), aparezca como *Cajiguashpa*.

4.1.23 Diminutivos.

Finalmente hemos encontrado varios casos de uso de formas diminutivas, en los apellidos, sobre todo. Así tenemos casos como *Marcalla* (regioncita, *marca* es en quichua región): *Yucailla*, engañito; *Mayancha*, orillita; *Pacalla*, secretito, ocultito; *Yumbillo*; *Quishpillo*; *Suquillo*, *Curillo*.

4.2 Las raíces**4.2.1 La raíz *ac-ag-ay*.**

Aparece en posición proclítica y enclítica. Su significación es desconocida. Paz y Miño supone que significaría *case-río*. (1942:

Agag. Quebrada de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Agllán.

Localidad de Guachapala, parroquia del cantón Paute, Azuay. En quichua existe la palabra *aclla*. Hay la probabilidad de que este nombre sea quichua, y en tal caso significaría *lo escogido*, *lo seleccionado*. Ver este mismo nombre en 4.2.28

Aloag. Cabecera parroquial del cantón Mejía, Pichincha.

Antiapamba. Loma de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Chiag. Localidad de Toacazo, parroquia del cantón Latacunga, Cotopaxi.

Gunag. Localidad de Tomebamba, parroquia del cantón Paute, Azuay.

Ichaniag o **Ichañag.** Localidad de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Joluagloma. Sitio de Simiátug, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Lloay. Apellido.

Lluay. Apellido.

Navag. Río de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Pachag. Quebrada de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo. Podría ser una variación del quichua *Paccha*. Ver 4.1.12

Payag. Sitio de Pasa, parroquia del cantón Ambato, Tungurahua.

Pasniag o **Pasñag.** Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Quilloac. Localidad del cantón Cañar, Cañar.

Químiac o **Químiag.** Sobre este nombre Haro afirma lo siguiente: *Llano de los chirotes. Quimí es apellido cañari.* (s/f: 107). Y Pérez da como variantes las formas *Quimiá* o *Quimñá*. (1969: 204).

-Parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Sérrac o **Sérrag.** Localidad de Ludo, parroquia del cantón Sígsig, Azuay. -Loma de San Bartolomé, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Tepeyac. Localidad de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

En total 18 nombres.

4.2.2 La raíz *am-an*. Aparece en posición proclítica y enclítica. Su significación es desconocida, aunque Jijón la traduce como *casa* y con forma de sufijo. (1927: 195). Cfr. 4.2.26

Acán. Apellido.

Aluchán. Páramo de Isinlibí, parroquia del cantón Sigchos, Cotopaxi.

Amán. Apellido.

Ambi. Apellido. La raíz *pi-bi* es de origen cayapa -colorado, y significa agua, río.

Ambug. Ver este mismo nombre en 4.2.48

Buerán. Cerro de Honorato Vázquez, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

-Cerro y cordillera de Chorocopte, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

Cayán. Apellido.

Chatán (Sumay), *apellido de india en Naulicán.* (Jijón, 1927: 254).

Chirán. Apellido

Chuquián. Apellido.

Colán. *Parcialidad indígena en Punín.* (Jijón, 1927: 254).

Galán. Localidad, quebrada y loma del cantón Pallatanga, Chimborazo.

-Localidad de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Laulalán. Cerro de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Luián. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 255). Cfr. El apellido *Luisán*, en 4.2.55.

Nagán. Cfr la raíz *nac-nag*, en 4.2.36

Puscuán. *Cañón en Pungalá.* (Jijón, 1927: 253).

Quischán o **Quizchán.** Localidad de Sageo parroquia del cantón Biblián, Cañar.

Sulchán. Localidad y quebrada de Huigra, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

En total 19 nombres.

4.2.3 La raíz *at-ad*. Aparece en posición enclítica. Su significación es desconocida.

Asadcahuán. Nombre al parecer híbrido de puruhá y del quichua *cahuana* = balcón, mirador; vigilante.

-Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Baguad. Apellido.

Bienad. Sitio del cantón Guano, Chimborazo.

Cabad. Apellido.

Cabucad. Apellido de Geñed. V. Infra. Y Cfr. Cabug en 4.2.48

Calchat. Apellido.

Chucad. *Apellido de Licán* (Jijón, 1927: 306).

Chumad. Apellido (Pérez, 1969: 447).

Geñed o **Geñad.** *Lugar en Licán.* (Jijón, 1927: 306).

Lleguad. Apellido.

Lusad. Apellido.

Malpad. Localidad del cantón Sígsig, Azuay.

Mauticadta. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Millad. Apellido.

Moad. Sitio de San Bartolomé, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Mullumbat. Sitio del cantón Guano, Chimborazo.

Munad. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Paguad. Apellido.

Parcasaguat. Apellido (Pérez, 1969: 247).

Pitñat. Apellido.

Quinad. Apellido.

Runzadte. Sitio del cantón Guamate, Chimborazo.

Shuad. Apellido.

Sulad. Sitio de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Sulchibad. Sitio del cantón Alausí, Chimborazo.

Yanguad. Localidad de Flores, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Zadbat o **Zatbat.** *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 306).

Zadti. Sitio del cantón Guamate, Chimborazo.

En total 28 nombres.

4.2.4 La raíz *argos* - *argas*—*argus* - *ergus* -*arco*. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida, aunque es probable una relación con el tsáchila *ango*, que significa cacique, jefe. Todos los casos registrados son apellidos. Se podría pensar que estos nombres también podrían estar relacionados con la raíz *us* -*uz* -*os*. Ver 4.2.63

Angos. Apellido.

Argas. Apellido.

Argos. Apellido. (Pérez, 1969: 393).

Carguacergus. *Apellido de Licán* (Jijón, 1927: 217). Sobre este mismo nombre Jijón dice lo siguiente.

Carguacergus, Caroargos, Casuargos parecen ser mutaciones de un mismo nombre, que, con la constante penetración del quichua hasta absorber al puruhá, se mudó en Curiargos, como se llamaron los caciques de Licán, que usaron, también, el apellido Curicayancela o el de Sefla y Oro. (1927: 217).

Caroargos. Apellido de Licán.

Casuargos. Apellido de Licán.

Charco. Apellido

Curiargos. Apellido de Licán.

Llaguargos. Apellido de Licán.

Guarco. Apellido.

Guarquilla. Apellido en forma de diminutivo de *Guarco*.

Tarco. Apellido

Tiamarco. (Ulloa, 2009: 68).

Yacuargos. Vid. *Infra*.

Yaguargos. Posiblemente se trata de una variación de *Llaguargos*. Vid. En total 15 nombres.

4.2.5 La raíz *cat - cad - gad - gat*.

Puede aparecer en forma proclítica o enclítica. Su significado es desconocido. Muchos de estos nombres aparecen también, por la otra raíz (-*bay*), en 4.2.44.

Anchichucacat. Apellido.

Aragadbay. Apellido.

Aragadobay. Apellido.

Cadbay. Apellido.

Cadta. Sitio del cantón Guano.

Gadbai. Apellido.

Gadbay. Apellido.

Gadlabay. Apellido.

Gadñay. Apellido.

Gaduay. Apellido.

Gadvay. Apellido.

Gatbai. Apellido.

Maragadbay. Apellido.

Shucad. Apellido.

Silcad. Apellido.

Sugalñad. (Haro, s/f: 103).

Sulcad. Apellido.

En total 17 nombres.

4.2.6 La raíz *cag- cay- cac - gag - gay*.

Aparece en forma proclítica o enclítica. Su significación tiene que ver con la raíz cañari *cay*, que significa agua o río. Esta podría ser una raíz cañari-puruhá, o *cag* podría ser la forma puruhá de *cay*.

Bacag. Sitio del cantón Sígsig, Azuay. La forma original podría *huacag*.

Bastacag. Sitio de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Bolagay. Apellido.

Cachipamba Muscag. Nombre híbrido de quichua (*Cachipamba* = llano de sal) y puruhá.

-Localidad de San Juan, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Caibe. Apellido. La terminación *be-pe* es del esmeraldeño, y significa agua, río.

Caicho. Apellido. Cfr. Caichug, infra.

Caichug. Apellido. Cfr. Caychug, infra.

Caín. Apellido. Quizá la forma original es solamente *Cai* o *Cay*.

Caiño. Apellido.

Caisum. Apellido de Licán (Jijón, 1927: 276). Cfr. Sum en 4.2.57

Caiza. Apellido. Ver más apellidos de esta clase en la raíz *Isa - Iza*, 4.2.23

Caparcag. Localidad y quebrada del cantón Sígsig, Azuay.

Caychug. Apellido (Ulloa, 2009: 84). Cfr. La raíz *chuc -chug*, en 4.2.11

Chancay. Apellido. Es también topónimo en la provincia del Azuay (En Sígsig, dos lomas; y en el cantón Pucará, un río).

Chi Caysa. Apellido (Ulloa, 2009: 23).

Chichicag. Sitio del cantón Sígsig, Azuay

Chucac. Apellido (Pérez, 1969: 105 y Jijón, 1927: 322).

Chucag. Apellido de Licán. (Jijón, 1927: 247).

Chucaí. Apellido. Cfr. Infra.

Chucay. Apellido.

Chugchicag. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Chuvacag. Laguna de San Juan, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

Culcag. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Curinguscag. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Gagñay. Apellido.

Gaylay. Apellido. Cfr. La raíz *lag -lay* en 4.2.24

Gayñay. Apellido.

Llipucag o **Ilipucag.** Sitio del cantón Sígsig, Azuay

Llucailla. Apellido. Se trata de una forma en diminutivo. Cfr. *Llugay*, infra.

Llugay. Apellido.

Purucag. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Rurcag. Quebrada de Güel, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Shiñacag. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Tulacag. Localidad de Cutchil, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Zhicay. Apellido.

En total 35 nombres.

4.2.7 La raíz *cal* -*gal*. Puede aparecer en forma proclítica o enclítica. Su significación es desconocida.

Calbug. Ver este mismo nombre en 4.2.48

Calpi. Nombre quichua, fragmento, partícula. Pero podría tratarse también de un nombre híbrido de puruhá y cayapa colorado *pi-bi*, que significa agua, río. Jijón propone que podría ser *cala* - *pi* = río de plata. (1927: 216).

-Cabecera parroquial del cantón Riobamba, Chimborazo.

Chugal. *Hacienda en la provincia del Chimborazo.* (Jijón, 1927: 306).

Pungal. *Parcialidad de Licto.* (Jijón, 1927: 307).

Pusigal. (Haro, s/f: 103).

Shugal. *Hacienda en Chambo.* (Jijón, 1927: 307).

Sugaliñad. (Haro, s/f: 103).

En total 7 nombres.

4.2.8 La raíz *can* -*gan*. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida. Paz y Miño supone que significaría *arena* o *arenal*. (1942: 16)

Acán. *Apellido de Guano.* (Jijón, 1927: 253).

Ballagán. Apellido. También es una localidad de El Altar, parroquia del cantón Penipe, Chimborazo.

Barlicán. *Lugar en Licán.* (Jijón, 1927: 253).

Barrio Saquigán. Localidad del cantón Guano, Chimborazo.

Basacán. (Pérez, 1969: 77). Nosotros tenemos registrado este nombre como *Basacón* o *Batsacón*. Ver la raíz *con* en 4.2.14

Baucán. *Apellido en Licán.* (Jijón, 1927: 253).

Cabucán. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 253). Es nombre compuesto. La primera parte (*cabug*) puede verse en la raíz 4.2.48

Caducán. Apellido (Ulloa, 2009: 25).

Chicán. *Apellido de Sicalpa.* (Jijón, 1927: 253).

Duncan. Apellido.

Licán. Según Haro (s/f: 92) se interpreta *Li-ng-an en mochica y purguay: casa del rey.*

Mangan. Ver este mismo nombre en 4.2.33

Pangorcán. *Población de Pallatanga.* (Jijón, 1927: 253).

Sacán. Apellido. Quizá solo se trate de una variación del apellido quichua *Saca*. Ver 4.1.2

Salcán. Apellido.

Yancán. *Apellido de Punín.* (Jijón, 1927: 253). Cfr. El apellido *Yam*, en 4.2.66

Yaucán. Apellido.

Yuigán. *Caserío en Guano.* (Jijón, 1927: 255). Nosotros lo registramos como una loma en 4.2.67

Yungán. *Apellido de Punín.* (Jijón, 1927: 253). Cfr. El nombre *Yung* en la raíz 4.2.39

En total 19 nombres.

4.2.9 La raíz *cel -sel*. Aparece como enclítica. Su significación es desconocida.

Cecel. Quebrada de Flores, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Chuisel. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

En total 2 nombres.

4.2.10 La raíz *chac - chag -chay - shag - tzac -tzag*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Actzac. Sitio de Chugchilán, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi. Podría tratarse también de una variación del quichua *accha*, pelo.

Cantzag. Cerro de Pínllóg, parroquia del cantón Ambato, Tungurahua. Podría ser una variación del quichua *canchag*, el que brilla.

Chacausay. Apellido. Este nombre podría ser una hibridación puruhá quichua, por el elemento *causay*, que significa vida, vivir.

Chacmún. Localidad del cantón Guamote, Chimborazo.

Chagcha. Localidad de Santa Fe, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar. Podría ser también palabra quichua, que en ese caso significaría *brinco, solo*.

Chagpalbay. Apellido (Ulloa, 2009: 157). Ver este mismo nombre en 4.2.44

Chaupipachag. Se trata realmente de una forma quichua: *Chaupipachacha*. Ver 4.1.12

Duchinachag. Apellido. (Ulloa, 2009: 103).

Duchinachay. Apellido. (Ulloa, 2009: 103).

Guachag. La forma original debe ser *Guaccha*, y en tal caso sería palabra quichua, variación de *huaccho*, el abandonado, el huérfano.

Guanshag. *Ladera en Penipe.* (Jijón, 1927: 247).

Llachag. Sitio de Capzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo.

Nantzag o **Nantsag.** Loma del cantón Guamote, Chimborazo.

Natzag. Variación del nombre anterior. Vid.

Pachac. Debe ser *Paccha*, y en tal caso es palabra quichua, que significa *cascada, caño*. Cfr. Chaupipachag, supra.

Pachag. Variación de *Pachac*. Vid.

Rigchag. Apellido.

En total 17 nombres.

4.2.11 La raíz *chuc - chug - chushug - shuy- sug -zug - zog - zo-cho -chog*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida. En quichua existe la forma *uchuc*, que puede evolucionar a *ushug*, *ushog*. Por ejemplo,

en *Ushugloma*, que se traduce como *loma pequeña*. En Azuay existe el cerro *Uzhog*, que no debe confundirse con el puruhá.

Ansug. Apellido. (Pérez, 1969: 440).

Atusug. Nombre híbrido de quichua *atuc* = el lobo; y puruhá.

-Sitio del cantón Riobamba, Chimborazo.

Asuguadbay. Apellido. Cfr. Este mismo nombre en 4.2.44

Auchug. *Apellido en Licán.* (Jijón, 1927: 239).

Banshuy. Apellido.

Bashuy. Apellido.

Baychu. Apellido.

Bushug. *Loma* (Pérez, 1969: 77).

Cachug o **Chumo.** Un lugar. (Pérez, 1969: 244). *Cachug* es también palabra quichua y significa herbazal. *Chumo* es voz quichua y significa borracho.

-Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Caicho. Apellido. Ver este mismo nombre en 4.2.6

Caichug. Apellido. Ver este mismo apellido en 4.2.6. Cfr. Caychug, infra.

Caischug. Apellido. (Pérez, 1969: 258).

Casaichog. Apellido.

Caschog. Apellido.

Cashug. Apellido.

Caychug. Apellido. Ver esta misma palabra en 4.2.6. Cfr. Caichug, supra.

Cazug. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 239).

Chasichug, Caischug o Caschug. Apellido (Pérez, 1969: 258).

Chucbi. Apellido (Pérez, 1969: 106). Se trata de una palabra híbrida de puruhá y cayapa-colorado *pi -bi* = agua, río. Ver *Calpi* en 4.2.7

Chug. Sitio de Mundugleo, parroquia del cantón Ambato, Tungurahua.

Cualutinchug. Apellido. (Pérez, 1969: 301).

Ganalchuc. Apellido.

Guazug. Apellido. Se puede identificar el primer componente *-hua* como del cayapa -colorado. Su significado es grande.

Liuzug. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 239).

Llamusug. Apellido.

Lamuchug. Apellido.

Nabaccho. Apellido.

Ochog. *Apellido de Químiac.* (Jijón, 1927: 239).

Ocsog. Apellido. Probablemente se trata de una variación del nombre anterior.

Pinchug. Apellido.

Pisug. Lugar de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Puchug. Apellido.

Puishug. Sitio del cantón Oña, Azuay.

Punshug. Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Puschog. Apellido (Ulloa, 2009: 13).

Pusug. Apellido.

Putchug. Lugar de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Sanguisug. Lugar de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Sashug. Loma de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Sinchug. Apellido.

Sógsug. Apellido. Al parecer esta es, probablemente, una variación de *súg-sug*, voz cañari que designa al mirlo.

Sugchi. Lugar del cantón Guamote, Chimborazo.

Tenchug. Apellido.

Tinsug. Apellido.

Uiuzuc. Apellido. (Pérez, 1969: 266). Ver este mismo nombre en 4.2.19

Utzug. Cerro de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo. Podría tratarse de una variación del quichua *uchuc*, que significa *pequeño*.

Zogsi. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo

Zugbe. Lugar. La terminación *pe-be* pertenece al esmeraldeño y significa agua, río. Cfr. Sibambe, en 4.2.45

Zugmilema. Apellido híbrido de puruhá y quichua. Para la raíz *lema* ver. 3.17.3

Zugo. Apellido. (Ulloa, 2009: 207). En total 50 nombres.

4.2.12 La raíz *chud- shud - shut- cut - cud - sud -ud*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida. Según Jijón y Camaño esta raíz y otras más *tienen mucha semejanza con la bug*. (1927: 238). Cfr. 4.2.48

Bushcud. Loma del cantón Pallatanga, Chimborazo.

Chucud. *Apellido de indio de Macají*. (Jijón, 1969: 238).

Cudco. Apellido. Podría ser una variación del apellido quichua Cuzco.

Fididcut. Localidad de La Providencia, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Güiscud. Loma del cantón Chambo, Chimborazo.

Lluctud. *Parcialidad de Chambo*. (Jijón, 1927: 238).

Lulcud. Lugar de Licán, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Maicud. Apellido.

Naucud. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Sucut. Apellido.

Urcud. *Monte en Sicalpa*. (Jijón, 1927: 238). Esta es una variación de la palabra quichua *urcu*, que significa cerro. *Urcud* es la modificación que la lengua puruhá hace sobre otros elementos lingüísticos de la región. Ver 4.1.2

En total 11 nombres.

4.2.13 La raíz *cuc -cug -cog*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su

significación es desconocida. Cfr. La raíz *uc -ug*, en 4.2.62

Buscug. Páramo en la cordillera occidental sobre Pallatanga. (Jijón, 1927: 238).

Chocog. Apellido de Licán. (Jijón, 1927: 238).

Cuctiu. Localidad, cerro y quebrada de Salinas, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar. Se trata de una palabra compuesta. El segundo elemento (*tiu*) es quichua y significa arena.

Shucug. Hacienda en Chambo. (Jijón, 1927: 238).

Shurucug. Sitio del cantón Sígsig, Azuay. También podría tratarse de una modificación de la palabra quichua *churucu* = caracol.

En total 5 nombres.

4.2.14 La raíz *cun -gun- con-gon - jon - co - cum -com*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significado es el de quebrada. *Cun*, agua en puruhá (Haro, 1965: 92).

Aguacum. Tierras. (Pérez, 1970: 133).

Asaco. Quebrada de San Isidro de Patulú, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

-Localidad de Sigchos, parroquia del cantón Latacunga, Cotopaxi.

Bacón. Apellido. Su forma original debió ser *huacún*, una hibridación cayapa-colorado (*hua* = grande) y puruhá (*cun* = quebrada). *Quebrada grande*. Cfr. Huacón o Huacón, infra.

Bacún o Vacún, según Pérez (1969: 273). Loma del cantón Chunchi, Chimborazo. Cfr. Supra.

-Loma y quebrada de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Bachacumpata. Nombre híbrido de puruhá y quichua *pata* = meseta.

-Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Badcum. Quebrada en Penipe. (Jijón, 1927: 276). Ver la raíz 4.2.46

Badsacón. Quebrada en Guano. (Jijón, 1927: 276). Ver la raíz 4.2.46

Basacón o Batsacón. Quebrada y localidad de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo. Batsacón. *Río afluente del Guano*. (Pérez, 1969: 77).

Bocón. Apellido de Pungalá. (Jijón, 1927: 276).

Boscón. Loma de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Cashicún. Nombre híbrido del quichua *cashí* (cashí) = tranquilo, y puruhá. *Quebrada tranquila*.

-Quebrada de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Cashucón. Probablemente se trate de una variación de *Cashicún*. Vid.
-Localidad del cantón Guamote, Chimborazo.

Chisilcón. Sitio del cantón Alausí, Chimborazo.

Chochocón. Sitio. (Pérez, 1969: 135).

Chocón. Quebrada. (Pérez, 1969: 129). *Quebrada (...), cuya final 'cun' significa río*. (Haro, s/f: 116).

-Quebrada de Valparaíso, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

-Localidad de Capzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo.

-Quebrada de Ilapo, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Chongón. *Población en la provincia del Guayas*. (Jijón, 1927: 277).

Chusilcón. Localidad del cantón Alausí, Chimborazo.

Comput. Ver este mismo nombre en 4.2.49

Congacha. Apellido.

Coyacón. *Anejo de Guamote*. (Jijón, 1927: 277).

Cuchucún. Dos localidades del cantón Cañar, Cañar.

Cuncún. Nombre puruhá. La duplicación de la raíz suele tener valor de plural.

-Localidad de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Cordillera de Selva Alegre, parroquia del cantón Saraguro, Loja.

-Quebrada de San Bartolomé, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Cunín. Apellido.

Cuntus. Nombre puruhá y compuesto de *cun* = quebrada y *tus* = acequia. *Acequia de la quebrada*. Este nombre lo trae Haro. (s/f: 96). También aparece como apellido. (Ulloa, 2009: 237).

Cushcún. Sitio del cantón Cañar, Cañar.

-Localidad de Taday, parroquia del cantón Azogues, Cañar.

Gahujón. Quebrada de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo. Ver esta misma palabra en la raíz 4.2.19

Gonzalquil. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Gonzol. Nombre híbrido de puruhá (cun = quebrada) y cañari (sul = llanura). Llanura de la quebrada.

Cabecera parroquial del cantón Chunchi, Chimborazo.

Gonzhón. Nombre híbrido de puruhá (*gun*) y cañari *zhuma*, *zhon* = cerro. *Cerro de la quebrada*.

-Sitio del cantón Suscal, Cañar.

Guabalcón. *Lugar en Huigra*. (Jijón, 1927: 278). Nosotros hemos registrado este nombre como *Huabalcón*.

-Quebrada de Compud, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo.

Guallacón. *Lugar en Punín*. (Jijón, 1927: 277).

Guayacón. Sitio del Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Gun. Localidad del cantón El Tambo, Cañar.

Gunag. Localidad de Tomebamba, parroquia del cantón Paute, Azuay.

Guncán. Localidad de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Gunsha. Apellido.

Gunshúa. Apellido.

Guntilde. Quebrada de Químiag,

parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Guntupungo. Nombre híbrido de puruhá y quichua *pungu* = puerta, entrada.

-Cerro del cantón Pallatanga, Chimborazo.

Gunza. Apellido y sitio de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Hacienda Ayacón. Nombre híbrido de español, quichua (*aya* = muerto) y puruhá. *Quebrada del muerto*. Cfr. Guano, en 4.2.18

-Localidad del cantón Guamote, Chimborazo.

Hualcón. Loma de Guanujo, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Hualicón. Al parecer una variación de *Hualcón*. Vid.

-Localidad de Guanujo, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Hualiconhuaico. Nombre híbrido de puruhá y quichua *huaicu* = quebrada.

-Quebrada y localidad de San Pablo, parroquia del cantón San Miguel, Bolívar.

-Loma de Bilován, parroquia del cantón San Miguel, Bolívar.

Huancón o **Huacón**. Nombre híbrido de cayapa –colorado *hua* = grande; y puruhá. *Quebrada grande*. **Gua-cún**. *Río grande en purguay*. (Haro, s/f: 109). Cfr. Bacón, supra.

-Quebrada de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Ñacún. Quebrada del cantón Guamote, Chimborazo.

Lacón. Localidad de Pínllog, parroquia del cantón Ambato, Tungurahua.

Lallatcón. Sitio del cantón Cuenca, Azuay.

Lancón. Quebrada de El Valle, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Llamacón. Dos localidades de Guarainag, parroquia del cantón Paute, Azuay.

Llatcón. Localidad y quebrada de Nulti, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Moscón. Quebrada del cantón Chambo, Chimborazo.

Moyancón. Localidad de Chontamarca, parroquia del cantón Cañar.

Nugco. Apellido.

Pacón. Localidad y cerro de Salinas, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar. Cfr. Bacón, supra.

Pancun. Quebrada de la provincia del Chimborazo.

Pidco. Apellido.

Pilancón. Loma del cantón Santa Isabel, Azuay.

-Quebrada de Pilaló, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi.

Pucacún. Nombre híbrido de quichua *puca* = rojo, y puruhá. *Quebrada roja*. Quebrada de San Isidro de Patulú, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Purcum. *Apellido de Licán*. (Jijón, 1927: 277).

Resgón. Localidad de San Juan, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Rocón. *Hacienda en Chambo*. (Jijón, 1927: 277).

-Laguna y loma del cantón Chambo, Chimborazo.

Shainaicun o **Chillicón**. (Pérez, 1969: 237). Sitio de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Shuicún. Sitio del cantón Suscal, Cañar.

Sugún. Localidad de San Bartolomé, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Titaicún o **Titaycún**. Localidad y quebrada del cantón Chambo, Chimborazo. Ver esta misma palabra en 4.2.58

Tucún. Localidad y quebrada de Asunción, parroquia del cantón Girón, Azuay.

Tututcún. Localidad de Luis Cordeiro, parroquia del cantón Azogues, Cañar.

Uchupucún. Localidad del cantón Azogues, Cañar.

Utucún. Loma y quebrada de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.64

Vaquería de Cashucún. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Yacún. Quebrada de Taday, parroquia del cantón Azogues, Cañar.

Yocón. Localidad y quebrada de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Zeogún. Hacienda. (Pérez, 1969: 237).

Zhucún Agüilán. Localidad de Guapán, parroquia del cantón Azogues, Cañar.

En total 74 nombres.

4.2.15 La raíz *fla-bla*. Aparece en for-

ma enclítica. Su significación es desconocida, aunque cabe reconocer que se presenta solamente en apellidos.

Buebla. Apellido.

Buelva. Apellido. Se trata de una modificación de la palabra anterior. Ver 4.1.12

Cefla. Apellido.

Chabla. Apellido.

Chafala. Apellido. Variante de Chafla. Ver 4.1.7

Chafla. Apellido de Sicalpa (Jijón, 1927: 217) y, en nota al pie de página comenta: *Este nombre ocurre también al sur del Azuay. Aparece también como Chaflá.*

Chaflema. Apellido compuesto. (Ulloa, 2009: 50). Para la raíz lema ver. 3.17.3

Chifla. Apellido. Probablemente se trate de una variación de *Chafla*.

Dobla. Apellido.

Ebla. Apellido de Químiac. (Jijón, 1927: 217).

Huebla. Apellido. Cfr. La raíz *hui* en 4.2.19

Sebla. Apellido de Licán. (Jijón, 1927: 217). *Sebla, Zapla, Zafla*. (Pérez, 1969: 394). *Zepla*. (Ulloa, 2009: 50).

Seblaguachillo. Apellido de Licán. (Jijón, 1927: 217)

Sefla. Apellido de Sicalpa. (Jijón, 1927: 217).

Vuelva. Apellido. Se trata de una variación de *Buelva*. Vid.

En total 15 nombres.

4.2.16 La raíz *gña -gnia*. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida.

Canchigña. Apellido.

Casigña. Apellido.

Catagña. Apellido. Cfr. La raíz *tag -tay*. En 4.2.58

Nugña. Sitio de San Bartolomé, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Quignia. Apellido. (Ulloa, 2009: 141).

Tugña. Cerro de Gualleturo, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

Usignia. Apellido.

Usigña. Apellido.
En total 8 nombres.

4.2.17 La raíz *guay*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Significa *casa*. Ver 3.14. Sobre este elemento Jijón tiene una interesante opinión: *Parécenos que la final guay es tan solo*

una transformación de bay y que las dos son un sufijo puruhá -mochica, de significado hasta ahora desconocido. (1927: 321). A nosotros nos parece que la relación con la raíz *bay* es verdadera, solo que, al revés, es decir, que *bay* es una modificación -por ultracorrección- de *guay* o *huay*. Cfr. La raíz *pac -pag - bay* en 4.2.44. Sobre este componente *guay* o *huay* el mismo Jijón traduce como *casa*. Por ejemplo, en *Huanana-huay* = casa del desobediente. *Huqui-pa-huay* = la casa de su rincón. (1927: 321). Glauco Torres considera que *huai* es palabra del quichua ecuatoriano y que significa *casa, hogar*. (Torres II, 2002: 29).

Otro asunto que se debe tener en consideración es que además de la raíz puruhá hay también palabras quichuas que tienen esta terminación y que pueden conducir a errores de interpretación. Por ejemplo, para Jijón la palabra *Saguay* (1927: 321) es puruhá; para nosotros es nada más que una forma del quichua *sahuana, sahuay*, que significa matrimonio.

Badguay. Apellido. (Pérez, 1969: 440). Cfr. La raíz *pat- bad*, en 4.2.46

Cachaguay. Sitio del cantón Riobamba, Chimborazo.

Chuguay. Apellido de Chambo. (Jijón, 1927: 321).

Cuguay. Apellido de Guano. (Jijón, 1927: 321).

Guaina. Apellido.

Guaiña. Apellido y sitio del cantón Gualaceo, Azuay.

Guaipacha. Apellido.

Guanamanguay. *Apellido de Riobamba.* (Jijón, 1927: 321).

Guayllanag. Sitio. (Pérez, 1969: 135).

Guaypacha. Variación de *Guaipacha*. Vid.

Guayta. Apellido.

Isaguay. Sitio de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Cfr. La raíz *isa-iza*, en 4.2.23

Lliguay. Apellido.

Lluguay. Apellido. Cfr. Raíces monosilábicas en 4.2.68

Luguay. Apellido.

Maguay. Apellido de Riobamba. (Jijón, 1927: 321).

Naguay. Apellido. (Pérez, 1969: 456).

Naguaypad. Sitio. (Pérez, 1969: 81). Cfr. La raíz *pat-pad* en 4.2.46

Nugnaguay. *Apellido de Licto.* (Jijón, 1927: 321).

Ñaguay. *Apellido de Hanlicán.* (Jijón, 1927: 321).

Pasaguay. *Apellido de la región de Riobamba.* (Jijón, 1927: 321).

Puruguay. *Parcialidad de Pungalá y nombre del pueblo que estudiamos.* (Jijón, 1927: 322).

En total 22 nombres.

4.2.18 La raíz huan -hua -guan -ban -van. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significado parece ser *quebrada* o *valle*. (Haro, s/f: 113). Nosotros hemos optado por la significación de quebrada.

Respecto de esta raíz, tanto Jijón como Pérez, se confunden pues integran a este elemento la palabra quichua *cahuana* que significa mirador, balcón, atalaya, sitio desde donde se vigila. *Cahuana* o *Caguana* es también apellido en el Azuay. En el cantón Gualaceo existe un cerro conocido como *Caguazhún*, elemento híbrido de quichua (*cahuana*) y cañari (*zhuma*) = cerro. *Cerro desde donde se vigila*. Un ejemplo de la confusión de Jijón lo tenemos en el caso de *Leoncahuan*, que es una palabra híbrida de cañari *leo* = culebra y quichua *cahuana* = balcón, mirador. *El mirador de la culebra*. Y otra muestra en *Supaycahuán* (un arroyo en Penipe), que se traduce como *mirador del diablo*. También Paz y Miño se confunde. Este autor cree que la forma es *kaguán* y que *ha de tradu-*

cirse por las españolas agua, río, quebrada. (1942: 17).

Sin embargo, es en Pérez donde encontramos mayor dispersión – y confusión– de las ideas sobre *huan*:

Badcahuán, del jíbaro *paad* (a), laguna; *cahuá*, papagayo.

Chancahuán, del quichua *chanca*, medio molido; *huan*, con.

Guaishacahuán, del quichua *huaycha* (u) pájaro de plumaje tornasolado; *cahuan* (i), mirar.

Leocahuán, del aymara *lliu*, entre nuestros indios, y esa de *llicuri*, brillante; *cauin* (chatha), meloso.

Tuncahuán, del araucano *tunca* (n), cosechar; *huen* (u), arriba.

Asinasahuán, del jíbaro *ashiña* (mu), deshecho: *tzahuánd*, día.

Cusahuán, del quichua *cusa*, entre nuestros indios, y esa de *coza*, marido, *huan*, con.

Sinasahuán, del jíbaro *chiña*, trampa; *tzahuan*, día.

Chahuán, del quichua *chahua*, pendenciero.

Güihuán, del aymara *huihuañ* (a) criar.

Nahuán, del jíbaro *nahuám*, pacificar.

Tahuán, del araucano *tahua*, pellejo.

Tumbihuán, del cayapa *tu*, tierra; *humbí*, bonito; *huan* (a), cortado. (Pérez, 1970: 296-297).

Para nosotros el nombre *Tuncahuán* se debe entender como *balcón* o *mirador* (cahuana) *de las tunas*.

Aquiles Pérez es muy duro al criticar a Paz y Miño respecto de esta raíz. El general ecuatoriano también confundió *huan* con *cahuan*. Estas son las expresiones de Paz y Miño:

Cualquiera diría que *kaguán* (cahuán), *saguán* (sahuán) y *guan* (huan) son términos diversos o, por lo menos, que el determinativo es solo *guan* (huan). Pero si se fija la atención en la primera parte, se verá que en ella hay nombres híbridos, innegablemente, de kéchua y puruguay, tales como *Paqui-cahuan*, *Puca-cahuán* y *Supay-cahuán*; uno, *Guaisha-cahuán*, que parece ser igual a los anteriores; y otro, *Leo-cahuán*, también híbrido de kañar y puruguay, mediante los cuales se ve con precisión que el determinativo puruguay es *kaguán* (cahuán) y no *huan*, como parece.

d) –más que posible es que en las dos secciones siguientes se haya suprimido, del vocablo *kaguán*, el fonema *ka* (ca), en virtud de esa ley del mínimo esfuerzo tan conocida y aplicada; y

e) –el vocablo *kaguán* de la lengua puruguay ha de traducirse por las españolas ‘agua, río, quebrada’. (1942: 16-17).

Y estos son los comentarios de Pérez:

Casi no hay conveniencia de comentar lo que hemos copiado de lo dicho por Paz y Miño, por cuanto se recogen una serie de ideas sin ninguna base científica. Hacer de *cahuán* un vocablo puruguay es infantil ocurrencia por ignorancia del quichua; y la fantasía del autor toca el absurdo límite de traducir *cahuán* en *agua, río, quebrada*. El hibridismo de nombres es raro en los topónimos para los cuales hay que buscar la composición de las partes dentro del acervo idiomático de la misma lengua.

Sin pecar de exagerados, creemos que los trabajos de Paz y Miño carecen de valor científico. (Pérez, 1970: 298).

Tampoco se debe confundir esta raíz con *ahua -lahua, lagua o lahuan*, que es de origen y significado diversos. Procede del panzaleo *lahua* y significa ladera. Es el caso, por ejemplo, de *Pululagua*, que se traduce como *ladera del cerro*.

Bilován. *Bilován o Bilo - huan* (Haro, s/f: 86).

-Parroquia del cantón San Miguel, Bolívar.

Cachaguán. Localidad y quebrada del cantón Chunchi, Chimborazo.

Callaguán. Quebrada de la provincia del Chimborazo.

Cashcahuán. Nombre híbrido del quichua *cascha*, la cáscara del árbol sarar, y puruhá.

-Localidad y loma de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Catanahuán. Nombre híbrido de quichua *catana* = cubrir, y puruhá. *Quebrada cubierta*.

-Localidad y quebrada de Julio E. Moreno, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Chacahuán. Nombre híbrido de quichua *chaca* = puente, y puruhá. *Quebrada del puente*.

-Quebrada y loma de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Localidad de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Chalaguán. Apellido en Licán. (Jijón, 1969: 217). Sitio de Ponce Enríquez, parroquia del cantón Santa Isabel, Azuay.

Chiguán. Localidad y río del cantón Pucará, Azuay.

Chiguancay. Nombre híbrido de puruhá y cañari, por la raíz *cay* = agua, río. *Agua de la quebrada*.

-Localidad y quebrada de Huigra, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Choyahuán. Nombre híbrido del quichua *chuya* = limpio, y puruhá. *Quebrada limpia*.

Condobán. Loma de Simiátug, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Culguán. *Altura en Pungalá*. (Jijón, 1927: 254).

Cuzaguán. Nombre híbrido de quichua *cusa* = marido, y puruhá. *Quebrada del marido*.

-Loma y localidad de Cañi, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Guampag. Localidad de Pungalá,

parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Guanando. De este nombre Haro presenta una variación que es *Guanango*, y de ella dice: *huan es quebrada en lengua purguay; ango en cara-panzaleo, significa jefe*. Y en otro lugar pone: *Esta españolización de huan-ang-o ; huan-and, que significa en purguay: casa de la quebrada*. (Haro, s/f: 104 y 120).

Guano. Sobre el nombre Tuncahuán, Haro dice lo siguiente: *Propiamente llamose Huan, quebrada, valle, de donde se originó por españolización Guano*. (Haro, s/f: 113). Su nombre antiguo habría sido *Ayacún*. (Haro, 1977: 47). En tal caso sería palabra híbrida de quichua *aya* = muerto y puruhá. *Quebrada del muerto*. Cfr. *Hacienda Ayacón*, en 4.2.14

-Cabecera cantonal y río de la provincia del Chimborazo.

-Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Guanujo. Nombre híbrido de puruhá *huan* = quebrada y del quichua *ucu* = hueco. *Hueco de la quebrada*.

Güihuán. (Pérez, 1969: 322). Nosotros lo registramos como *Huiguán*.

-Localidad del cantón Riobamba, Chimborazo.

Huancahuán. Nombre híbrido del quichua *huanca* = piedra larga, y

puruhá. *Quebrada de la piedra larga*.

Iguán. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Ilguán. Apellido.

Laguán. Cfr. Esta misma palabra en 4.2.24. Quebrada y sitio de Zharbán, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

-Sitio de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

LLeguán. Apellido.

Lliguán. Apellido.

Mulidiahuán. Río, localidad y cerro de Salinas, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Nacahuán. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Naguanbat. Sitio. (Pérez, 1969: 133). Cfr. La raíz *pad* -*bad* en 4.2.46

Naguantus o **Naguantuz.** Localidad de San Antonio de Bayushig, parroquia del cantón Penipe, Chimborazo. Ver esta misma palabra en 4.2.61

Nahuán. Localidad de San Lorenzo, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Pacahuán. Sitio del cantón Penipe, Chimborazo. Existe también el apellido *Paca*.

Paicahuán. Nombre híbrido del quichua *palca* = bifurcación, y puruhá. *Quebrada bifurcada*. Antes lo habíamos traducido como si su composición fuera con el quichua *cahuan* = balcón. (Encalada, 2002: 1533). Localidad y loma de El Altar, parroquia del cantón Penipe, Chimborazo.

Puruhuán. Sitio del cantón Nabón, Azuay.

Puyolguán. Loma del cantón San Miguel, Bolívar.

Quincahuán. Localidad de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Quisaguán. Sitio de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Quishcahuán. Nombre híbrido del quichua *quillca* = letra, y puruhá. *Quebrada de la letra*. Localidad y quebrada de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Sacahuán. Nombre híbrido del quichua *saca* = peñón, y puruhá. *Quebrada del peñón*. Antes la habíamos traducido como *quebrada gris*. (Encalada, 2002: 1990) Quebrada de Valparaíso, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

-Localidad y quebrada del cantón Guano, Chimborazo.

Shirahuán. Localidad del cantón Echeandía, Bolívar.

Shushiguán. Nombre híbrido del quichua *sugshi* = renacuajo, y puruhá. *Quebrada de los renacuajos*. Sitio de la provincia del Chimborazo.

Sillahuán. Nombre, al parecer híbrido de español y puruhá. *Quebrada de la silla*. Localidad de Licán, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Tandahuán. Nombre híbrido del quichua *tanda* = pan, y puruhá. *Quebrada del pan*. Localidad y quebrada de Yacoto, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Tumbiguán. Nombre híbrido de caranquí *tumba* = pato, y puruhá. *Quebrada de los patos*. Localidad del cantón San Miguel, Bolívar.

Tundahua. Cerro, sitio y quebrada de Simiátug, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Tzancahuán. Nombre híbrido del quichua *chanca* = lo molido, y puruhá. *Quebrada de lo molido*. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Yanguán. Cordillera de Rivera, parroquia del cantón Azogues, Cañar.

Zidguano. Apellido (Pérez, 1969: 111). Cfr. Guano, supra.

En total 46 nombres.

4.2.19 La raíz hui -hue -ui -uin -uiu -vig -vic -bi -be. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Bahuiña. Cerro del cantón Chunchi, Chimborazo.

Bauín. Sitio. (Pérez, 1969: 273).

Belema. Apellido. Cfr. *Vilema*, infra.

Gahujón. Quebrada de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo. Ver esta misma palabra en 4.2.14

Gahuín. Una probable variación de *Bauín*. Vid supra. Cfr. *Gahujón*, supra. Localidad de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. -Quebrada y río del cantón Pallatanga, Chimborazo.

Gahuiña. Loma de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo. Hay también la palabra *gahuiña* en quichua, donde significa remate.

Güisha. Apellido.

Huebla. Apellido. Cfr. La raíz *fla -bla*, en 4.2.15

Huigan. Sitio.

Uinam. Sitio. (Pérez, 1969: 167).

Uinzad. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Uiuzuc. Apellido. (Pérez, 1969: 266). Ver esta misma palabra en 4.2.11

Vicuña. Apellido. Existe también la palabra quichua *vicuña*, para designar a una variedad de llama.

Vigme. Apellido.

Vijay. Apellido.

Vilema. Apellido. Cfr. *Belema*, supra.

Vima. Apellido. (Ulloa, 2009: 11)

Vimos. Apellido. Cfr. La raíz *us -uzos*. En 4.2.63

Vistín. Apellido.

En total 18 nombres.

4.2.20 La raíz *ic - ig*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Iglón. Apellido de Chambo. (Jijón, 1927: 276).

Igma. Apellido.

Iguasnia. Apellido.

Iguasña. Apellido.

Llipic. Sitio. (Pérez, 1969: 64). Nosotros lo hemos registrado como *Llipi*, y en tal caso parece una palabra quichua, cuyo significado es *brillante*. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Nautig. Localidad de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Unig. Quebrada de Pindilig, parroquia del cantón Azogues, Cañar. En total 7 nombres.

4.2.21 La raíz *il-*. Aparece en forma proclítica. Su significación es desconocida. Se presenta solamente en apellidos. Podría tratarse de una variación de la raíz *ir - er*. Ver 4.2.22

Hilvay. Apellido.

Ilbay. Apellido.

Ilbis. Apellido.

Ilvay. Apellido.

Ilvis. Apellido.

En total 5 nombres.

4.2.22 La raíz *ir - er*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida. Podría existir alguna relación con la raíz *il*. Ver 4.2.21

Chacater. Apellido.

Chapaver. Apellido. (Ulloa, 2009: 11).

Irgán. Apellido. (Ulloa, 2009: 91).

En total 3 nombres.

4.2.23 La raíz isa -iza- sa -za. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida, aunque generalmente forma apellidos. Es probable alguna relación con la raíz *san*. Ver 4.2.55

Aluisa. Apellido.

Baiza. Apellido. Cfr. Con el apellido *Baus* en 4.2.63

Caisaguano. Apellido.

Caiza. Apellido. Ver esta misma palabra en 4.2.6

Caizaluisa. Apellido.

Caizapasto. Apellido.

Chaziluisa. Apellido.

Chicaisa. Apellido.

Chicaiza. Apellido.

Chiluisa. Apellido.

Chiluiza. Apellido.

Chisaguano. Apellido.

Chizaguano. Apellido.

Chuisa. Apellido.

Chuiza. Apellido.

Diza. Apellido.

Guanoluisa. Apellido.

Idalguiza. Apellido.

Isaguay. *Chacra*. (Pérez, 1969: 426). Ver esta misma palabra en 4.2.17

Iza. Apellido.

Iza Vieja. Localidad del cantón Cañar, Cañar.

Izamba. Cabecera parroquial del cantón Ambato, Tungurahua.

Luisa. Apellido. Ver también la raíz *san- zan* en 4.2. 55. Hay también el apellido *Luizad*. (Jijón, 1927: 306). **Luisa** es nombre compuesto de *Lui - isa* o *Llui - isa*, o *Luy -isa*. De ser cierta esta hipótesis entonces habría una relación de *Luy* con la raíz *lug -luy* de 4.2.31. El mismo Jijón formula interesantes conjeturas sobre este nombre. Lo supone *compuesto de Lui + san -zan*. Y sobre ello dice: *El carácter de esta final es muy dudoso, no siendo clara su separación de la final puruhá ISA. Compárese el nombre puruhá Luizán, quizá de origen panzaleo; pero con el sufijo an = casa*. (1927: 195). Pérez presenta un interesantísimo apellido, que, al parecer, aclara todo este panorama, es *Luychimbosaca*. (1969: 304), nombre compuesto de tres elementos, como se puede ver. *Chimbosaca* es quichua y se traduce como *peñón que sirve como hito*.

Luisatasic. Apellido.

Luisatasig. Apellido.

Luisataxi. Apellido.

Malisa. Apellido.

Maliza. Apellido.

Nítiluisa. Localidad de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Paneluisa. Apellido.

Peliza. Apellido.

Pilliza. Apellido. También hay el apellido *Pilla*, en la misma región.

Piza. Apellido.

Ponluisa. Apellido.

Quingaluisa. Apellido.

Sainaluisa. Apellido.

Sinaluisa. Apellido.

Yanchaluisa. Apellido.

En total 38 nombres.

4.2.24 La raíz *lac* -lag -lay -rac. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida.

Absulay. *Altura en Pungalá y río al este de Riobamba.* (Jijón, 1927: 331). Este es un nombre compuesto del cañari *Absul*. De este topónimo di-

jimos en nuestro *Diccionario de toponimia ecuatoriana* lo siguiente, siguiendo las palabras de Cordero Palacios: *la raíz sul significa terreno plano, llanura.* (Encalada, 2002: 6).

Alalag. Localidad y quebrada de Yacoto, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Alpamalag. Nombre híbrido de quichua *allpa* = tierra, y puruhá.

-Localidad del cantón Pujilí, Cotopaxi.

Anlag. Apellido. (Pérez, 1969: 300).

Bulagbulag. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Campopolag. Localidad del cantón Sígsig, Azuay.

Chalac. Loma de San Cristóbal, parroquia del cantón Paute, Azuay.

Chambalac. Quebrada de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Chumlay. Apellido. (Pérez, 1969: 447).

Dublag. Loma de San Juan, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Falag. Apellido. (Pérez, 1969: 157).

Gaglay. Apellido. Cfr. La raíz *cac - cag* en 4.2.6

Guabulag. *Valle en Quimiác.* (Jijón, 1927: 247). Guabulac. (Pérez, 1969: 130).

-Localidad de Químiac, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Gualalag. Gualaglag, según Pérez (1969: 273). Localidad de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Gualatalag. Sitio de Mulaló, parroquia del cantón Latacunga, Cotopaxi.

Gualay. Localidad y loma de Irquis, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Gualcalag. *Monte en Punín.* (Jijón, 1927: 247).

Gúlag. Nombre puruhá de una planta de la familia de las poligonáceas, la *Rumex longifolius* D.C. conocida también como *lengua de vaca*. Hay muchos lugares en las provincias de Chimborazo, Cañar y Azuay que tienen este nombre, simple o en composición. Como ejemplo citamos solamente dos:

-Quebrada y cerro de San Juan, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Localidad y quebrada de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Gulalag. Sitio. (Pérez, 1969: 277)

Gusalag. Sitio.

Huangumalag. Localidad y loma de Isinlibí, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi.

Huavalag o Huavalac. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Ilag. *Elag*, según Pérez (1969: 131). Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Lag. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Laguán. Quebrada y sitio de Zharbán, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

-Sitio de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Ver esta misma palabra en 4.2.18

Lúlag. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Malag. Quebrada del cantón Latacunga, Cotopaxi.

Mautelag. Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Michacalag. Río de Zumbahua, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi.

Naulay. *Apellido de Punín.* (Jijón, 1927: 331).

Pampas de Cublag. Sitio de Baños, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Quilag. Sitio de Toacazo, parroquia del cantón Latacunga, Cotopaxi.

Quinalag. Loma de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Quislag. Localidad de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Salamalag. Loma de Cochapamba, parroquia del cantón Saquisilí, Cotopaxi.

Sanlag. *Apellido de Chambo.* (Jijón, 1927: 247). Ver este mismo nombre en 4.2.55

Saulay. Apellido.

Shagllay. Sitio. (Pérez, 1969: 113).

Shulalag. Especie de planta trepadora, que produce una pequeña baya comestible. Abunda en las cercas vivas.

Sulag. Sitio.

Sunquilag. Nosotros hemos registrado este nombre como *Suni-quilag*. Localidad de Angamarca, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi.

Tagualac. Sitio. (Pérez, 1969: 83). Nombre compuesto del quichua *tahua* = apoyo, y puruhá.

Tagualag. Localidad y quebrada de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo. Ver el nombre anterior.

Talalag. Loma de Guanujo, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

-Loma de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

-Laguna de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Tililag. Río y cerro de San Juan, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Loma y río (llamado también *Cachisagua*, que significa, en quichua, sal *cachi*, y matrimonio *sagua*; sal casada, unida) del cantón Guaranda, Bolívar.

Ulay. *Apellido de Naulicán.* (Jijón, 1927: 331).

Vinalac. Apellido. (Pérez, 1969: 465).

Yavirac. Localidad de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Zhinglag. Sitio de Checa, parroquia del cantón Cuenca, Azuay. Antes la habíamos considerado como palabra cañari. (Encalada, 2002: 2540). En total 49 nombres.

4.2.25 La raíz *lad*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Anlad. Apellido. (Pérez, 1969: 361).

Biñalad. Apellido. (Pérez, 1969: 300).

Callad. Sitio. (Pérez, 1969: 128).

Chumlad. Apellido. (Pérez, 1969: 447).

Ladñu. (Apellido. (Pérez, 1969: 403).

Quianlad. Apellido. (Pérez, 1969: 460).

Tenculad. Apellido. (Pérez, 1969: 463).

Vinalad. Apellido. (Pérez, 1969: 465).

En total 8 nombres.

4.2.26 La raíz *lan*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida; pero podría existir alguna relación con la raíz *am - an*. Ver 4.2.2

Bulán. Cabecera parroquial del cantón Paute, Azuay. Inicialmente habíamos pensado que se trataba de una palabra quichua cuyo significado era *mitad*. (Encalada I, 2002: 217)

Galán. *Hacienda en Pallatanga*. (Jijón, 1927: 254). Inicialmente habíamos pensado que se trataba de un nombre español. (Encalada I, 2002: 842). Ver este mismo nombre en 4.2.2

-Localidad, quebrada y loma del cantón Pallatanga, Chimborazo.

-Localidad de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Gualán. Apellido de Chambo. (Jijón, 1927: 255).

Gualancañay. Apellido.

Guaslán. *Llanura al sur de Riobamba*. (Jijón, 1927: 255).

-Sitio de Santa Fe de Galán, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Guazhalán. *Lugar de la parroquia Oriente*. (Jijón, 1927: 255). Nosotros registramos este nombre como *Huazhalán*.

-Quebrada y localidad de Zharbán, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

Lanlán. *Lugar en Punín. En el lenguaje corriente de la provincia del Chimborazo, canto laminado*. (Jijón, 1927: 255). Sobre esta raíz Paz y Miño opina lo siguiente: *casí seguro que su significación es de "plano", "campo llano" o "llanura"*. (1942: 16). Y en otro lugar dice:

De modo que lo más probable es que ese fonema sea un adjetivo calificativo que puede sustantivarse, y que, duplicado, venga a dar una ex-

presión natural de *laja*, *canto laminado*, etc.

Esa no puede ser sino la española *plano*, que duplicada en la forma *lan-lan*, daría *plano-plano*, expresión obvia, natural, perfectamente lógica en el sistema expresional del indio, para indicar una piedra que tiene una cara plana y otra cara plana. (1942: 4). Cfr. 4.2.69

Lulalán. Cerro de Santiago de Quito, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Malán. Apellido de Punín. (Jijón, 1927: 255).

Quichalán. Localidad y quebrada de Palmira, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Salán. Apellido de Punín. (Jijón, 1927: 255).

San Antonio de Bashalán. Localidad de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Tanlán. Apellido de Pungalá. (Jijón, 1927: 255).

Tenlán. Monte en Guamote. (Jijón, 1927: 255).

Ungualán. Lugar cerca de Saraguro. (Jijón, 1927: 255).

En total 15 nombres.

4.2.27 La raíz *llac -llag- llay -lla*.

Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Allag. Apellido de Licán. (Jijón, 1927: 244). En Azuay existe el nombre *Allagcela*, (una loma en la parroquia Güel, cantón Sígsig).

Allillag. Localidad de la parroquia Químiag, cantón Riobamba, Chimborazo.

Aulla. Apellido. Cfr. *Aulabug* en 4.2.48. En la provincia del Azuay existe el cerro *Aullapuc*. Vid 4.2.48

Callay. Apellido.

Cullay. Apellido y sitio del cantón Cañar, Cañar.

Guargullac. Quebrada en Punín. (Jijón, 1927: 244). Nosotros hemos registrado el nombre *Huargualla*, como una localidad de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Huallag. Cerro de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Lilla. Quebrada de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Quebrada del cantón Alausí, Chimborazo.

Lillag. Quebrada del cantón Guamote, Chimborazo.

Llacla. Sitio de San Luis, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Llagllag. Sitio de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo. *Llagllag* es también nombre de una planta andina. Cfr. 4.2.69

Llagos. Ver este mismo nombre en 4.2.63

Llagsha. Apellido.

Quillag. Apellido. (Ulloa, 2009: 103).

Quillay. Apellido.

Siullag. Sitio del cantón Guano, Chimborazo.

Sugllag. *Nombre de una parcialidad de Yaruquíes.* (Jijón, 1927: 244).

Villag. Sitio de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

En total 18 nombres.

4.2.28 La raíz *llan- lian -blian*. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida.

Agllán. Localidad de Guachapala, parroquia del cantón Paute, Azuay. Ver este mismo nombre en 4.2.1

Biblián. Cantón de la provincia del cañar.

Guallán. Apellido.

Igllán. Apellido.

Naullán. Apellido. Ver este mismo nombre en 4.2.38

Paullán. Apellido.

Piblián. Localidad y quebrada del cantón Sigsig, Azuay.

Puallán. Apellido. (Pérez, 1969: 163).

Pullán. Apellido. Es probable una relación entre este nombre y el apellido *Pulla* o *Puglla* del Azuay

Sellán. Apellido.

Tiglián. Apellido.

Tigllán. Apellido.

En total 12 nombres.

4.2.29 La raíz *llec- llig- lli - lic - lig*. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida. En este caso creo que podemos hablar de una raíz cañari-puruhá. En el cantón Azogues encontramos cuatro nombres con la forma *leg*: *Leg*, *Leg Abuga*, *Leg Shunturcay* y *Leg Tabacay*, además de *Seteleg* en el cantón Chunchi, Chimborazo.

Achillig. Cerro de la parroquia San Juan, cantón Riobamba, Chimborazo.

Callec. Sitio antiguo de Poaló, parroquia del cantón Latacunga, Cotopaxi.

Licto. Parroquia del cantón Riobamba. Para la terminación **to** ver. 3.17

Lluglli. Cerro y sitio de Pinllopa-ta, parroquia del cantón Pangua, Cotopaxi.

Pishillig. Nombre puruhá de un ave andina. Antes habíamos propuesto que se trataría de un nombre cañari, bajo la forma *pichillig*. (Encalada, 2002: 1681).

Posillig. Sitio. (Pérez, 1969: 323).

Pusulig. Loma de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Quillillig. Nombre al parecer puruhá. Se trata de un ave andina. Antes la habíamos considerado como cañari. (Encalada, 2002: 1833). Quebrada de Juncal, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

-Loma de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

En total 8 nombres.

4.2.30 La raíz llin. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida.

Apullín. Apellido de Guamote. (Jijón, 1927: 243).

Chugllín. Hacienda en Chambo. (Jijón, 1927: 243).

-Localidad del cantón Chambo, Chimborazo.

Cubillín. Monte en Chambo. (Jijón, 1927: 243).

-Laguna de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

-Sitio de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Río de Matus, parroquia del cantón Penipe, Chimborazo.

Güillín. Apellido de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba.

- Cerro de Ludo, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Llinllín. Apellido de Sicalpa. (Jijón, 1927: 244). Ver 4.2.69

Quillachillín. Río afluente del Toasi. (Jijón, 1927: 244).

En total 6 nombres.

4.2.31 La raíz luc -lug -lui -luy -ruc -log -rog -llug -llui -lloc -llog -lu. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Aungulug. Sitio (Pérez, 1969: 74).

Bapulug. Lugar en San Andrés. (Jijón, 1927: 239).

Biruc. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 239).

Bulloc. Cerro del cantón Chambo, Chimborazo.

Bullug. Cerro de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo. Al parecer se trata de una variación del nombre anterior. Vid.

Callug. Apellido. (Pérez, 1969: 413).

Chalo o **Chalog.** Sitio. (Pérez, 1970: 47). Localidad del cantón Pallatanga, Chimborazo.

-Sitio de Presidente Urbina, parroquia del cantón Píllaro, Tungurahua.

Chullug. Loma y quebrada del cantón Guamote, Chimborazo.

Chuluc. Apellido. (Pérez, 1969: 94).

Cullog. Localidad de Ilapo, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Guailug. Localidad de Zhidmad, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

Guailug. Quebrada de Checa, parroquia del cantón Cuenca, Azuay. Este nombre designa una especie de árbol semejante al fresno, pero que da flores moradas.

-Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Guairug. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Guayllalog. Cerro de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo

Guayllolog. Variante de la forma anterior.

Gunamaruc. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 239).

Lloay. Apellido.

Lluay. Apellido

Lluco. Apellido. Cfr. Llugo.

Lluctud. *Parcialidad de Chambo.* (Jijón, 1927: 238).

Lluglema. Apellido.

Llugna. *Apellido de Chambo.* (Jijón, 1927: 238).

Llugo. Apellido. (Pérez, 1969: 160). Cfr. *Lluco.*

Lluguay. Apellido.

Lluilema. Cfr. *Lluglema.*

Lluichuzhca. Apellido. Al parecer se trata del mismo nombre *Llivichushca* del austro.

Lluman. Apellido.

Luisa. Este apellido parece estar compuesto de *Luy + isa*. Cfr. Nombres monosilábicos, en 4.2. 68, y también la raíz de 4.2.23

Luychimbosaca. Apellido. (Pérez, 1969: 304). Cfr. *Luisa*, en 4.2.23, y supra.

Mablug. Quebrada de San Juan, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Minas Yúluc. Sitio del cantón Santa Isabel, Azuay.

Pacharog. Sitio de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Pingllug. Sitio de Santa Rosa, parroquia del cantón Cuenca, Azuay. Este nombre aparece también en otras zonas, bajo las formas *pinglio* o *pingllo*.

Pullug. Apellido. (Pérez, 1969: 405).

Pulug. Localidad de San Isidro de Patulú, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Quilluc o **Ouillug.** *Afluente del río Pastaza.* (Jijón, 1927: 239).

Rogrog. Loma del cantón Pallatanga, Chimborazo. Cfr. 4.2.69

Sablog o **Sabloc.** *Hacienda en las alturas de Columbe y Guamote.* (Jijón, 1927: 239).

-Localidad y loma del cantón Guamote, Chimborazo.

Sablug. Variación de Sablog. Ver supra.

Saulug. Apellido. Cfr. *Saulay*, en 4.2.24

Shablug. Quebrada del cantón Gualaceo, Azuay.

Shururug. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Siullug. Sitio. (Haro, s/f: 111).

Sublug. Sitio. (Haro, s/f: 96). Probablemente se trate del mismo nombre registrado por nosotros como *Sablug*. Vid.

Tumpulug. *Lugar en San Andrés.* (Jijón, 1927: 239).

-Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Uluc. Quebrada de Mulalillo, parroquia del cantón Salcedo, Cotopaxi.

Yuglug. Sitio. (Pérez, 1969: 113).

Yulug o **Yúluc.** *Caserío en la provincia de Loja.* (Jijón, 1927: 239).

Zhárug. Sitio del cantón Pucará, Azuay.

En total 49 nombres.

4.2.32 La raíz *mac- mag - may*. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida.

Amag. Laguna de Sayausí, parroquia del cantón Cuenca, Azuay. En Chordeleg, cantón azuayo, existe un cerro llamado *Amagyacu*.

Camag. Localidad de Pilaló, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi.

Camay. Localidad de Chontamarca, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

Guamag. Sitio del cantón Alausí, Chimborazo.

-Quebrada de Ulba, parroquia del cantón Baños, Tungurahua.

Hacienda Chasmay. Localidad de Huigra, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Llimag. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 247).

Lomay. Localidad de Salinas, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Mamamag. Laguna de Sayausí, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Masay. Apellido. Cfr. *Mazac*.

Mazac. Apellido. (Pérez, 1969: 454). Este nombre podría ser una variación del apellido quichua *Masa* o *Maza*, que significa compañero, amigo. Ver 4.1.2

Moamac. Loma. (Pérez, 1969: 132).

Pallmay. Apellido.

Palmag. Apellido. (Pérez, 1969: 163).

Palmay. Apellido.

Pashmay. Apellido.

Pasmay. Apellido.

Pazmay. Apellido.

Pullamac. Cerro de Palmira, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Pusmac o **Pusmag.** *Alturas.* (Pérez, 1969:134). Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Tamay. Apellido.

Yumaglla. Apellido en forma diminutiva.

En total 21 nombres.

4.2.33 La raíz *man*. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida.

Llaman. Apellido de la región de Riobamba. Su traducción sería *casa delicada*, según Jijón. (1927: 255).

Lluman. *Apellido de Guamote.* (Jijón, 1927: 255).

Mangán. Ver esta misma palabra en 4.2.8

- Laguna de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

- Loma de Gonzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo.

- Dos cerros de Las Palmas, parroquia del cantón Paute, Azuay.

- Cerro y localidad de El Carmen de Pijilí, parroquia del cantón Santa Isabel, Azuay.

- Localidad y quebrada de Llaqueo, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

- Cerro de Ingapirca, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

Tulman. Apellido.

En total 4 nombres.

4.2.34 La raíz *maute* -*aute*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Chismaute. Sitio, quebrada y loma del cantón Guamate, Chimborazo.

Gishmaute. Localidad y sitio de Puela, parroquia del cantón Penipe Chimborazo.

Maucante. Sitio de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Mautelag. Sitio de Licto, parroquia

del cantón Riobamba, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.24

Mauticadta. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Pismaute o Pishmaute. Localidad y sitio de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Tamaute. Localidad del cantón Guano, Chimborazo.

- Sitio del cantón Oña, Azuay.

- Localidad del cantón Chordeleg, Azuay.

Yauteloma. Sitio de Gonzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo.

Yoyaute. Localidad de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Yuyaute. Localidad de Gúlag, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

- Localidad de Capzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo.

En total 10 nombres.

4.2.35 La raíz *muc-* *mug-* *mog*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Chamug. Apellido. (Pérez, 1969: 446).

Chumug. *Riachuelo en Penipe.* (Jijón, 1927: 239). Existe también el sitio llamado *Chumug Cuelloloma*, que es una localidad de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Mucbay. Apellido. (Pérez, 1969: 161).

Mugmug. Sitio de Santa Rosa, parroquia del cantón Cuenca, Azuay. Ver 4.2.69

Pomog. Sitio de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Yumayamog. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 239).

En total 6 nombres.

4.2.36 La raíz *nac -nag- nai -nay.* Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Anac. Localidad de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Asugnag. Localidad de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Bactinag. Loma de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Bayanag. Quebrada de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Chiquinac. Cerro de la provincia de Bolívar. Sería *Chuquinac*, según Wolf (1975: 96).

Chulcunag. Localidad de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Dugnag. Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

El Emplame o Gusanag. Localidad de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo. Cfr. *Guzunag*, infra.

Elenag. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo. *Elenac* según Pérez (1969: 130).

Guagnag. Sitio. (Pérez, 1969: 112).

Guallinag. Cerro de Jadán, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

-Loma del cantón Alausí, Chimborazo.

Guarainag. Cabecera parroquial que pertenece al cantón Paute, Azuay. Este nombre fue registrado anteriormente como cañari. (Encalada II, 2002: 907)

Guayllanag. Sitio. (Pérez, 1969: 135).

Guilnag. Sitio. (Pérez, 1969: 385).

Guzunag. Nombre híbrido de quichua gusu = pantano, y puruhá.

-Sitio de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Hualinag. Localidad de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo. Antes la habíamos considerado como palabra cañari. (Encalada II, 2002: 1125).

Huallanag. Localidad de Cumandá, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo. Antes la habíamos considerado como palabra cañari. (Encalada, 2002: 1126)

Llallanag. Localidad de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Llinag. Sitio de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Llipinag. Sitio. (Pérez, 1969: 91).

Lulanag. *Lunanag*, según Pérez (1970: 114). Loma de Pumallacta, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Nagan. Loma de Sevilla, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo. Cfr. La raíz *an* en 4.2.2

Nagsiche. Río y localidad de San Miguel, parroquia del cantón Salcedo, Cotopaxi. Este es un nombre híbrido de puruhá y pansaleo, *che*, *chi*, *shi* = agua, río.

Naigua. Apellido.

Natanag. Quebrada del cantón Alausí, Chimborazo.

Navanag. *Monte en Sicalpa*. (Jijón, 1927: 247).

Naygua. Apellido.

Pinac. Sitio. (Pérez, 1969: 134).

Portón Alanag. Localidad de Cubijíes, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Pusahuanag. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Sabañag. Sitio de Guanando, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

San Antonio de Guagnag. Localidad de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Cfr. *Guagnag*, supra.

Sapasinag. Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Shiñanag. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Sunag. Sitio de Gonzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo.

Tucunag. Localidad y loma de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Utinag. Sitio. (Pérez, 1969: 206).

Zunag. Localidad de Capzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo.

En total 38 nombres.

4.2.37 La raíz *nan*. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida.

Ganán. Apellido.

Guasnán. Sitio de Saraguro. (Jijón, 1927: 255).

Leonán. *Monte en Químiac.* (Jijón, 1927: 255). Cfr. *Leotag*, en 4.2.58

Minán. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 255).

En total 4 nombres.

4.2.38 La raíz *nau*. Aparece en forma proclítica. Su significación es desconocida. Es probable alguna relación entre esta raíz y el apellido *Naula*, de la zona cañari.

Naubug. Ver este mismo nombre en 4.2.48. Es también antropónimo.

Naucud. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Naucín. Apellido.

Naulicán. *Lugar en Licán.* (Jijón, 1927: 255). Es, claramente un nombre compuesto con *Licán*.

Naullán. Apellido. Ver esta misma palabra en 4.2.28

Nauñay. Cfr. Este mismo apellido en la raíz 4.2.41

Nausán. Loma, localidad y quebrada de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Naute. *Pueblo al oeste de Punín.* (Jijón, 1927: 287).

Nauteg. Localidad de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Nauya. Apellido.

En total 10 nombres.

4.2.39 La raíz *ng -nga - ngo*. Aparece en forma enclítica. Sobre ella dijo Jijón lo siguiente: *Ya, en nuestro ensayo provisional, demostramos que estos nombres pertenecían al idioma chimú, y fueron los que nos revelaron la existencia de estas gentes en el Ecuador.* (1927: 291). Y líneas más adelante asegura que *ngo* es una especie de genitivo. Así la palabra *katu-ngo* sería *del mercado* (un compuesto quichua chimú); *Chichungo* = del pecho. Nosotros también creemos, como Jijón, que hay palabras chimúes en la zona del puruhá; sin embargo, el notable arqueólogo ecuatoriano confunde algunas palabras quichuas como si fueran chimúes. Por ejemplo, *manga* es olla, *guaminga*, es apellido y significa gran

capitán. Y, sobre todo, confunde los nombres que tienen el componente *ango*, que procede del cayapa colorado, donde significa jefe. No porque en una palabra aparezca la composición *ng -nga -ngo* significa que sea puruhá o chimú. Por ejemplo, son evidentemente quichuas palabras como *changa, singa, pungo, longo, tingo, quingo, cunga*, etc.

Arlanga. *Río en la cordillera de los Llanganates.* (Jijón, 1927: 291).

Cariamanga. Cantón en la provincia de Loja.

Casanga. *Río afluente del Catamayo.* (Jijón, 1927: 292). Y *Casanga Alto*, localidad de la cabecera cantonal de Catacocha, cantón Paltas, Loja.

Chaning. *Monte en la cordillera oriental en la provincia del Azuay.* (Jijón, 1927: 292). Nosotros hemos registrado este nombre como *Chanín*.

-Localidad de Taday, parroquia del cantón Azogues, Cañar.

-Sitio del cantón Paute, Azuay.

Chibunga. Río que pasa junto a Riobamba. Hay también un río llamado Chibu. Y por medio de su afluente, el Chibu [drena las aguas] también del nudo de Tiocajas. (Jijón, 1927: 4). En nuestro *Diccionario de toponimia* (Encalada, 2002: 456) hemos registrado este nombre como *Chipo*, río del cantón Guamote, quebrada de

Ilapo, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

-Sitio del cantón Girón, Azuay.

-Río y cabecera parroquial del cantón Chone, Manabí.

Chininga. *Nombre de lugar en Loja.* (Jijón, 1927: 292).

Chuchunga. *Río afluente del Marañón.* (Jijón, 1927: 292).

Cshaminga. *Apellido de Quimiác.* (Jijón, 1927: 292).

Dungla. Localidad de San Juan, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

Engunga. *Pueblo en la región de Chanduy.* (Jijón, 197: 292).

Glung. Loma de Sayausí, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Guanangu o Guananga. *Apellido del cacique de los Otambatos de Guano.* (Jijón, 1927: 292).

Guanasang o Guanazang. Cabece-ra parroquial del cantón Zaruma, El Oro.

Guasanga. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 292).

-Quebrada de la parroquia Yangana, cantón Loja, Loja.

Huahuanga. *Quebrada entre Vilcabamba y Quinara.* (Jijón, 1927: 292). Nosotros hemos registrado el nombre *Guaguango*, como una localidad de la cabecera cantonal de Catacocha, cantón Paltas, Loja. En nuestra versión sería un nombre cayapa-colorado por la terminación *ango*.

Lilingto. Sitio. (Pérez, 1969: 148). Ver 3.17.4

Llanga. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 292). Este podría ser un nombre quichua, de *yanga* = grande, ordinalario.

Llanganase. Apellido de Licán.

Llanganate - Llanganates. Localidad y cerros de Yanayacu, parroquia del cantón Quero, Tungurahua.

Llango. Apellido.

Llongo. *Apellido de Pungalá.* (Jijón, 1927: 292).

Llunga. Loma de Gonzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo. Su forma original debe ser *yunga*, voz quichua que significa tierra caliente.

Matanga. *Páramos al sur este de El Sígsig (Azuay).* (Jijón, 1927: 292).

-Páramos de Cutchil, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Molong. *Río afluente de El Sígsig, en los páramos nombrados.* (Jijón, 1927: 292).

-Cerro, localidad y río de Cutchil, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Mullidiang. *La primera cadena de cerros que sale al SO, para virar luego al S. se llama Mullidiang.* (Wolf, 1976: 96). Provincia del Chimborazo.

Nintang. *Caserío al norte de Latacunga.* (Jijón, 1927: 292).

Numbianga. Pueblo al noroeste del Macará. (Jijón 1927: 292). Nosotros hemos registrado este nombre como *Numbiaranga*. Localidad y loma de la parroquia Larama, cantón Macará, Loja.

Olongo. Cerro y localidad de la parroquia Orianga, cantón Paltas, Loja.

Orianga. Cabecera parroquial y quebrada del cantón Paltas, Loja. Antes lo habíamos considerado como nombre palta. (Encalada, 2002: 1511).

Pallatanga. *Población en la provincia del Chimborazo.* (Jijón, 1927: 293). Según Haro sería *palla-tianga*, *descanso de la palla*. (s/f: 86).

-Cabecera cantonal de la provincia del Chimborazo.

Pilamunga. *Apellido de Riobamba.* (Jijón, 1927: 293).

Pollongo. Cerro y quebrada de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Puimaguanga. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 293).

Puruving. *Montes en la cordillera occidental de la provincia del Azuay.* (Jijón, 1927: 293).

-Localidad, quebrada y cerro de Gualleturo, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

Quibillungo. Localidad del cantón Guaranda, Bolívar.

Quilanga. *Caserío al este de Cariamanga.* (Jijón, 1927: 293).

Samanga. *Caserío al sur del río Macará.* (Jijón, 1927: 293).

Sanga. Apellido.

Sangacha. Apellido.

Sanunga. Apellido. Cfr. Zanunga, infra.

Seneng. *Lugar cerca de Tenta, Loja.* (Jijón, 1927: 293).

Shamanga. *Monte en Penipe.* (Jijón, 1927: 293). Hay varios lugares con este mismo nombre en las provincias del Azuay, Cañar y Chimborazo

Shishingo. Apellido.

Sosoranga. *Lugar de la provincia de Loja.* (Jijón, 1927: 293). Cabecera cantonal y cantón de Loja. Nosotros hemos registrado como *Sozoranga*.

Suing. Apellido.

Sunching. Apellido.

Susanga. Ramal de montaña sobre San José de Chimbo, en la provincia de Bolívar. (Wolf, 1976: 96).

Timbang. *Río afluente del Quinindé.* (Jijón, 1927: 294).

Tiungu. Palabra híbrida de quichua *tiu* = arena y puruhá.

-Quebrada de la parroquia Yaruquíes, cantón Riobamba, Chimborazo.

-Río de Simiátug, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

-Sitio de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Río del cantón Pangua, Cotopaxi.

Yanguang. *Monte en la cordillera este del Azuay.* (Jijón, 1927: 294).

Yasanga. *Lugar cerca de Vilcabamba.* (Jijón, 1927: 294).

Yasipang. *Río afluente del de Cebadas.* (Jijón, 1927: 294). Ver este mismo nombre, y además *Sibambe*, en 4.2.45.

Yung. Quebrada de Turupamba, parroquia del cantón Biblián, Cañar. Cfr. *Yungán* en 4.2.8

Yurugtang. Loma de Angamarca, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi.

Zanunga. Apellido. Cfr. Sanunga.

En total 55 nombres.

4.2.40 La raíz *nud*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Chaquinud. Apellido. (Pérez, 1969: 83).

Nudnai. Apellido. (Pérez, 1969: 456).

Nudsa. Apellido. (Pérez, 1969: 457).

Talannud. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

En total 4 nombres.

4.2.41 La raíz *ñac* – *ñag* – *ñiag* – *ñay*. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida. Paz y Miño cree que esta raíz significa *colina* o *terreno ondulado*. (1942: 13).

Añag. Sitio de Palmira, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

-Localidad del cantón Suscal, Cañar.

Apuñag. Anejo de Pungalá. (Jijón, 1927: 244). Este nombre parece

compuesto del quichua *apu* = notable, grande; y *puruhá*.

-Localidad y quebrada de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Avemañay. Apellido. Cfr. *Mañay*, infra.

Barbañag. *Río al este de Riobamba (escrito de ordinario Barbayac)*. (Jijón, 1927: 245).

Basquimñac. Sitio. (Pérez, 1969: 128).

Buñay. Apellido. En quichua la palabra *buñay* significa cultivo. Podría tratarse de esta palabra.

Cabañag. Sitio de la provincia del Chimborazo. Podría ser una variación de *Caguañag*. Ver infra.

Caguañag. Nombre híbrido de quichua *cahuana* = mirador, balcón, atalaya; y *puruhá*.

-Sitio de San Isidro de Patulú, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Caleñac. Sitio de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Cañag. Loma de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Cauñag. Localidad de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Ceteñag. Sitio. (Pérez, 1969: 128). Ver *Seteñag*.

Chañag. *Río al este de Riobamba.* (Jijón, 1927: 244). *Ichanac*, según Pérez (1969: 209). Nosotros lo registramos como *Chañac*. Localidad de Químiac, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Checheñag. Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Chugñay. Apellido.

Chuigñay. Apellido.

Chulcuñag. *Lugar en Punín.* (Jijón, 1927: 244).

-Localidad de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Chuñay. Apellido. (Pérez, 1970: 99).

Duñag. *Lugar en Licto.* (Jijón, 1927: 244). Nosotros lo registramos como *Dugnag*.

-Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Elapoñag. Sitio de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Elenag. Sitio del cantón Guamoto, Chimborazo.

Gadñac. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 244).

Gagñay. Apellido.

Gandigñag. Sitio. (Pérez, 1969: 246). Nosotros lo registramos como *Gandiñag*. Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Gañag. Sitio. (Pérez, 1969: 130).

Gualancañay. Apellido.

Güillñag. Apellido. (Ulloa, 2009: 195).

Güillñac. *Lugar en Licán.* (Jijón, 1927: 244). Cfr. El apellido *Güillín* en 4.2.30

Güiñac. Sitio. (Pérez, 1969: 190).

Guñac. Localidad del cantón Alausí, Chimborazo.

Gupagñay. Sitio. (Pérez, 1969: 426).

Huañac. Localidad del cantón Alausí, Chimborazo.

Huiñag. Este nombre podría ser quichua, de *huiñay*, nacimiento.

-Sitio de Sevilla, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Ichañag o **Ichaniag.** Localidad de Cebadas, parroquia del cantón Guamoto, Chimborazo. Cfr. *Chañag*, supra.

Imbopusñag. Sitio del cantón Guamoto, Chimborazo.

Lauñac. Sitio. (Pérez, 1969: 169).

Lluiñag. Sitio. (Pérez, 1969: 277). Cfr. Este nombre con el apellido *Luisa*. 2.4.23

Loma de gañag. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Mañay. Apellido. Cfr. *Avemañay*, supra.

Misñag. *Río al este de Riobamba.* (Jijón, 1927: 244). Nosotros hemos registrado este nombre como *Misnia*. Localidad de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Moyañag. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Mulañac. Sitio el cantón Guamote, Chimborazo. Nosotros hemos registrado este nombre como *Mulaña*. Pérez lo hace como *Mulañac*. (1969: 133).

Nauñay. Cfr. Este mismo apellido en la raíz 4.2.38

Ñag. Hacienda de Chaucha, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Pasñag. *Hacienda entre Guamote y Cebadas.* (Jijón, 1927: 244).

-Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Pitñag. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Pusñag. Localidad de Ilapo, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Sabañag. *Páramo en la parroquia de Ilapo, y caserío en la provincia del Tungurahua.* (Jijón, 1927: 244).

San José de Guaruña. Localidad de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Santa Rosa de Tectzeñag. Localidad de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Sañag. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 244). Este apellido podría ser quichua, quizá *Zhañay*.

Sapugñac. Sitio. (Pérez, 1969: 325). Nosotros lo registramos como *Sapuña*. Sitio de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Sugalñac. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Seteñag. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Shuñiñag. Localidad de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Sugalñag. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Sutuñag. Sitio. (Pérez, 1969: 113).

Ugñiag. *Valle en Penipe.* (Jijón, 1927: 244). Nosotros lo registramos como *Uñag*. Localidad del cantón Penipe, Chimborazo.

Utugñag. *Monte en Penipe.* (Jijón, 1927: 244). *Utuñaag*, según Pérez. (1969: 198).

-Localidad del cantón Penipe, Chimborazo.

Yuyñag. Sitio. (Pérez, 1969: 137).

Zuñac. Cabecera parroquial del cantón Morona, Morona Santiago.

En total 61 nombres.

4.2.42 La raíz ñan -llan. Esta raíz parece ser quichua; pero no estamos seguros de ello. Si fuera quichua significaría simplemente camino. Aparece en posición enclítica.

Baullán. Apellido de Licán. (Jijón, 1927: 240).

Biñán. Esta palabra parece ser quichua, de *piñán*, un arbusto que produce frutos de efecto alucinógeno. Pérez (1969: 440) lo registra como *Biñam*.

Chimbañán. *Apellido de un forastero residente entre los mitimaes de Macají.* (Jijón, 1927: 241).

Chisñán. *Lugar en Sicalpa.* (Jijón, 1927: 241).

-Sitio del Nudo de Iguata, Tungurahua.

Guañán. *Apellido de Macají.* (Jijón, 1927: 240).

Guisñán. *Apellido de Chambo.* (Jijón, 1927: 240).

Mactallán. Sitio. (Pérez, 1970: 76).

Miñam. Sitio. (Pérez, 1969: 454).

Paillán. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 240).

Parcañán. *Ladera en Penipe.* (Jijón, 1927: 240). Este apellido es realmente quichua y compuesto de *pa-llca* = bifurcación; y *ñan* = camino. *Camino bifurcado*.

Picallán. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 240).

Picollán. *Parcialidad en Chambo.* (Jijón, 1927: 240).

Quillán. *Lugar en la hoya de Ambato y quebrada en Químiac.* (Jijón, 1927: 241).

Saguañán. *Apellido de Macají.* (Jijón, 1927: 241). Este también parece ser un nombre quichua y compuesto de *sahuana* = matrimonio, unión, y *ñan* = camino. *Camino unido*. Pero también se puede comparar con nom-

bres como *Guañán* (supra) y *Guan-tus*, en 4.2.61

En total 14 nombres.

4.2.43 La raíz ñuc - ñog. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida.

Chuñug. *Lugar en Licto.* (Jijón, 1927: 239).

Humañug. *Cerrillo.* (Pérez, 1969: 79). Al parecer se trata de una palabra híbrida de quichua (*huma* = cabeza) y probablemente puruhá.

Naupayañog. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 239).

Pañuc. Apellido. (Pérez, 1969: 144). En total 4 nombres.

4.2.44 La raíz pac- pag -bac- bag - bay -huay. Aparece en posición proclítica o enclítica. Su significación es desconocida. En muchos casos sirve para formar apellidos. Cfr. Con la raíz *guay* en 4.2.17 y también 4.2.5

Agitimbay. Apellido. Este apellido aparece como *Asitimbay* en la zona azuaya.

Aguaipacte. Sitio. (Pérez, 1969: 204).

Albag. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 247). Podría ser el apellido quichua *Albay* o *Alvay*.

Amaguai. Apellido.

Amaguay. Apellido.

Aragadbay. Apellido.

Aragadobay. Apellido.

Asadobay. Apellido.

Asaquibay. Apellido.

Asobobay. Apellido.

Asuguadbay. Apellido.

Atipag. Antiguo sitio de Sigchos, parroquia del cantón Latacunga, Cotopaxi.

Azadobay. Apellido.

Bacpallo. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Bactato. Nombre híbrido de puruhá y quichua, por la terminación **to-zo**, que significa parecido a. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo. Ver 3.17.4

Bactinag. Loma de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Bacto. Apellido. (Pérez, 1969: 154). *Juan Bacto, indio de Alacau.* (Jijón, 1927: 161). Ver 3.17.4

Bactus. Localidad de Cubijíes, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.61

Bagcha. Cerro de San Juan, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Este nombre podría ser una variación del quichua *paccha* = caño, fuente, cascada. Ver 4.1.12

Bagpancel. Localidad de San Juan, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay. Antes lo habíamos registrado como nombre cañari. (Encalada I, 2002: 130).

Bagsa. Apellido. (Pérez, 1969: 188).

Bagsín. Apellido. (Pérez, 1969: 154).

Bagto. Apellido. (Pérez, 1969: 154). Cfr. *Bacto*.

Baguad. Apellido. (Pérez, 1969: 440).

Cabay. Apellido.

Cambay. Apellido.

Chagpalbay. Apellido. (Ulloa, 2009: 157). Cfr. La raíz *chag*, en 4.2.10

Chambac. Este nombre podría ser quichua, *champac* = el que rellena con terrores o *chambas*. Sitio en Bolívar, parroquia del cantón Pelileo, Tungurahua.

Chambactuz. Ver este mismo nombre en 4.2.61

Chapalbay. Apellido. Cfr. *Chagpalbay*, supra.

Chapalvay. Apellido. Cfr. Supra.

Chapaybayres. Apellido.

Chilpac o **Chilpal.** Sitio. (Pérez, 1969: 224).

Chimbay. Apellido. Este también podría ser un nombre quichua, de *chimbana* = vadear, vado.

Ciepag. Apellido. (Ulloa, 2009: 24).

Curvay. Apellido.

Falaquibay. Apellido.

Gadbai. Apellido.

Gadbay. Apellido. Ver supra.

Gadlabay. Apellido.

Gaduay. Apellido. Ver infra.

Gadvay. Apellido.

Gatbai. Apellido.

Guampag. Localidad de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Guanabag. Quebrada del cantón Azogues, cañar.

Gupagnay. Sitio. (Pérez, 1969: 426).

Lapag. Sitio de Chugchilán, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi.

Maragadbay. Apellido.

Mucbay. Apellido. (Pérez, 1969: 161).

Muruzumbay. Apellido.

Navag. Río de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Novay. Apellido.

Pachagnum. Sitio. (Pérez, 1969: 133).

Pacto. Cabecera parroquial del cantón Quito, Pichincha. Cfr. *Bacto*, supra.

Pagpandel. Localidad de San Juan, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

Pagtag. Quebrada de Mulaló, parroquia del cantón Latacunga, Cotopaxi.

-Localidad del cantón Pujilí, Cotopaxi.

-Quebrada de Toacazo, parroquia del cantón Latacunga, Cotopaxi.

Pagtente. Localidad, loma y quebrada de San Juan, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

-Localidad de Güel, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Palaquibay. Apellido. Cfr. *Falaquibay*, supra.

Palaquimbay. Apellido. Ver supra.

Palbag. Apellido. (Pérez, 1969: 458).

Pambabay. Apellido. Se trata de un nombre híbrido de quichua *pampa* = llano y probablemente puruhá.

Pilvag. *Piluag*, según Pérez. (1969: 323).

Quilbay. Apellido. (Pérez, 1969: 460).

Quisirumbay. Apellido.

Salambay. Apellido.

Salasagbay. Apellido. (Pérez, 1969: 307).

Simbay. Apellido.

Tasambay. Apellido. Cfr. *Tasán*, en 4.2.55

Tazambay. Apellido. Ver supra.

Vañavag. Sitio. (Pérez, 1969: 227).

Yachambay. Apellido.

Yambay. Apellido.

Yubaille. Apellido.

En total 73 nombres.

4.2.45 La raíz *pang -pan - pa -ban*. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida. Podría haber alguna relación con la raíz *-ng*. Ver 4.2.39

Pancahuán. Nombre híbrido de puruhá y del quichua *cahuana* = mirador, atalaya. Loma de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Pancún. Quebrada de la provincia del Chimborazo. Ver esta misma palabra en 4.2.14

Pangor. Río y cabecera parroquial (llamada también Juan de Velasco) del cantón Colta, Chimborazo.

Panguc. Apellido. (Pérez, 1969: 458).

Panshán. Sitio. (Pérez, 1969: 48).

Pantus. Localidad del cantón Chambo, Chimborazo. Ver esta misma palabra en 4.2.61

Pusipán. Río del cantón Guaranda, Bolívar.

Raibán. (Jijón, 1927: 257).

Sibambe. Esta palabra podría componerse en *Sipang + be*. En este caso sería un nombre híbrido de puruhá y esmeraldeño, por la terminación *pe -be*, que significa agua, río. Cfr. Yasipang, infra, y ver *Zugbe*, en 4.2.11

Ulpán. Río y localidad del cantón Chunchi, Chimborazo.

Usupán. Loma del cantón Alausí, Chimborazo.

Yasipang. Río que después se llama Chambo. Chimborazo. Cfr. *Sibambe*, supra.

Zhisipán. Apellido.

En total 13 nombres.

4.2.46 La raíz *pat -bat -pad -bad*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación parece ser altura (Haro, s/f: 96).

Badcahuán. *Río en Penipe.* (Jijón, 1927: 217).

Badchucay. Nombre híbrido de puruhá *bad* = alto, altura; y al parecer cañari, por la terminación *cay* que significa agua, río. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Badcum. *Quebrada en Penipe.* (Jijón, 1927: 276). Ver esta misma palabra en 4.2.14

Badguay. Apellido. (Pérez, 1969: 440).

Badpulud. Pérez trae la forma *Badpulo*. (1969: 74). Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Badsacón. *Quebrada en Guano.* (Jijón, 1927: 276). Ver esta misma palabra en 4.2.14

Lulbad. Sitio. (Pérez, 1969: 277).

Mubad. Apellido. (Pérez, 1969: 455).

Muibad. Apellido. (Pérez, 1969: 455).

Mullumbat. Sitio del cantón Guano, Chimborazo.

Naguanbat. Sitio. (Pérez, 1969: 133).

Naguaypad. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Niubad. Apellido. (Pérez, 1969: 456).

Nubad. Apellido. (Pérez, 1969: 456).

Nullunbat. Sitio. (Pérez, 1969: 133).

Sulchibad. Sitio del cantón Alausí, Chimborazo.

Yubad. Apellido. (Pérez, 1969: 466).

Yupad. Apellido.

En total 18 nombres.

4.2.47 La raíz puero. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida.

Seaspuero. *Lugar en Calpi.* (Jijón, 1927: 216).

Yepapuerto. *Lugar en Calpi.* (Jijón, 1927: 216).

En total 2 nombres.

4.2.48 La raíz pug -bug - fug -pog -bog -po -bo. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significado, establecido por Jijón, es montaña, elevación. El gran estudioso de la cultura puruhá relaciona esta raíz con el chimú *pong* = roca, piedra. (1927: 336). Haro, siguiendo esta opinión traduce, por ejemplo, *Huastibug* como *cerro del Príncipe*. (1977: 79). Es válida la interpretación referente a la raíz *bug*, mas no al resto. Cfr. *Guastaybug*.

Abogrus. Localidad de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Abuga. Este nombre cañari está cercanamente relacionado con la raíz puruhá. Sobre él dice Jijón: *monte próximo a la ciudad de Azogues.* (1927: 237). Y Fray Gaspar Gallegos afirma lo siguiente: *Llámase ABGÑA, no se sabe la significación del nombre. Es muy célebre entre los indios y se entiende que en tiempos antiguos solían adorarle los de esta provincia.* (in Cordero, 1983: 225).

-Localidad y cerro de Bayas, parroquia del cantón Azogues, Cañar.

Aichabuc. Cerro. (Pérez, 1969: 275). Nosotros lo registramos como *Aichabug*. Su traducción es *aicha* = carne (en quichua) y *bug* = cerro, en puruhá. *Cerro de la carne*. Cfr. Aychapug.

-Quebrada, localidad y loma de Cajabamba, parroquia del cantón Colta Chimborazo.

Ambug. Loma y localidad de la parroquia Punín, cantón Riobamba, Chimborazo.

Apuga. Ver. Abuga.

-Localidad de Jima, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Apugllón. Apellido. Existe otro apellido que es *Pugllón*.

Apugtul. Sitio. (Pérez, 1969: 275).

-Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Atiabug. Localidad de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Aubug. Quebrada de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Aulabug. *Monte en Sicalpa*. (Jijón, 1927: 236). Su significado sería *roca blanca* según este mismo autor. Hay también el apellido *Aulla*. Cfr. Aullapuc.

-Loma de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

-Localidad y loma de Matus, parroquia del cantón Penipe, Chimborazo.

-Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Aullapuc. Cerro de la provincia del Azuay. Cfr. Aulabug.

Ayapug. Sitio. (Pérez, 1969: 89). Esta palabra es híbrida del quichua *aya* = muerto y puruhá *bug*. Cerro del muerto. Cfr. *Ashapud*, en 4.2.49 -Sitio del cantón Alausí, Chimborazo.

Aychapug. *Laderas*. (Pérez, 1969: 321). Este autor traduce esta palabra como *aycha* = carne y *puc(u)* = escudilla. *Escudilla de carne*. Ver Aichabuc.

Baibug. Loma. (Pérez, 1969: 18).

Ballabug. Apellido.

Barabug. Sitio de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Bayobug. Loma de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Bininobug. Chacra. (Pérez, 1969: 425).

-Sitio de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Boc-Paguay. Apellido. (Pérez, 1969: 104).

Bucay. Este nombre es propiamente *Bugcay*, según la acertada opinión de Haro (1977: 242). *Río que baja del cerro*. También es apellido. Cfr. *Bucbi* y *Pugsi*, infra.

Bucbi. Apellido. (Pérez, 1969: 442). Este es un nombre híbrido de puruhá (*bug*) y cayapa-colorado *pi-bi* = agua, río. *Río del cerro*. Cfr. Bucay.

Bucte. Macizo montañoso. (Pérez, 1969: 168).

- Localidad de Huigra, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Bugna. Quebrada de Pistishi, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo. Wolf (1976: 85) registra el nombre de la *hacienda de Bugnac*.

Bushugshug. Nombre puruhá y compuesto de *bug* (cerro) y *shugs-hug*, el mirlo. *El mirlo del cerro*. Loma de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Cabo, El. El nombre original es *Cabog* (Cordero, 1981: 237). Localidad del cantón Paute, Azuay.

Cfr. *Cabug*, infra.

Cabogana. Cerro de Sayausí, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Cabuganda. Quebrada de Gima parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Cabug. Quebrada de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Cfr. Cabo, El.

Cabulig. Loma de Paccha, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Calapug. Quebrada de Jadán, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

Calbug. *Parcialidad de Cubijíes*. (Jijón, 1927: 236). *Calbug* o *Carbug* según Pérez (1969: 184). Ver esta misma palabra en 4.27

Chambug o **Chanbug.** Apellido. (Ulloa, 2009: 19).

Chaupibug. *Monte al este de Riobamba*. (Jijón, 1927: 236). Este autor traduce el nombre como *media roca, medio monte*.

-Sitio del cantón Penipe, Chimborazo.

-Quebrada de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Chichobug. Nombre híbrido de quichua *chichu* = animal preñado, y puruhá *bug* = cerro. *Cerro preñado*. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Chillabug. Nombre híbrido de quichua *chilla*, una especie de árbol, y puruhá. Sitio de Cubijíes,

parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Cfr. *Infra*.

Chillapug. *Parcialidad de Cubijés.* (Jijón, 1927: 236). Su significado, según el mismo autor sería en chimú, *roca encrespada*. Es el mismo accidente anterior.

Chulchibug. Sitio de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Chumobug. Apellido. (Ulloa, 2009: 19).

Chusbog. Apellido.

Chuyambug. Nombre híbrido de quichua *chuya* =limpio, y puruhá. *Cerro limpio*. Cfr. *Suyumbug*. Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Cobug. Sitio. (Pérez, 1969: 224).

Cubug. Sitio. (Pérez, 1969: 235).

Culipug. Loma de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Echabug. Loma de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo. Es probable que se trate de una evolución del nombre *Aichabug*. Vid.

Fugbe. Apellido. (Pérez, 1969: 448).

Gabug. Probable evolución del nombre *Guabug*. Vid. Loma de Ingapirca, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

Ganabug. Loma de Ingapirca, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

Gaubug. Al parecer se trata del mismo *Guabug*. Vid. Loma y quebrada de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Guabug. Nombre híbrido de cayapa-colorado *hua* = grande; y puruhá. *Cerro grande*. Localidad de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo. Cfr. *Infra*.

Guapug. *Hacienda en Pallatanga.* (Jijón, 1927: 236). Su significado es *hua* (del colorado) grande, y *pug* (puruhá) cerro. *Cerro grande*. Cfr. *Supra*.

Guastaybug. *Tierras.* (Pérez, 1969: 246). Aparece registrado también como *Guastibug* o *Huastibug*. *Cerro del Príncipe, cerro del jefe.* (Haro, 1977: 79). *El cerro de Huastibug es famoso, pues desde allí se encamina el desfile de la palla.* (Haro, s/f: 121).

Guastibug. Loma de Licto, parroquia del cantón Riobamba. V. *Supra*.

Güibug. Localidad del cantón Riobamba, Chimborazo.

Güillapug o Güillabug. *Hacienda en Chambo.* (Jijón, 1927: 245).

Huabug. Ver. *Guabug*. Localidad de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Ilibug. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Ilutumbug. Sitio de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Imbobug. Quebrada y loma de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Ishbug. Quebrada de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Itsabug. *Entre los lomeríos se destaca el Itsabug, cerro totémico.* (Costales, 2012: 81). Este mismo autor lo llama también *Itsibug*, término mestizo que correspondería, *aunque deformado al remoto intip, sol de los ingas, bug, cerro de los puruhuayes.* (Costales, 2012: 104). *Itzibug, pequeña colina antes denominada Itzabug o cerro de los itzas.* (Haro, 1965: 80). Nosotros lo hemos registrado como *Itsabut*, sitio de Licán, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Itsubug. *Monte en Guamote.* (Jijón, 1927: 236).

Lambug. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Leompug. Nombre híbrido de cañari *leo* = culebra, y puruhá *pug* = cerro. *Cerro de la culebra, cerro sinuoso.* Cerro, según Pérez. (1970: 24).

-Localidad de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Lugbug o **Yuglug.** Sitio. (Pérez, 1969: 277).

Lutumbug. *El notable cerro idolátrico.* (Haro, s/f: 107).

Molobog. *Hacienda en el camino de Licto a Riobamba, y lugar en la provincia de Azogues.* (Jijón, 1927: 236).

-Río de Ingapirca, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

-Cerro del cantón El Tambo, Cañar.

-Localidad de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Naubug. Apellido. Además, localidad y quebrada de Flores, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Nushibug. Cerro. (Pérez, 1969: 20). Sitio de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Ozobo. Cerro. (Pérez, 1969: 17). Sitio del cantón Riobamba, Chimborazo.

Pambugloma. Localidad y loma de Simiátug, parroquia del cantón Guaranda, Chimborazo.

Paquibú. Nombre híbrido del quichua *paqui* = roto, y puruhá. *Cerro roto.* Localidad de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Paratulabuc. Sitio. (Pérez, 1969: 247).

Patiabug. Loma del cantón Guamote, Chimborazo.

Pichibug. Nombre híbrido del quichua *pichi* = rojo; y puruhá. *Cerro rojo*. Quebrada de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Pinchibug. Nombre híbrido de quichua *pinchi* = rayo, y puruhá. *Cerro del rayo*. Loma del cantón Riobamba, Chimborazo. En Cuenca existe un sitio llamado *Rayoloma*.

Pubu. Sitio de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Puchubug. Sitio. (Pérez, 1969: 134).

Puctus. (Ver este mismo nombre en 4.2.61). Sitio de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.
-Localidad y quebrada del cantón Riobamba, Chimborazo.

Pug. Apellido. (Pérez, 1969: 164).

Pugllón. Apellido.

Pugsi. Nombre híbrido de puruhá (*pug-bug*), y pansaleo (*sí* = agua, río). *Agua del cerro*. Cfr. *Bucay*, supra.

-Quebrada y cerro de Nono, parroquia del cantón Quito, Pichincha.

-Loma y quebrada de Simiátug, parroquia del cantón Guaranda, Chimborazo.

Pugzaza o Utzaza. *Cerro colorado*. (Haro, s/f: 104).

Pungalbug. Localidad de Flores, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Pusubug. Sitio. (Pérez, 1969: 134). Se puede traducir este nombre híbrido como quichua *pusu* = gris, y puruhá. *Cerro gris*.

Puyal. La forma original sería *Pugyal*, según Haro: *Pullal*, *Puyal* o *Pugyal*, que en lengua purguay y chibcha se interpretaría cerro -casa, a causa de los tambos. (s/f: 86).

-Cordillera de San Lorenzo, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

-Río de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Quillpug. Apellido. (Pérez, 1969: 164). Traducimos este nombre como híbrido del quichua *quilla* = amarillo; y pug. *Cerro amarillo*.

Richabug. Sitio de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Shilbug. Sitio del cantón Chambo, Chimborazo.

Shungubug. Nombre híbrido del quichua *shungu* = corazón, y puruhá.

Cerro en forma de corazón. Localidad de Flores, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Sichabug. Quebrada de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Sinimbug. Nombre híbrido del quichua *sini* = zorro, y puruhá. *Cerro del zorro.* Quebrada de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Sunabuga. Nombre híbrido de puruhá y cañari *sun* (*zhuma*, cerro). Loma de Luis Cordero, parroquia del cantón Azogues, Cañar. Antes lo habíamos catalogado únicamente como nombre cañari y compuesto. (Encalada IV, 2002: 2229).

Suyumbug. Nombre híbrido del quichua *shuyu* = sucio; y puruhá. *Cerro sucio.* Cfr. *Chuyambug.* Quebrada de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Tapobug. Cerro de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Tictibug. Nombre híbrido del quichua *ticti* = mazamorra, y puruhá. *Cerro de la mazamorra.* Quebrada de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Tiquibú. Sitio de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Torobug. Nombre híbrido del español *toro* y puruhá. *Cerro del toro.* Cerro de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Tranca Shulpug. Nombre híbrido de español y puruhá. Localidad de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Tres cruces o Launibug. Nombre híbrido de español y puruhá. Laguna de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Tubugpungo. Nombre híbrido de puruhá y quichua *pungu* = puerta, entrada. Loma del cantón Guamote, Chimborazo.

Tulabug. *Cerro de forma casi cónica, en cuya cima hay una concavidad circular como de cráter apagado.* (Pérez, 1969: 249). Para nosotros es nombre híbrido de quichua *tula* = la sepultura indígena; y puruhá. *Cerro de la tumba.* Cfr. *Tulaput*, en 4.2.49

-Quebrada de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Tulapuc. *Cerro.* (Pérez, 1969: 250). Es el mismo nombre anterior.

Tulubug. *Monte en la provincia del Chimborazo.* (Jijón, 1927: 236).

-Loma de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Tumbug. Loma de Flores, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Tzanampug. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Tzoyombug. Loma de Flores, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Ubug. *Playa en la orilla del Chambo.* (Jijón, 1927: 236).

Ulubug. Quebrada de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Utbug. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.64

Utzubug. Nombre híbrido de quichua *uchuc* = pequeño, y puruhá. *Cerro pequeño, loma.* Loma del cantón Guamote, Chimborazo.

Yatuibug. *Apellido de Guamote.* (Jijón, 1927: 236).

Yautibug. Apellido. (Pérez, 1969: 309).

Yuibug. *Monte en la provincia del Chimborazo.* (Jijón, 1927: 237). *Cerro meridional de la cordillera Condoraso.* (Pérez, 1970: 207). Cerro que está en el límite entre las provincias del Chimborazo y el cantón Palora, Morona Santiago.

Yuimbug. *Anejo de Puela.* (Pérez, 1969: 198).

Yulbug. Quebrada de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Yulchibug. Loma de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Yulumbuc. Colina. (Pérez, 1969: 325). Nosotros lo registramos como *Yulumbug.* Sitio de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Yumbug. Sitio. (Pérez, 1969: 325). En total 118 nombres.

4.2.49 La raíz *put -pud -but -bud - puto - pote -bote.* Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significado podría estar emparentado con *pug -bug*, (ver la raíz 4.2.48), y en ese caso sería altura, cerro. En nuestro *Diccionario de toponimia* habíamos considerado que la raíz *pud -bud* pertenecía al coayquer. (Encalada I, 2002: 102).

Paz y Miño cree que se podría traducir como *sitio, lugar plano, pequeño valle.* (1942: 14).

Ashapud. Nombre híbrido de quichua *aya* = muerto, y puruhá. *Cerro del muerto.* Localidad de Santa Rosa, parroquia del cantón Cuenca, Azuay. Cfr. *Ayapug*, en 4.2.48

Aypud. Variación de *Ashapud.* Vid. Localidad del cantón Alausí, Chimborazo.

Azaipud. Sitio de Sidcay, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Balelbut. Sitio de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Cachupud. Apellido. Es nombre híbrido del quichua *cachu* = cuerno, y puruhá. *Cerro en forma de cuerno.*

Caupote. Sitio y quebrada de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo. Cfr. *Ocpote*, en 4.2.62 -Loma de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Chagalpud. Variación de *Shagalpud*. Vid.

Chalapud. Sitio de Molleturo, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Chalipud. Quebrada de Los Andes, parroquia del cantón Bolívar, Carchi.

Chalpud. Sitio del cantón Chunchi, Chimborazo.

Chinchimbud. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Compud. Nombre puruhá y compuesto de *cun* = quebrada y *pud* = cerro. *Cerro de la quebrada.* Cabeecera parroquial del cantón Chunchi, Chimborazo.

Curipud. Nombre híbrido del quichua *curi* = oro, y puruhá. *Cerro de oro.* Sitio del cantón Sígisig, Azuay.

Güilbud. Localidad del cantón Chambo, Chimborazo.

Huangupud. Nombre híbrido de quichua *huangu* = la trenza, y puruhá. *Cerro de la trenza.* Cerro de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

-Localidad de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Illimpud. Laguna de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Itsabut. Sitio de Licán, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Cfr. *Itsabug*, en 4.2.48

Jazhapud. Nombre híbrido del quichua *jazha* = quijada, y puruhá. Cerro de la mandíbula.

Sitio del cantón Sígisig, Azuay

Jazhiputo. Variación del mismo nombre anterior. Sitio del cantón Girón, Azuay.

Juanambud. Localidad del cantón Chunchi, Chimborazo.

Lasapote. Sitio de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Limapud. Localidad de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Liuruputus. Ver esta misma palabra en 4.2.61

utipud. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Malpote. Río, quebrada y loma de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Narambote. Localidad del cantón Girón, Azuay. Cfr. *Norambote*, infra.

Naupud. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Nimipatud. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Norambote. Sitio del cantón Sígsig, Azuay. Cfr. *Narambote*, supra.

Nutpud. Quebrada de Guapán, parroquia del cantón Azogues, Cañar.

-Hacienda de Bayas, parroquia del cantón Azogues, Cañar.

Ocpote. Localidad de Santiago de Quito, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Perpud. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Pudpar. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Quichipud. Quebrada de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Quilpud. Apellido. (Ulloa, 2009: 51).

Sanapud. Nombre híbrido del quichua *sani* =gris, y puruhá. *Cerro gris*. Sitio del cantón Chunchi, Chimborazo.

Sarapud. Nombre híbrido del quichua *sara* = maíz, y puruhá. *Cerro del maíz*. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Sasapud. Nombre híbrido del quichua *sasa* = solo, y puruhá. *Cerro solo*. Río de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Sausupud. Una probable variación de *Sasapud*. Vid. Quebrada de Gua-suntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Shalapud. Localidad del cantón Chunchi, Chimborazo.

Sutipud. *Sustipud*, según Haro (s/f: 86) Y continúa: *hoy Sutipud o Suti-bug*.

-Localidad de Palmira, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Tulaput. Nombre híbrido del quichua *tula* = sepultura indígena, y coayquer. *Cerro de la sepultura*. Localidad del cantón Girón, Azuay. Cfr. *Tulabug*, en 4.2.48

Tulaputo. Ver supra. Localidad de Paccha, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Uzhupud. Nombre híbrido del quichua *uchuc* = pequeño y puruhá. *Cerro pequeño.* Sitio de Gualleturo, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

-Localidad de Chicán, parroquia del cantón Paute, Azuay.

Yagüelbut. Sitio de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Zhirpud. Nombre híbrido de quichua *chiri* = frío y puruhá *pud* = cerro. *Cerro frío.* Hacienda, localidad y quebrada del cantón Suscal, Cañar.

En total 46 nombres.

4.2.50 La raíz *quil -guill -guil -quel.* Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida.

Asquel. Apellido.

Bachiquil. Sitio del cantón Guano, Chimborazo.

Baquel. Localidad y loma de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Buiquill. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Casiquil. *Casiguil*, según Pérez (1969: 128). Sitio del cantón Guano, Chimborazo.

Casugquil. Sitio de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Changaquil o Chanyaquil. Sitio del cantón Guano, Chimborazo.

Chuanguil. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Cuaquel. Quebrada de El Paraíso de Celén, parroquia del cantón Saraguro, Loja.

Gonzalquil. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Guagüil. Sitio. (Pérez, 1969: 130).

Güigüill. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Macaquil. Sitio. (Pérez, 1969: 132). Nosotros hemos registrado este nombre como *Macaquí* o *Macaquil*. Loma del cantón Guano, Chimborazo.

Pesequil. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Piguilhuaico. Quebrada del cantón Guamote, Chimborazo.

Pinguil. Apellido.

Punguil. Apellido.

Puninquil. Sitio. (Pérez, 1969: 244).

Shiquil. Localidad y loma de Gúlag, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

Shiquilquil. Loma de San Bartolomé, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Ushquil. Quebrada de San Antonio de Bayushig, parroquia del cantón Penipe, Chimborazo.

Yagüilquis. Sitio. (Pérez, 1969: 234). En total 22 nombres.

4.2.51 La raíz *quina*. Aparece en forma proclítica o enclítica. Su significación es desconocida; pero se reconoce que forma apellidos.

Chaquina. Apellido.

Chiliquina. Apellido.

Quina. Apellido.

Quingaluisa. Apellido. Ver este mismo apellido en 4.2.23

En total 4 nombres.

4.2.52 La raíz *run -ron - rum -crun -gron -grun*. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida.

Airón. *Hacienda en Chambo.* (Jijón, 1927: 276). Localidad del cantón Chambo, Chimborazo.

Angurón. Sitio del cantón Chambo, Chimborazo.

Bayurum. Sitio. (Pérez, 1969: 114). Nosotros hemos registrado este nombre como *Bayorrumi*. -quizá

una hibridación de puruhá y quichua *rumi* = piedra-. Sitio de Pumallacta, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Birón. *Río afluente del Calaguro.* (Jijón, 1927: 276).

Cacadrón. Laguna de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Cerón. Apellido.

Guadrón. *Monte en Chambo.* (Jijón, 1927: 276).

Guarún. Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Huicrún. Cerro de Taday, parroquia del cantón Azogues, Cañar.

Lisgarón. Loma de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Lllarón. Loma del cantón Alausí, Chimborazo.

Mascarón. Sitio de Abdón Calderón, parroquia del cantón Santa Isabel, Azuay.

Mitibrón. *Apellido de la región de Riobamba.* (Jijón, 1927: 276).

Nitibrón. *Apellido de un cacique de Calpi. Cfr. Niti, nombre de la parcialidad de que era cacique.* (Jijón, 1927: 276).

Paccharón. Quebrada de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Pachagrón. Localidad de Yacoto, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Pachagrún. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Patarón. Apellido. Se reconoce que se trata de una palabra compuesta del quichua *pata* = meseta y un elemento *puhjá*.

Pururón. *Hacienda en Químiac.* (Jijón, 1927: 276).

Pusugrún. Sitio de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Runzadte. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Sagrón. Quebrada y loma de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Salarón. *Lugar en el camino de Riobamba a Guamote.* (Jijón, 1927: 276).

-Localidad de Flores, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Localidad de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Localidad de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Shalarún. *Lugar en Punín.* (Jijón, 1927: 276).

Shurún. Localidad de Gualleturo, parroquia del cantón Cañar.

Shutugrón. Cerro de San Antonio, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

Solarón. Sitio de San Isidro de Patulú, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Tasarón. *Cerro en Penipe.* (Jijón, 1927: 276).

-Loma y laguna del cantón Penipe, Chimborazo.

-Laguna de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Tasharón. Cfr. *Tasarón.* Loma y quebrada de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Timburún. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Tziligrón. Cerro de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Yacarón. Laguna y quebrada de Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Yugrón. Ver este mismo nombre en 4.2.67

Yugrún. Ver este mismo nombre en 4.2.67

Zagrún. Sitio. (Pérez, 1969: 237).

En total 35 nombres.

4.2.53 La raíz *sac -sag - say- shay*.

Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida; aunque se puede corroborar que, con frecuencia, forma apellidos.

Agüisag. Loma del cantón Riobamba, Chimborazo.

Asagloma. Localidad de Simiátug, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

-Localidad del cantón Pangua, Cotopaxi.

Ausay. Apellido.

Aushay. Apellido.

Bushay. Apellido.

Cacaguasay. Apellido.

Chacaguasay. Apellido.

Chísag. Apellido. Es también el nombre de una planta de la familia de las Rubiáceas.

-Loma de Isinlibí, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi.

-Cerro de Zumbahua, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi.

Guasag. Localidad y loma de Guachapala, parroquia del cantón Paute, Azuay.

Inisag o **Nísac**, según Pérez. (1970: 89). Localidad del cantón Alausí, Chimborazo. Nosotros hemos registrado este nombre como *Nízac* o *Niziac*.

Llasag. Apellido.

Masac. Apellido. (Pérez, 1969: 454). Este apellido debe ser realmente una variación del quichua *masa*, que significa compañero, amigo. Ver 4.1.2

Músag. Apellido. (Pérez, 1969: 455).

Násac. Apellido. (Pérez, 1969: 351).

Nissa, Niziac o **Nísac.** Sitio. (Pérez, 1970: 89). Cfr. *Inisag* o *Nísac*, supra.

Písac. Localidad de Constantino Fernández, parroquia del cantón Ambato, Tungurahua. En el Perú existe un distrito con este mismo nombre.

Písag. Apellido. (Pérez, 1969: 459). Cfr. Supra.

Pusay. Apellido.

Saiga. Apellido.

Saigua. Apellido.

Zagdéleg. Nombre híbrido de puru-

há y cañari, por la terminación *déleg*, que significa llanura. Sitio de Nulti, parroquia del cantón Cuenca, Azuay. En total 21 nombres.

4.2.54 La raíz *sad* -*zad*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Asad. *Río al este de Riobamba.* (Jijón, 1927: 306). Cfr. *Asagtus* en 4.2.61. Nosotros tenemos registrado el nombre *Asadcahuán*, un sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Este nombre se puede analizar como una hibridación puruhá - quichua, *cahuana* = balcón, mirador, atalaya. *Mirador del Asad.*

Lusad. Sitio del cantón Riobamba, Chimborazo.

Runzadte. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Uinzad. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Vinasad. Apellido. (Pérez, 1969: 465).

Yasad. Apellido. (Pérez, 1969: 466).

Zadti. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

En total 6 nombres.

4.2.55 La raíz *san* -*zan* -*shan* -*sa*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es descono-

cida, aunque con frecuencia forma apellidos.

Asasán. (Jijón, 1927: 253). Nosotros hemos registrado este nombre como *Azazán Limón*. Localidad del cantón Pallatanga, Chimborazo.

Basán. Sitio de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Basancel. Cerro del cantón Chambo, Chimborazo.

Busán. Apellido. (Jijón, 1927: 253).

Caisán. Apellido. (Jijón, 1927: 254). Cfr. el apellido *Caisaguano*.

Carbozán. Loma de Simiátug, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Casán. Apellido. (Pérez, 1969: 155). Nosotros lo hemos registrado como *Cazán*. Localidad de Tumbaco, parroquia del cantón Quito, Pichincha.

Catasán. Loma del cantón Pangua, Cotopaxi.

Chauzán. *Monte en Penipe.* (Jijón, 1927: 254). Nosotros registramos este nombre como *Chausán*. Quebrada y localidad del cantón Guamote, Chimborazo.

Chivisán. Quebrada de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Chizán. *Parcialidad de Licto.* (Jijón, 1927: 254). Este nombre debe ser compuesto de *chi + iza*, como Chiluiza. Ver. 4.2.23

Chuquisán. Apellido. Es un nombre híbrido de quichua *chuqui* = lanza, y puruhá.

Guasán. Quebrada de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Lasapote. Sitio de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Llaizán o Llagizán. Sitio. (Pérez, 1969: 323).

Lozán. Loma de San Isidro de Patulú, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

-Loma de Angamarca, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi.

-Sitio de Pilahuín, parroquia del cantón Ambato, Tungurahua.

-Localidad, quebrada y cerro de Guanujo, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Luisa. Apellido. Cfr. El apellido *Iza* o *Isa*. Ver además 4.2.23. Se trata de un apellido compuesto. Pérez trae el apellido *Luychimbosaca*. (1969: 304). Sobre este asunto dice Jijón lo siguiente: *El carácter de esta final es muy dudoso, no siendo clara su separación de la final puruhá ISA. Com-*

párese el nombre puruhá Luizán, quizá de origen panzaleo, pero con el sufijo an = casa. (1927: 195). Y algo más adelante escribe la forma *Luisán*. (p. 255). En este caso, para nosotros no existe presencia de ningún elemento pansaleo.

Sobre *Luisa*, que es inicialmente un topónimo, el padre Cicala dice lo siguiente:

El llano de Luisa. Prosiguiendo por el camino real hacia la ciudad de Riobamba, a distancia casi de una legua, se entra en la tan famosa llanura llamada el *Llano de Luisa*, que es de verdad una planicie bien nivelada, cuya longitud es a juicio de casi todos, de cuatro leguas y su anchura, en alguna parte, de una legua, en otras, de dos: rodeado por uno y por otro lado por colinas y montes. Su clima no es tan riguroso ni tan frío, sino más bien fresco y agradable. Todos esos terrenos son muy fértiles en trigo, cebada y toda clase de granos. Bajo el camino, a mano izquierda, se ven hermosos predios con florestas de árboles frutales, con regadío y con buenas casas de campo. Tampoco faltan los pastos abundantes y grandes rebaños de ovejas y otro ganado. Una legua antes de que se termine aquella hermosa llanura, hay una

bifurcación de caminos, uno que lleva a Calpi y otro en dirección al río y a la comarca llamada de San Juan. (Cicala, 2008:500).

Luisán. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 255).

Luizad. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 306). Parece que con este nombre estamos ante un caso de mala lectura del antropónimo *Luisán*.

Machazán. Localidad del cantón Chillanes, Bolívar.

Matizán. Cerro de Luis Cordero, parroquia del cantón Azogues, Cañar.

Misán. Localidad de Facundo Vela, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Misanyad. Sitio. (Pérez, 1969: 127).

Mususán. Localidad, cerro y río de Telimbela, parroquia del cantón Chimbo, Bolívar.

Nausán. Loma, localidad y quebrada de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Payusán. Quebrada de Régulo de Mora, parroquia del cantón San Miguel, Bolívar.

Perezán. Localidad y quebrada del cantón Chillanes, Bolívar.

Pisán. *Apellido.* (Jijón, 1927: 253).

-Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Localidad y río de La Paz, parroquia del cantón Montúfar, Carchi.

Pishishán. Quebrada de Salinas, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Pucasán. Nombre híbrido del quichua *puca* = rojo, y *puruhá*. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Punzán. Localidad y loma del cantón Baños, Tungurahua.

Pusasán. Quebrada del cantón Guamote, Chimborazo.

Sanlag. *Apellido de Chambo.* (Jijón, 1927: 247). Cfr. Este mismo nombre en 4.2.24

Santus. Sitio del cantón Guano, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.61

Sisán. *Apellido de Licán.* (Jijón, 1927: 255). Es probable que esta sea una forma derivada del quichua *sisá* = flor.

Tasán. *Apellido.* Cfr. Tasambay, Tazambay, también apellidos, en 4.2.44

Tucsanloma. Sitio de Simiátug, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar. Antes habíamos supuesto que era esta una palabra híbrida del quichua *tucsana* = abonar, y español. Loma donde se abona. (Encalada, 2002: 2365).

Ushán. Sitio de Huigra, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Vinza. Apellido

Viñasán. Apellido. (Pérez, 1969: 466).

Yanza. Apellido.

Yugsán. Apellido. Cfr. Yug, en 4.2.67

Zhirzhán. Apellido.

En total 43 nombres.

4.2.56 La raíz shig -chig -chic -cheg -sic -sig -shi -si. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida. No se debe confundir esta raíz con la proveniente del pansaleo *shi -chi, si*, que significa agua o río.

Balcashi. Localidad de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Bayushig. Quebrada de San Antonio de Bayushig, parroquia del cantón Penipe, Chimborazo.

Chabsig. Sitio. (Pérez, 1969: 134). Nosotros hemos registrado este nombre como *Chabse*. Localidad de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Chegcheg. Localidad y loma de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo. Ver esta misma palabra en 4.2.69

Chig. Apellido. (Pérez, 1969: 99). Es probable que este elemento esté duplicado en *Chegcheg*. Ver supra.

Funshig. Sitio. (Pérez, 1969: 246).

Guamushig. Apellido.

Güichig. Sitio de Cutchil, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Huacusig. Sitio antiguo de Sigchos, parroquia del cantón Latacunga, Cotopaxi.

Jamishig. Loma de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Lanlansi. Sitio. (Pérez, 1969: 126). Nosotros hemos registrado este nombre como *Lalanshi*. Localidad de Ilapo, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Lluishig o **Lluishi.** Colina en el cantón Guano, Chimborazo.

Nagsitulli. Apellido. (Pérez, 1969: 455).

Nuavishig. Lagunilla que había en el cantón Déleg, Cañar.

Pachagshi. Sitio. (Pérez, 1969: 278). Nosotros lo hemos registrado como *Pachagsí*. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Pachic. Apellido. (Pérez, 1970: 223).

Pichig. Sitio y loma de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

-Localidad y río de la parroquia San Lucas, cantón Loja, Loja.

Pitiugshi. Loma de Capzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo. Antes lo habíamos interpretado como nombre enteramente quichua y compuesto, que significaría *poca*, *-piti*- paja, *ugsha*.

Puchig. Apellido. (Pérez, 1969: 164).

Pushashig. Sitio de Cubijíes, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Pushig. Sitio. (Pérez, 1969: 215). Nosotros lo hemos registrado como *Pushi*. Localidad y loma del cantón Chambo, Chimborazo.

San Antonio de Bayushig. Cabeza parroquial del cantón Penipe, Chimborazo.

Shabshi. Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Shigsi. Apellido. (Pérez, 1969: 165). Probablemente se trate de la forma quichua *sígsig*, una especie de planta de hojas cortantes, muy común en la sierra.

Sicalpa. Parroquia del cantón Colta, Chimborazo. Este nombre nos parece una composición puruhá-quichua. La raíz *shig* o *sig* es puruhá y *allpa* (tierra) es quichua,

Silvichig. Localidad del cantón Patate, Tungurahua.

Subsi. Apellido. (Pérez, 1969: 463).

En total 27 nombres.

4.2.57 La raíz *sum -zum -zon -zo -so*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida. La forma *so -zo* no debe confundirse con el sufijo *to -zo*. Ver.3.17.4

Caisum. Apellido de Licán. (Jijón, 1927: 276). Ver esta misma palabra en 4.2.6

Mazón. Apellido.

Mozón. Apellido de Sicalpa. (Jijón, 1927: 276).

Muso. Apellido.

Sumo. Apellido.

Zumbe. Localidad del cantón Chillanes, Bolívar.

En total 6 nombres.

4.2.58 La raíz *tac -tag -tay -dac -dag -tad -ta*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida. Dentro de este grupo incluimos la raíz que trae Jijón y que es, según él, *tatactu*. En este caso se trata de una mala comprensión de las raíces, puesto que lo propiamente puruhá se encuentra retirando la terminación *to* (semejante en su significado a *zo*. Ver 3.17.4), que pertenece al quichua y que significa *semejante a, parecido a*. Así que separada la terminación *to*, lo que queda es la raíz limpia y reconocible en este párrafo, es decir, *tag - tac*.

Bactato. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo. Lo propiamente puruhá es *Batac*. Ver 4.1.12

Basquitay. Sitio. (Pérez, 1969: 234). Nosotros hemos registrado este nombre como *Basquetay*. Localidad de Flores, parroquia del cantón Rióbamba, Chimborazo.

Batatactu. *Lugar en San Andrés.* (Jijón, 1927: 216). Lo propio es *Bata-tac*.

Catagña. Apellido. Cfr. La raíz *gña* en 4.2.16

Chantag. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

-Localidad, sitio y quebrada de Pifo, parroquia del cantón Quito, Pichincha.

Curantag. Sitio del cantón Guala-ceo, Azuay.

Dacte. Localidad del cantón Sígsig, Azuay.

Dacto. Apellido. Cfr. *Bacto* en 4.2.44. Ver 3.17.4

Guadag. Apellido. (Pérez, 1969: 106).

Leotag. Nombre híbrido de cañari (*leo* significa culebra) y puruhá. Cfr. *Leonán*, en 4.2.37. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Mintag. *Apellido de Punín.* (Jijón, 1927: 247).

Pagtag. Quebrada de Mulaló, parroquia del cantón Latacunga, Cotopaxi.

-Localidad del cantón Pujilí, Cotopaxi.

-Quebrada de Toacazo, parroquia del cantón Latacunga, Cotopaxi.

Pántag. Loma de Angamarca, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi.

Píntag. *Apellido de Punín.* (Jijón, 1927: 247).

San Patricio de Puzntag. Localidad de San José del Chazo, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Sértac o **Cértac.** Localidad de Callasay, parroquia del cantón Gualaceo, Azuay.

Sigüitag. Localidad de Pasa, parroquia del cantón Ambato, Tungurahua.

Siptac. Localidad de San Bartolomé, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Sitac. Sitio del cantón Gualaceo, Azuay. Probablemente se trate del mismo nombre anterior.

Sústag. Localidad y río de San Joaquín, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Tagcagua. Sitio. (Pérez, 1969: 83).

Tagma. Es el nombre de una planta medicinal. Cerro de Cumbe, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

-Localidad y quebrada de Yacoto, parroquia del cantón Guaranda, Bolívar.

Talatag. Localidad y río de Zumbahua, parroquia del cantón Pujilí, Cotopaxi.

Tactacto. Arroyo. (Pérez, 1969: 83).

Titaycún o **Titaicún.** Ver este mismo nombre en 4.2.14

Tundatactu. *Lugar en San Andrés.*

(Jijón, 1927: 216). Lo propiamente puruhá es *Tundatac*. Pérez – al igual que nosotros- recoge este nombre como Tuntatacto.

En total 26 nombres.

4.2.59 La raíz *tan -dan*. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida, aunque se reconoce que, generalmente, forma apellidos.

Buestán. Apellido.

Jadán. Sobre este nombre habíamos dicho en nuestro *Diccionario: nombre cañari de un cacique llamado Jadán*. (Encalada, 2002: 1191).

Kattan. Apellido.

Sanaitán. *Apellido de Pungalá*. (Jijón, 1927: 256).

Satán. *Apellido de Guano*. (Jijón, 1927: 256). Ver este mismo nombre en 4.2.38

Zatán. Apellido.

En total 6 nombres.

4.2.60 La raíz *tuc -tug -tuy -dug -duy -dui -toc -tog -toy*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida. Cfr. 4.2.68. Raíces monosilábicas.

Apatug. Localidad de San Rosa, parroquia del cantón Ambato, Tungurahua.

Castog. Esta palabra podría ser también quichua, de *castug*, el que mastica coca. (Pérez, 1970: 19). Quebrada de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Catug. Sitio. (Pérez, 1969: 78). Esta palabra podría ser quichua y en tal caso significa *vendedor*, derivado de *catu* que es mercado.

Duitó. Apellido de Riobamba. (Jijón, 1927: 218). Cfr. Esta misma palabra en 3.17.4 y 4.2.68

Mapichitug. Loma de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Matug. Apellido. (Ulloa, 2009: 95).

Mundug. Localidad del cantón Patate, Tungurahua.

Nactuc. Loma de Cusubamba, parroquia del cantón Salcedo, Cotopaxi.

Pamatuc. Localidad de Chumaquí, parroquia del cantón Pelileo, Tungurahua.

Panyatug. Localidad del cantón Pangua, Cotopaxi.

Piñanatog o Piñanatug. Río del cantón Pangua, Cotopaxi.

Poatug. Localidad de la parroquia Sucre, cantón Patate, Tungurahua.

Pusutug. Nombre híbrido de quichua *pusu* = gris, y puruhá. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Quiantuc. Apellido. (Pérez, 1969: 370).

Sapirtug. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Shudug. Sitio de Santa Ana, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Simiátug o Simiátuc. Sobre esta palabra se ha creído, erróneamente, que se trata de un compuesto quichua, formado por *shimi* o *simi* = boca y *atuc* = lobo. De *shimi - atuc*, boca del lobo, así llamado por su configuración geográfica a 3000 metros de altura. (Haro, 1977: 263). Nosotros habíamos pensado, inclusive que podría ser *Simiato*, con la terminación quichua *to*, que significa *parecido a*. *Semejante a una boca*. Cfr. 3.17.4. El padre Cicala recoge la forma *Simiato*. (2008: 413).

Sutugpala. Loma de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Totoy. Apellido.

Tuc. Apellido. (Pérez, 1969: 464). Cfr. Duitó, supra.

Tucsanloma. Ver este mismo nombre en 4.2.55

Tuglema. Apellido.

Tuy. Quebrada de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Cfr. *Tuc*, supra.

Zhutug. Sitio de Santa Ana, parroquia del cantón Cuenca, Azuay. En total 24 nombres.

4.2.61 La raíz *tus -tuz -tos -dos.* Aparece en forma enclítica. Su significación parece ser *acequia, canal de agua, del chimú ruz*. (Jijón, 1927: 232). Y en otro lado pone: *Así pues, los nombres en tuz se encuentran exactamente en todo el territorio en que vivieron los puruhá-mochicas, siendo uno de los tipos de nombres que más claramente demuestra la antigua dispersión de estas gentes.* (1927: 336). Paz y Miño opina lo siguiente: *La traducción que corresponde a la palabra tus es, seguramente, la de sitios cultivados, finca.* (1942: 17). Nosotros seguimos la opinión de Jijón y Caamaño.

Actus. *Parcialidad de Chambo.* (Jijón, 1927: 232). Sería *acequia hermosa*, según Haro (1977: 278).

Asagtus. *Hacienda en Chambo.* (Jijón, 1927: 232). *Asactus* significaría *acequia oscura*, según Haro. (1977: 278). Cfr. *Asad*, en 4.2.54

Bactus. Localidad de Cubijíes, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.44

Caitus. Localidad del cantón Alausí,

Chimborazo. Cfr. *Gaitus*, infra, y el apellido *Caisan*, en 4.2.55

Carpatos. Cerro y cordillera de Cumbe, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Chambactuz. *Hacienda en Chambo.* (Jijón, 1927: 233). Ver este mismo nombre en 4.2.44

Chantos. Sitio. (Pérez, 1969: 78).

Chartos. Sitio del cantón Guano, Chimborazo.

Chibatus. Sitio. (Pérez, 1969: 65). Nosotros lo hemos registrado como *Chivatus*. Loma del cantón Alausí, Chimborazo.

Chictus. Quebrada de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Chigotus. Sitio del cantón Pallatanga, Chimborazo.

Chilotus. Sitio. (Pérez, 1969:149).

Choglontus. Quebrada y localidad de Puela, parroquia del cantón Penipe, Chimborazo.

Chuctus. Sitio. (Pérez, 1969: 63). *Chugtuz*, según Haro. (s/f: 122).

Colaituz. *Ladera en Penipe.* (Jijón, 1927: 233). Nosotros hemos registrado el nombre *Colay*, que es una quebrada y localidad de Cebadas,

parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

-Quebrada de Pindilig, parroquia del cantón Azuay, Cañar.

Cugtuz. *Parcialidad en Chambo.* (Jijón, 1927: 233). Sería *acequia roja o de sangre*, según Haro. (1977: 278).

Culluctus. Sitio. (Pérez, 1970: 23). Nosotros lo hemos registrado como *Colluctos*.

Cuntus. Nombre puruhá y compuesto de *cun* = quebrada y *tus* = acequia. *Acequia de la quebrada*. Este nombre lo trae Haro. (s/f: 96). También aparece como apellido. (Ulloa, 2009: 237).

Cutus. Sitio del cantón Pelileo, Tunurahua.

Gaitus. Cfr. *Caitus*. Sitio del cantón Alausí, Chimborazo.

Gangantus. Sitio. (Pérez, 1969: 114).

Gasatus. Localidad de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Gobutos. Sitio de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Quantus. Nosotros registramos este nombre como *Guanto* (del quichua *huántug*, el floripondio). Quebrada de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Guaractuz. *Hacienda en Chambo.* (Jijón, 1927: 233).

Guasuntos. Nombre híbrido de *ca-yapa* colorado *hua* = grande; *cañari zhum* = cerro y puruhá. *Acequia del cerro grande*. Exactamente igual a esta es la opinión de Haro: *Puede interpretarse como gua – zhum –tuz, del colorado gua, grande; del cañari zhum, monte, roca, altura; y del mochica tuz, acequia, es decir, acequia del cerro grande.* (1977: 194).

Güinantuz. *Hacienda en Sicalpa.* (Jijón, 1927: 233). *Güñatus o Huiñatus*, según Pérez. (1970: 22 y 23).

Gultus. Sitio de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Guntuz. *Parcialidad en Químiac.* (Jijón, 1927: 233). Nosotros hemos registrado este nombre como *Guntus* y lo podemos traducir como *acequia de la quebrada*. Ver la raíz *cun-gun* en 4.2.14

-Localidad de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Gusuctuz. *Hacienda en Pungalá.* (Jijón, 1927: 233). Nosotros traducimos este nombre como *acequia del pantano*. Se trata, pues, de una hibridación quichua (*gusu* = pantano) y puruhá. Lo registramos como *Gusutus*.

-Sitio de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Huaructus. Localidad del cantón Chambo, Chimborazo.

Huiltus. Sitio de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Huiñatus. Ver Güinantuz, supra. Cerro de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Iltus. Localidad de Gonzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo.

Juntus. Localidad del cantón Guano, Chimborazo.

Laxcatus. Sitio. (Pérez, 1969: 426). Nosotros hemos registrado este nombre como *Lacatus*. Sitio del cantón Riobamba, Chimborazo.

Listus. Sitio. (Pérez, 1970: 114).

Liuruputus. Cerro de Gonzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.49

Magtus. *Mactos*, según Pérez (1969: 323). Quebrada del cantón Riobamba, Chimborazo.

Malacatus. Quebrada de Chaucha, parroquia del cantón Cuenca, Azuay. -Sitio del cantón Girón, Azuay.

-Río de la parroquia Valladolid, cantón Loja, Loja.

Matuz. *Lugar al este de Riobamba*. (Jijón, 1927: 23). Quebrada y loma

de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

-Cabecera parroquial y río del cantón Penipe, Chimborazo.

Moletustola. Sitio. (Pérez, 1969: 132). Nosotros lo registramos como *Molectustola*. Sitio del cantón Guano, Chimborazo.

Multitus. Al parecer el verdadero nombre de la parroquia Multitud. (Pérez, 1970: 136). Cabecera parroquial y quebrada del cantón Alausí, Chimborazo.

Naguantuz. *Ladera en Penipe*. (Jijón, 1927: 233). Nosotros lo registramos como *Naguantus*. Localidad de San Antonio de Bayushig, parroquia del cantón Penipe, Chimborazo. Ver esta misma palabra en 4.2.18

Natus. *Natud o Matug*, según Pérez. (1969: 196). Nosotros lo registramos como *Natu*. Loma de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Pactos. Sitio. (Pérez, 1969: 324).

Pantuluz. *Hacienda en Pallatanga*. (Jijón, 1927: 232).

Pantus o Pantuz. *Hacienda en Riobamba*. (Jijón, 1927: 232). Nosotros lo registramos como *Pantus*. Localidad del cantón Chambo, Chimborazo.

Puctus. Sitio de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Localidad y quebrada del cantón Riobamba, Chimborazo.

Pucyutus. Sitio. (Pérez, 1969: 115). Este nombre parece híbrido del quichua *puguiu* = pozo, y puruhá. *Acequia del pozo.*

Puesetuz. *Lugar en Punín.* (Jijón, 1927: 233). Nosotros lo hemos registrado como *Puesetus*. Localidad de Flores, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Puluctuz. *Lugar en Penipe.* (Jijón, 1927: 233). *Pulluctus*, según Pérez. (1969: 198) y también en nuestro registro.

-Sitio del cantón Penipe, Chimborazo.

Pusuctus. El nombre parece híbrido de quichua *pusu* = gris, y puruhá. *Quebrada gris.* Quebrada del cantón Saquisilí, Cotopaxi.

Putuntus. Localidad del cantón Pallatanga, Chimborazo.

Quematus. Loma de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Quintuz. *Lugar en Chambo.* (Jijón, 1927: 233). Nosotros lo hemos registrado como *Quintus*.

-Localidad del cantón Chambo, Chimborazo.

Saguatus. Quebrada del cantón Chambo, Chimborazo.

Salantus. Quebrada de Gonzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo.

Santus. Sitio del cantón Guano, Chimborazo.

Shibiltus. Localidad de San Juan, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Shusaltus. Sitio de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Sictuz. *Quebrada en Penipe.* (Jijón, 1927: 233).

Susutuz. *Ladera en Penipe.* (Jijón, 1927: 233).

Tiquentus. Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Titus. Apellido. (Ulloa, 2009: 39).

Titus Sunta. Apellido. (Ulloa, 2009: 39). Este apellido aparece también como una sola palabra, *Titusunta*.

Tolatus. Nombre híbrido del quichua *tula* = sepultura indígena, y puruhá. *Quebrada de la tola.* Localidad de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Tranchantos. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Tultus. Quebrada de Cubijíes, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Tuluntus. Quebrada del cantón Alausí, Chimborazo.

Tulutus. Cordillera del cantón Alausí, Chimborazo.

-Loma del cantón Mocha, Tungurahua.

Tundos. Quebrada de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Tzitus. Sitio de Pumallacta, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Uruntus. Quebrada de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Zulchitus. Sitio. (Pérez, 1969: 428). Se trata de un nombre híbrido de cañari *sul* = llanura, y puruhá.

En total 74 nombres.

4.2.62 La raíz *uc -ug -uy -oc -og.* Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Aguarcug. Sitio de San Bartolomé, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Atusug. Nombre híbrido del quichua *atuc* = lobo, y puruhá. Sitio del cantón Riobamba, Chimborazo.

Cachug. Sitio de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Casug. Apellido.

Casugchasi. Nombre compuesto. *Chasi* es también apellido. Ver supra. Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Chignug. Cerro y quebrada del cantón Riobamba, Chimborazo.

Chumug. Localidad de Licto, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Licuy. Apellido.

Llicuy. Apellido.

Mablug. Quebrada de San Juan, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Mundug. Localidad del cantón Patate, Tungurahua.

Ochog. Apellido.

Ocpote. Localidad de Santiago de Quito, parroquia del cantón Colta, Chimborazo. Ver la raíz de 4.2.49

Paguc. Apellido. (Pérez, 1969: 457).

Payuc. Apellido. (Pérez, 1969: 458).

Pisug. Sitio de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Pomog. Sitio de la parroquia Columbe, cantón Colta, Chimborazo.

Pushug. Apellido.

Pusug. Apellido.

Sashug. Loma de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Sucuy. Apellido.

Ucshut. *Caserío en Chambo.* (Jijón, 1927: 239).

Ugshole. Sitio del cantón Chambo, Chimborazo.

Uiuzuc. Apellido. (Pérez, 1969: 266).

Yanaug. Nombre híbrido del quichua *yana* = negro, y puruhá.

Sitio de San Andrés, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

En total 25 nombres.

4.2.63 La raíz us -uz -os. Aparece en forma enclítica. Su significación es desconocida. En esta sección también podrían agregarse los apellidos terminados en *argos*. V. 4.2.4

Abogrus. Localidad de Guasuntos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Bacus. Apellido de Punín. (Jijón, 1927: 321).

Baldus. Apellido.

Baus. Apellido. En el austro aparece también el apellido *Bau*. Cfr. con el nombre *Baiza*, en 4.2.23

Bauz. Apellido. Cfr. Supra.

Cashus o Bashus. Quebrada de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Chiquimus. Quebrada del cantón Chambo, Chimborazo.

Chumuz. (Haro, s/f: 123).

Gulagus. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Langos. Loma del cantón Guamote, Chimborazo.

Liuruputus. Cerro de Gonzol, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.49

LLagos. Localidad, quebrada, cerro y cabecera parroquial del cantón Chunchi, Chimborazo.

Llucus. Sitio del cantón Chambo, Chimborazo.

Llupus. Sitio. (Pérez, 1969: 214).

Miangus. Localidad de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Milligos. Quebrada de Gonzol, pa-

rroquia del cantón Chunchi, Chimborazo.

Ñútucus. Quebrada de Gualleturo, parroquia del cantón Cañar, Cañar. En quichua existe la palabra ñutcu, que significa sesos. Podría tratarse de este elemento.

Pugius. Localidad de Huigra, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Pururcos. Este parece ser un nombre híbrido de pansaleo *puru-* *buru* = cerro, y *puruhá*. Loma de Huigra, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Pusucus. Sitio del cantón Patate, Tungurahua.

Tiacos. Laguna de El Altar, parroquia del cantón Penipe, Chimborazo.

Tiragus. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Tricus. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Turmos. Río de Compud, parroquia del cantón Chunchi, Chimborazo.

-Localidad de Huigra, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Uspe. Apellido. (Pérez, 1969: 144).

Vimos. Apellido.

Yagos. Apellido. Ver este mismo nombre en 4.2.65

En total 27 nombres.

4.2.64 La raíz *ut -ud- utu*. Aparece en forma proclítica. Su significación es desconocida.

Ataut-Sudno. Apellido. (Pérez, 1969: 398).

Casachud. Apellido. (Pérez, 1969: 155).

Caschud. Apellido. (Pérez, 1969: 156).

Casud. Apellido. (Pérez, 1969: 156).

Cushcud. Loma de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Guazashud. Nombre híbrido del quichua *huasha* = espalda, la parte de atrás, y *puruhá*. Localidad de Zhud, parroquia del cantón Cañar, Cañar.

Güichud. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo.

Güiscud. Loma del cantón Chambo, Chimborazo.

Gulud. Apellido. (Pérez, 1969: 159).

Jicucud. Sitio de Cacha, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Jivipcud. Loma de Ilapo, parroquia del cantón Guano, Chimborazo.

Lulcud. Sitio de Licán, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Mairud. Apellido. (Pérez, 1969: 454).

Mañud. Apellido. (Pérez, 1969: 454).

Masud. Apellido. (Pérez, 1969: 454).

Matud, Matug o **Natus.** Sitio. (Pérez, 1969: 196). Nosotros lo hemos registrado como *Natu*. Loma de Guasantos, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Muisud. Apellido. (Pérez, 1969: 455).

Naucud. Sitio del cantón Sígsig, Azuay.

Pallud. Apellido. (Pérez, 1969: 163).

Puachud. Apellido. (Pérez, 1969: 163).

Quichud. Localidad de Tixán, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Quicud. Localidad del cantón Chordeleg, Azuay.

Sablud. Quebrada de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo. Cfr. *Shablud*, infra.

San Francisco de Bishut. Localidad de Palmira, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo.

Shablud. Quebrada de Pindilig, parroquia del cantón Azogues, Cañar. Cfr. *Sablud*, supra.

-Loma y localidad de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Sullud. Apellido. (Pérez, 1969: 166).

Ucshut. *Caserío en Chambo.* (Jijón, 1927: 239).

Urcud. Cerro de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo. Se trata de una derivación del quichua *urcu*, que significa cerro. Ver 4.1.2

Ushcud. Sitio de Calpi, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Ushud. Loma del cantón Biblián, Cañar.

Utbug. Sitio del cantón Guamote, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.48

Utucún. Loma y quebrada de Cebadas, parroquia del cantón Guamote, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.14

Utugñag. Localidad del cantón Penipe, Chimborazo.

Utuñag. Loma de El Altar, parroquia del cantón Penipe, Chimborazo. Se trata del mismo nombre anterior.

Utzug. Cerro de Cajabamba, parroquia del cantón Colta, Chimborazo. Podría también ser quichua, de *uchuc* = pequeño.

Zaquinut. Apellido. (Pérez, 1969: 374).

Zhud. Cabecera parroquial del cantón Cañar, Cañar.

En total 37 nombres.

4.2.65 La raíz *yag*. Aparece en forma proclítica. Su significación es desconocida.

Yagloa. Apellido.

Yagos. Apellido. Ver este mismo nombre en 4.2.63

En total 2 nombres.

4.2.66 La raíz *yan -yam*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Balsayán. Sitio. (Pérez, 1969: 77).

Layán. Apellido de Licán. (Jijón, 1927: 255).

Yam. Apellido de Licán. (Jijón, 1927: 253).

Yancán. Apellido de Punín. (Jijón, 1927: 253). Ver esta misma palabra en 4.2.8

Yancela. Apellido. Se trata de un nombre híbrido de puruhá y cañari, por la terminación *cela*, que significa *descendiente de, proveniente de*. Ver 3.17.1

Yangol. Apellido de Guamote. (Jijón, 1927: 238). En el austro existe el apellido *Pangol*.

En total 6 nombres.

4.2.67 La raíz *yuc -yug -yui -yub*. Aparece en forma proclítica y enclítica. Su significación es desconocida.

Chuyuc. Monte en la provincia del Chimborazo. (Jijón, 1927: 240). Nosotros hemos registrado este nombre como *Chuyug*. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Yubay. Apellido. (Pérez, 1969: 467).

Yubayzud. Apellido. (Pérez, 1969: 467).

Yubsay. Apellido. (Pérez, 1969: 467).

Yucsucul. Sitio. (Pérez, 1969: 136).

Yucta. Apellido.

Yugbi. Apellido. (Pérez, 1969: 467). Al parecer se trata de un nombre compuesto de puruhá y del cayapa colorado *pi -bi* = agua, río.

Yugcha. Apellido.

Yugrón. Loma de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.52

Yugrún. Loma del cantón Chambo, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.52

Yugsán. Apellido. Ver este mismo apellido en 4.2.55

Yugsucul. Sitio del cantón Guamoto, Chimborazo.

Yugyug. Nombre de una planta andina. Cerro de San Juan, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.69

Yuigán. Loma del cantón Guano, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.8

En total 14 nombres.

4.2.68 Varias raíces monosilábicas. En este apartado recogemos varias raíces monosilábicas que aparecen, a veces, sueltas. Su significación no ha podido ser especificada.

Bas, en el nombre *Baslicán*. Sitio de Licán, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Bid, en *Bidmay*, un apellido. (Pérez, 1969: 440).

Bis, en *Biscuc*, un apellido. (Pérez, 1969: 440).

Bud, en *Budma*, un apellido. (Pérez, 1969: 442). Ver 4.2.49

Caz. Apellido.

Chag, en *Chagpalbay*, un apellido. (Pérez, 1969: 358).

Chap, en *Chapnay* o *Chapnoy*, apellidos, según Pérez. (1969: 446).

Chol. Localidad de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Chui, en los apellidos *Chuiza*, *Chuisa*, *Chuisel* y *Michuy*. El nombre *Chuy* designa también un río de la parroquia Arapicos, cantón Palora, Morona Santiago.

Cuc, en *Biscuc*, un apellido. (Pérez, 1969: 440).

Dal, en el topónimo *Daldad*, localidad y quebrada de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Dud, en *Dudna*, un apellido. (Pérez, 1969: 448).

Duin. Apellido.

Duy. Apellido. Aparece con una ligera modificación en el antropónimo *Duicela*. Cfr. Duitó, en 3.17.4

Guag, en *Guagñay*. Apellido. (Pérez, 1969: 395).

Gud. Apellido. (Pérez, 1969: 450).

Moi, en *Moina*, un apellido.

Muy, en *Muycela*, *Muysay*, apellidos. Aparece también como apellido solo.

Nag, en *Nagsay*, un apellido. (Pérez, 1969: 257).

Nam, en *Namlicán*. (Pérez, 1969: 385). Cfr. *Bas*, supra.

Nug, en *Nugco* y en *Nugbe*, apellidos, según Pérez. (1969: 457).

Pag, en *Pagma*, un sitio. (Pérez, 1969: 136).

Pang, un apellido, según Pérez (196). 404). Cfr. *Yasipang* y *Ulpán* en 4.2.45

Peg, en *Güempeg*, un sitio. (Pérez, 1969: 225).

Pug. Sitio. (Pérez, 1969: 164). Cfr. La raíz 4.2.48

Puin, un apellido.

Pul, un sitio, según Pérez. (1969: 54). Este nombre podría ser una apócope de *pulo* -*bulo*, y en este caso sería nombre pansaleo, cuyo significado es cerro, montaña.

Sai, en apellidos como *Sailema* y *Sai-gua*.

Shui, en un apellido como *Shuilema*. Quizá se trate de una variación de la raíz *Chui*. V. supra.

Sig, en el apellido *Siglema*.

Sim. Apellido. (Pérez, 1969: 165).

Sis, en un apellido como *Sislema*.

Suy, un apellido. Aparece también en otros nombres como *Bansuy*, *Catisuy*, y *Nasuy*. Todos son apellidos que trae Pérez. (1969: 233 -231 -456).

Tec, en *Peltec*, un sitio. (Pérez, 1969: 226).

Tuc. Apellido. Cfr. 4.2.60. Cfr. *Tuc-sanloma* en 4.2.55

Tug, en el apellido *Tuglema*. Cfr. 4.2.60

Tun, un apellido. (Pérez, 1969: 464).

Tuy. Cfr. 4.2.60

Vig en el apellido *Vigme*. (Pérez, 1969: 211).

Vit, en el apellido *Vitma*. (Pérez, 1969: 466).

En total 40 raíces.

4.2.69 Duplicación de raíces. En este apartado presentamos unas cuantas palabras formadas por duplicación de una raíz. En algunos casos es posible que se trate de onomatopeyas. No hemos incluido un nombre como *Tiugtiug*, por tratarse claramente de la raíz *tiu* = arena, que es quichua. *Tiugtiug* se traduce como arenal. También hay que tener en cuenta que en algunas lenguas americanas -y el quichua no se excluye- la duplicación de una raíz tiene valor de plural.

Bulagbulag. Sitio de Punín, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Chegcheg. Localidad y loma de Sibambe, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.56

Cuncún. Nombre puruhá.

-Localidad de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Cordillera de Selva Alegre, parroquia del cantón Saraguro, Loja.

-Quebrada de San Bartolomé, parroquia del cantón Sígsig, Azuay.

Daldal. Localidad y quebrada de Pungalá, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

Lanlán. Piedra plana. Cfr. Esta misma palabra en 4.2.26. Quebrada de

Pangor, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

-Quebrada y localidad del cantón Chambo, Chimborazo.

-Localidad de Flores, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Quebrada de Químiag, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo.

-Loma y quebrada de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Llagllag. Sitio de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Llinllín. Quebrada de Columbe, parroquia del cantón Colta, Chimborazo.

Mugmug. Sitio de Santa Rosa, parroquia del cantón Cuenca, Azuay.

Musmus. Localidad y loma del cantón Chordeleg, Azuay.

Patiapatia. Localidad y sitio de Achupallas, parroquia del cantón Alausí, Chimborazo.

Quirquir. Quebrada y localidad del cantón Chillanes, Bolívar.

-Quebrada de Telimbela, parroquia del cantón Chimbo, Guaranda.

Rogrog. Loma del cantón Pallatanga, Chimborazo.

Yugyug. Nombre de una planta andina. Cerro de San Juan, parroquia del cantón Riobamba, Chimborazo. Ver este mismo nombre en 4.2.67
En total 13 nombres.

4.3 Cuadros de las raíces. Presentamos dos cuadros con las probables raíces del puruhá.

4.3.1 Las raíces puruhaes en orden alfabético:

Orden	Raíz	Significado	Frecuencia
1	ac -ag -ay	desconocido	18
2	am -an	desconocido	19
3	at- ad	desconocido	28
4	argos -argas - argus -ergus -arco	desconocido	15
5	cat -cad- gad- gat	desconocido	17
6	cag -cay -cac -gag -gay	agua, río	35
7	cal -gal	desconocido	7
8	can -gan	desconocido	19
9	cel -sel	desconocido	2
10	chac -chag -chay -shag -tzac -tzag	desconocido	17
11	chuc -chug -chu -shug -shuy -sug -zug -zog -zo -cho -chog	desconocido	50
12	chud -shud -shut -cut -cud -sud -ut	desconocido	11
13	cuc -cug -cog	desconocido	5
14	cun -gun -con -gon -jon -co -com -cum	quebrada	74
15	fla -bla	desconocido	15
16	gña -gnia	desconocido	8
17	guay	casa	22
18	huan -hua -guan -ban -van	quebrada	46
19	hui -hue -ui -uin -uiu -vig -vic -bi -be	desconocido	18
20	ic -ig	desconocido	7
21	il	desconocido	5
22	ir -er	desconocido	3
23	isa -iza -sa -za	desconocido	38

24	lac -lag -lay -rac	desconocido	49
25	lad	desconocido	8
26	lan	desconocido	15
27	llac -llag -llay -lla	desconocido	18
28	llan -lian -blian	desconocido	12
29	llec -llic -lli -lic -lig	desconocido	8
30	llin	desconocido	6
31	luc -lug -lui -ruc -log -rog -llug -llui -lloc -llog -lu	desconocido	49
32	mac -mag -may	desconocido	21
33	man	desconocido	4
34	maute -aute	desconocido	10
35	muc -mug -mog	desconocido	6
36	nac -nag -nai -nay	desconocido	38
37	nan	desconocido	4
38	nau	desconocido	10
39	ng -nga -ngo	'genitivo'	55
40	nud	desconocido	4
41	ñac -ñag -ñiag -ñay	desconocido	61
42	ñan -llan	desconocido	14
43	ñuc -ñog	desconocido	4
44	pac -pag -bac -bag -bay -huay	desconocido	73
45	pang -pan -pa -ban	desconocido	13
46	pat -bat -pad -bad	altura	18
47	puero	desconocido	2
48	pug -bug -fug -pog -bog -po -bo	cerro, montaña, elevación	118
49	put -pud -but -bud -puto -pote -bote	altura	46
50	quil -guill -guil -quel	desconocido	22
51	quina	desconocido	4
52	run -ron -rum -crun -gron -grun	desconocido	35
53	sac -sag -say -shay	desconocido	21

54	sad -zad	desconocido	6
55	san -zan -shan -sa	desconocido	43
56	shig -chig -chic -chec -sig -shi -si	desconocido	27
57	sum -zum -zon -so -zo	desconocido	6
58	tac -tag -tay -dac -dag -tad -ta	desconocido	26
59	tan -dan	desconocido	6
60	tuc -tug -tuy -dug -duy -dui -toc -tog -toy	desconocido	24
61	tus -tuz -tos -dos	acequia, canal	74
62	uc -ug -uy -oc -og	desconocido	25
63	us -uz -os	desconocido	27
64	ut -ud -utu	desconocido	37
65	yag	desconocido	2
66	yan -yam	desconocido	6
67	yuc -yug -yui -yub	desconocido	14
68	Varias raíces monosilábicas		40
69	Duplicación de raíces		13

4.3.2 Las raíces puruhaes en orden de frecuencia

1	pug -bug -fug -pog -bog -po -bo	cerro, montaña, elevación	118
2	cun -gun -con -gon -jon -co -com -cum	quebrada	74
3	tus -tuz -tos -dos	acequia, canal	74
4	pac -pag -bac -bag -bay -huay	desconocido	73
5	ñac -ñag -ñiag -ñay	desconocido	61
6	ng -nga -ngo	desconocido	55
7	chuc -chug -chu -shug -shuy -sug -zug -zog -zo -cho -chog	desconocido	50
8	lac -lag -lay -rac	desconocido	49

9	luc -lug -lui -ruc -log -rog -llug -llui -lloc -llog -lu	desconocido	49
10	huan -hua -guan -ban -van	quebrada	46
11	put -pud -but -bud -puto -pote -bote	altura	46
12	san -zan -shan -sa	desconocido	43
13	Varias raíces monosilábicas		40
14	isa -iza -sa -za	desconocido	38
15	nac -nag -nai -nay	desconocido	38
16	ut -ud -utu	desconocido	37
17	cag -cay -cac -gag -gay	agua, río	35
18	run -ron -rum -crun -gron -grun	desconocido	35
19	at- ad	desconocido	28
20	shig -chig -chic -chec -sig -shi -si	desconocido	27
21	us -uz -os	desconocido	27
22	tac -tag -tay -dac -dag -tad -ta	desconocido	26
23	uc -ug -uy -oc -og	desconocido	25
24	tuc -tug -tuy -dug -duy -dui -toc -tog -toy	desconocido	24
25	guay	casa	22
26	quil -guill -guil -quel	desconocido	22
27	mac -mag -may	desconocido	21
28	sac -sag -say -shay	desconocido	21
29	am -an	desconocido	19
30	can -gan	desconocido	19
31	ac -ag -ay	desconocido	18
32	hui -hue -ui -uin -uiu -vig -vic -bi -be	desconocido	18
33	llac -llag -llay -lla	desconocido	18
34	pat -bat -pad -bad	altura	18
35	cat -cad- gad- gat	desconocido	17
36	chac -chag -chay -shag -tzac -tzag	desconocido	17

37	argos -argas - argus -ergus -arco	desconocido	15
38	fla -bla	desconocido	15
39	lan	desconocido	15
40	ñan -llan	desconocido	14
41	yuc -yug -yui -yub	desconocido	14
42	pang -pan -pa -ban	desconocido	13
43	Duplicación de raíces		13
44	llan -lian -blian	desconocido	12
45	chud -shud -shut -cut -cud -sud -ut	desconocido	11
46	maute -aute	desconocido	10
47	nau	desconocido	10
48	gña -gnia	desconocido	8
49	lad	desconocido	8
50	llec -lilig -lli -lic -lig	desconocido	8
51	cal -gal	desconocido	7
52	ic -ig	desconocido	7
53	llin	desconocido	6
54	muc -mug -mog	desconocido	6
55	sad -zad	desconocido	6
56	sum -zum -zon -so -zo	desconocido	6
57	tan -dan	desconocido	6
58	yan -yam	desconocido	6
59	cuc -cug -cog	desconocido	5
60	il	desconocido	5
61	man	desconocido	4
62	nan	desconocido	4
63	nud	desconocido	4
64	ñuc -ñog	desconocido	4
65	quinga	desconocido	4
66	ir -er	desconocido	3

67	cel-sel	desconocido	2
68	puero	desconocido	2
69	yag	desconocido	2

BIBLIOGRAFÍA

Burgos, H. (1997). *Relaciones interétnicas en Riobamba*, Quito, Corporación Editora Nacional.

Cicala, M. (2008). *Descripción histórico-topográfica de la provincia de Quito de la Compañía de Jesús*. Quito, Biblioteca Ecuatoriana "Aurelio Espinosa Pólit".

Cieza, P. (2010). *Crónica del Perú*, Barcelona, www.linkgua.com

CNT. (2016). *Guía telefónica de Chimborazo*, s/l., Offsetec S.A.

Cordero, O. (1981). *El Azuay histórico*, Cuenca, Consejo Provincial del Azuay.

Costales, A. (1950) Toponimia puruhá, in *Boletín de informaciones científicas nacionales*, Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana.

Costales, P. y A. (1982). *El quishihuar o el árbol de Dios*, Quito, IADAP.

Costales, A. (2012) *Los papeles de Sefla Curicela*, Quito, Fundación Quito Eterno.

Encalada, O. (2002). *Diccionario de toponimia ecuatoriana* (Cinco tomos), Cuenca, CIDAP- Universidad del Azuay.

Encalada, O. (2014). *Antroponimia de origen no hispánico en el austro ecuatoriano*. Universidad del Azuay.

Freire, C. (2005). *El origen de los puruhaes*, Riobamba, Diario La Prensa.

Garcilaso de la Vega, (1976). *Comentarios reales I y II*, Caracas, Biblioteca Ayacucho.

González Suárez, F. (s/f). *Historia general de la República del Ecuador*, Guayaquil-Quito, Clásicos Ariel. Ns. 25 y 28.

González Holguín, D. (2007) *Vocabulario de la lengua general de todo el Perú llamada lengua Qquichua o del Inca*. www.runasimipi.org

Haro, L. (s/f). *Puruhá, estudios arqueológicos*, Guayaquil, Casa de la Cultura Ecuatoriana.

Haro, L. (1965). *Atahualpa Duchicela*, Ibarra, Imprenta Municipal.

Haro, L. (1977). *Puruhá, nación guerrera*, Quito, Editora Nacional.

Jijón y Caamaño, J. (1927). *Puruhá*, Quito, Imprenta de la Universidad Central.

Jijón y Caamaño, J. (1940). *El Ecuador interandino y occidental*. Quito, Editorial Ecuatoriana.

Humboldt, A. (2012). *Vistas de la cordillera y monumentos de los pueblos indígenas de América*, Madrid, UAM Ediciones.

Lozano Castro, A. (2004). *Recuperación del espacio perdido, Liripampa capital ancestral puruhá*, Riobamba, Editorial Pedagógica Freire.

Ortiz, C. (2015). *Riobamba en el centro de la historia ecuatoriana*, Riobamba, Casa de la Cultura Ecuatoriana.

Paz y Miño, T. (1942). *Lenguas indígenas del Ecuador - la lengua puruguay*, Quito, Litografía e imprenta Romero.

Paz y Miño, T. (1961). *Estudios sobre prehistoria ecuatoriana*. Quito. Industrias Gráficas "CYMA".

Pérez, A. (1969). *Los puruhuayes I*. Quito. Casa de la Cultura Ecuatoriana.

Pérez, A. (1970). *Los puruhuayes II*, Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana.

Poma de Ayala. (2006). *Nueva crónica y buen gobierno*, México, Siglo XXI.

Reino, P. (1992). *Clasificaciones de las lenguas indígenas en el Ecuador precolombino*, Ambato, Casa de la Cultura Ecuatoriana.

Sarmiento de Gamboa, P. (1943). *Historia de los incas*, Buenos Aires, Emecé Editores S.A.

Stevenson, W.B. (1944). *Narración histórica y descriptiva de 20 años de residencia en Sudamérica*, Quito, Abya -Yala.

Torres, G. (1982). *Diccionario kichua -castellano, yurakshimi -runashimi*, Cuenca, Casa de la Cultura Ecuatoriana.

Torres, G. (2002). *Lexicón etnolectológico del quichua andino* (tres tomos), Cuenca, Editorial Tumipanpa.

Tovar, A. y Larrucea de Tovar, C. (1984). *Catálogo de las lenguas de América del Sur*, Madrid, Gredos.

Ulloa, B. (2009). *Caciques de Chimborazo*, Riobamba, Casa de la Cultura Ecuatoriana. www.culturaenecuador.org/images/stories/documentos/libros/caciques.pdf

Velasco, J. (2014). *Historia del reino de Quito II*, Quito, Ediciones J.G.

Wolf, T. (1975). *Geografía y geología del Ecuador*, Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana.

www.google.com.ec/search?q=indígenas+puruhaes&rlz=1C1CHBD_esEC767EC767&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKewj74N-DC6MbcAhXDqFkKHQOZDGwQ_AUICigB&biw=1366&bih=662#imgrc=UTQB19fYhxEBKM: (Acceso, 31 de julio de 2018)



Casa 
Editora

ISBN: 978-9942-847-01-0

